

**Main
Estimates**

**Budget
principal**

1998-1999

**Main
Estimates**

**Budget
principal**

1998-1999

Main Estimates 1998-1999

Published by:
Department of Finance
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 1997

Cover and Graphs:
Communications New Brunswick (CNB 97480)

Translation:
Translation Bureau, Supply and Services

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

Budget principal 1998-1999

Publié par :
Ministère des Finances
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

Décembre 1997

Couverture et graphiques :
Communications Nouveau-Brunswick (CNB 97480)

Traduction :
Bureau de traduction, Approvisionnement et Services

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55236-152-7

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

ISBN 1-55236-152-7

ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling!



Pensez à recycler!

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

- SECTION A:** Summary Tables of Expenditures / Tableaux récapitulatifs des dépenses
- SECTION B:** Main Estimates of Ordinary, Capital, Special Purpose Account, Loans and Advances and Special Operating Agencies Expenditures / Budget principal des dépenses - compte ordinaire, compte de capital, compte à but spécial, prêts et avances et compte d'organismes de service spéciaux
- SECTION C:** Estimates of Ordinary Revenue, Capital Recoveries, Special Purpose Revenue, Special Operating Agency Revenue and Recoveries of Loans and Advances / Prévisions des recettes au compte ordinaire, des recouvrements au compte de capital, des recettes au compte à but spécial, des recettes aux organismes de service spéciaux et des recouvrements au compte de prêts et avances

SECTION A

SUMMARY TABLES OF EXPENDITURES

TABLEAUX RÉCAPITULATIFS DES DÉPENSES

SUMMARY TABLES OF EXPENDITURES /
TABLEAUX RÉCAPITULATIFS DES DÉPENSES

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Expenditures - Ordinary Account / Dépenses - compte ordinaire	1
Gross Expenditures - Ordinary Account / Dépenses brutes - compte ordinaire	2
Statutory Payments - Ordinary Account / Versement législatifs - compte ordinaire	3
Expenditures - Capital Account / Dépenses - compte de capital	4
Expenditures - Special Purpose Account / Dépenses - compte à but spécial	5
Expenditures - Special Operating Agency Account / Dépenses - Compte des organismes de service spéciaux	6
Consolidated Accounts / Comptes solidés	7
Expenditures - Loans and Advances / Dépenses - prêts et avances	9
Working Capital Balances / Soldes - fonds de roulement	10
Human Resource Estimates / Prévisions des ressources humaines	11

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 1999 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1999
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	DEPARTMENT / MINISTÈRE	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
118,706,400	187,946,800	Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.....	209,996,600
22,658,100	22,658,100	Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	23,208,200
36,453,200	36,453,200	Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	38,133,100
620,449,400	622,449,400	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	634,718,600
11,093,100	11,093,100	Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	10,083,600
3,102,800	3,102,800	Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	3,114,300
17,954,100	17,954,100	Department of Finance / Ministère des Finances.....	18,080,300
10,689,500	10,689,500	Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	10,701,600
188,098,000	142,011,900	General Government / Gouvernement Général.....	158,657,400
1,266,331,200	1,276,331,200	Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,300,180,400
295,751,000	300,022,600	Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	306,873,500
1,198,100	1,198,100	Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	1,932,500
26,879,300	26,879,300	Department of Justice / Ministère de la Justice.....	27,608,500
10,946,600	10,946,600	Legislative Assembly / Assemblée législative.....	11,528,000
165,627,800	165,627,800	Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	158,929,600
188,316,200	194,902,500	Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	199,714,300
75,151,600	77,651,600	Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	75,744,700
4,856,300	4,856,300	Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	4,832,600
1,105,500	1,105,500	Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,110,000
55,340,200	55,340,200	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	63,112,000
596,000,000	586,000,000	Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	603,000,000
67,779,100	67,779,100	Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	69,548,900
75,887,800	75,887,800	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	79,640,600
125,141,600	125,141,600	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	128,728,300
<u>3,985,516,900</u>	<u>4,024,029,100</u>	TOTAL.....	<u>4,139,177,600</u>

Note / Remarque :

The 1997-1998 revised estimate include \$77,398,300 as a result of the transfer of programs from the Federal Government to the Department of Advanced Education and Labour, Human Resources Development - NB and Municipalities, Culture and Housing. / Le montant révisé de 1997-1998 inclut 77 398 300 \$ par suite du transfert de certains programmes du gouvernement fédéral à Enseignement supérieur et Travail, Développement des ressources humaines – NB, et Municipalités, Culture et Habitation.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

GROSS EXPENDITURES - ORDINARY ACCOUNT / DÉPENSES BRUTES - COMPTE ORDINAIRE

	GROSS EXPENDITURE / DEPENSES BRUTES	DESIGNATED REVENUE RECETTES INDIQUEES	1998-1999 ESTIMATES / PREVISIONS
	\$	\$	\$
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.....	211,226,100	1,229,500	209,996,600
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	23,268,200	60,000	23,208,200
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	39,745,100	1,612,000	38,133,100
Department of Education / Ministère de l'Education.....	634,718,600	0	634,718,600
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	11,020,600	937,000	10,083,600
Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	3,114,300	0	3,114,300
Department of Finance / Ministère des Finances.....	18,080,300	0	18,080,300
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	10,981,600	280,000	10,701,600
General Government / Gouvernement Général.....	158,657,400	0	158,657,400
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,300,180,400	0	1,300,180,400
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	308,273,500	1,400,000	306,873,500
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	1,932,500	0	1,932,500
Department of Justice / Ministère de la Justice.....	27,608,500	0	27,608,500
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	11,528,000	0	11,528,000
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	158,929,600	0	158,929,600
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	200,389,300	675,000	199,714,300
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Energie.....	75,854,700	110,000	75,744,700
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	4,832,600	0	4,832,600
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,110,000	0	1,110,000
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	63,112,000	0	63,112,000
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	603,000,000	0	603,000,000
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	70,304,500	755,600	69,548,900
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	79,640,600	0	79,640,600
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	128,922,900	194,600	128,728,300
TOTAL.....	4,146,431,300	7,253,700	4,139,177,600

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

STATUTORY PAYMENTS / CRÉDITS LÉGISLATIFS

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PREVISIONS	STATUTORY PAYMENTS / CREDITS LEGISLATIFS	TO BE VOTED / A VOTER
	\$	\$	\$
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.....	209,996,600	57,200	209,939,400
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	23,208,200	57,200	23,151,000
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	38,133,100	32,700	38,100,400
Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	634,718,600	32,700	634,685,900
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	10,083,600	32,700	10,050,900
Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	3,114,300	0	3,114,300
Department of Finance / Ministère des Finances.....	18,080,300	32,700	18,047,600
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	10,701,600	32,700	10,668,900
General Government / Gouvernement Général.....	158,657,400	181,500	158,475,900
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,300,180,400	32,700	1,300,147,700
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	306,873,500	32,700	306,840,800
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	1,932,500	32,700	1,899,800
Department of Justice / Ministère de la Justice.....	27,608,500	32,700	27,575,800
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	11,528,000	2,926,700	8,601,300
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	158,929,600	0	158,929,600
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	199,714,300	32,700	199,681,600
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	75,744,700	57,200	75,687,500
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	4,832,600	0	4,832,600
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,110,000	49,000	1,061,000
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	63,112,000	24,500	63,087,500
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	603,000,000	602,270,000	730,000
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	69,548,900	32,700	69,516,200
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	79,640,600	32,700	79,607,900
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	128,728,300	32,700	128,695,600
TOTAL.....	<u>4,139,177,600</u>	<u>606,048,400</u>	<u>3,533,129,200</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 1999 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1999
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
150,000	150,000	Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	300,000
1,500,000	1,500,000	Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	2,650,000
900,900	900,900	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	1,000,000
7,650,000	7,650,000	Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	6,000,000
3,525,200	3,525,200	Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	3,750,000
1,569,300	8,069,300	Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	1,000,000
15,882,000	15,144,000	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	10,675,000
39,884,200	39,884,200	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	30,740,000
<u>264,000,000</u>	<u>239,192,900</u>	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	<u>196,175,000</u>
<u>335,061,600</u>	<u>316,016,500</u>	TOTAL CAPITAL EXPENDITURES / TOTAL DÉPENSES CAPITAL	<u>252,290,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 1999 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1999
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	DEPARTMENT / MINISTÈRE	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
216,000	1,414,500	Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.....	217,000
5,000,000	6,500,000	Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	6,500,000
120,000	4,739,000	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	4,731,500
14,250,000	16,035,600	Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	14,560,000
0	56,200	Department of Finance / Ministère des Finances.....	56,200
3,306,000	4,007,300	Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	3,120,000
0	492,700	Department of Justice / Ministère de la Justice.....	499,400
871,800	1,050,400	Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	1,170,200
0	476,000	Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	1,456,600
2,128,700	1,982,000	Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général...	1,863,000
6,515,100	6,554,000	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	1,504,000
<u>577,000</u>	<u>577,000</u>	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	<u>560,000</u>
<u>32,984,600</u>	<u>43,884,700</u>	TOTAL.....	<u>36,237,900</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 1999 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1999
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
81,888,600	86,141,800	Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.....	78,710,300
3,650,600	1,035,000	Department of Justice / Ministère de la Justice.....	0
26,025,200	72,659,900	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	21,383,200
<u>63,318,600</u>	<u>63,121,500</u>	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	<u>64,420,600</u>
<u>174,883,000</u>	<u>222,958,200</u>	TOTAL.....	<u>164,514,100</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

CONSOLIDATED ACCOUNTS / COMPTES SOLIDÉS

	GROSS ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE ORDINAIRE	GROSS CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE DE CAPITAL	GROSS SPECIAL PURPOSE ACCOUNT EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE À BUT SPECIAL	GROSS SPECIAL OPERATING AGENCY EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES DES ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX	INTER ACCOUNT TRANSACTIONS / OPÉRATIONS INTERCOMPTES	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$	
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.....	211,226,100	0	217,000	78,710,300	(59,937,000)	230,216,400
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	23,268,200	300,000	0	0	0	23,568,200
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	39,745,100	2,650,000	6,500,000	0	0	48,895,100
Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	634,718,600	1,000,000	4,731,500	0	0	640,450,100
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	11,020,600	6,000,000	14,560,000	0	0	31,580,600
Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	3,114,300	0	0	0	0	3,114,300
Department of Finance / Ministère des Finances.....	18,080,300	0	56,200	0	0	18,136,500
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	10,981,600	0	0	0	0	10,981,600
General Government / Gouvernement Général.....	158,657,400	0	0	0	0	158,657,400
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires..	1,300,180,400	3,750,000	3,120,000	0	0	1,307,050,400
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	308,273,500	0	0	0	0	308,273,500
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	1,932,500	0	0	0	0	1,932,500

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

CONSOLIDATED ACCOUNTS / COMPTES CONSOLIDÉS

(Continued / Suite)

	GROSS ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE ORDINAIRE	GROSS CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE DE CAPITAL	GROSS SPECIAL PURPOSE ACCOUNT EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE À BUT SPECIAL	GROSS SPECIAL OPERATING AGENCY EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES DES ORGANISMES DE SERVICE SPECIAUX	INTER ACCOUNT TRANSACTIONS / OPÉRATIONS INTERCOMPTES	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Department of Justice / Ministère de la Justice.....	27,608,500	0	499,400	0	0	28,107,900
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	11,528,000	0	0	0	0	11,528,000
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	158,929,600	0	0	0	0	158,929,600
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	200,389,300	1,000,000	1,170,200	0	0	202,559,500
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Energie.....	75,854,700	0	1,456,600	0	0	77,311,300
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	4,832,600	0	0	0	0	4,832,600
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,110,000	0	0	0	0	1,110,000
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	63,112,000	10,675,000	0	21,383,200	(12,151,000)	83,019,200
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	603,000,000	0	0	0	0	603,000,000
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	70,304,500	0	1,863,000	0	0	72,167,500
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	79,640,600	30,740,000	1,504,000	0	0	111,884,600
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	128,922,900	196,175,000	560,000	64,420,600	(63,586,300)	326,492,200
TOTAL.....	4,146,431,300	252,290,000	36,237,900	164,514,100	(135,674,300)	4,463,799,000

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 1999 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1999
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
5,000,000	7,000,000	Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	7,300,000
45,000,000	45,000,000	Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	45,000,000
8,000,000	6,400,000	Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	8,000,000
2,595,000	2,145,000	Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	6,195,000
1,700,000	1,700,000	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	1,200,000
<u>0</u>	<u>144,200</u>	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	<u>0</u>
<u>62,295,000</u>	<u>62,389,200</u>	TOTAL.....	<u>67,695,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

WORKING CAPITAL - MAXIMUM BALANCES / FONDS DE ROULEMENT - SOLDES MAXIMAUX

WORKING CAPITAL ADVANCES / AVANCES - FONDS DE ROULEMENT:

Advanced Education and Labour - Training Services / Enseignement supérieur et Travail - Services de formation.....		2,000,000
Education - Atlantic Provinces Special Education Authority / Education - Office de l'éducation pour les provinces de l'Atlantique.....		350,000
Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....		4,900,000
Human Resources Development - NB - Replacement Cheques / Développement des ressources humaines - NB - remplacement de chèques.....		170,000
Human Resources Development - NB - Emergency Benefit Cheques / Développement des ressources humaines - NB - chèques de prestation d'urgence.....		30,000
Justice - Rentalsman / Justice - Médiateurs des loyers.....		100,000
New Brunswick Geographic Information Corporation - Assessment Services / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick - Services d'évaluation.		900,000
Worker's Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail:		
- Finance / Finances.....	360,000	
- Education / Education.....	160,000	
- Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et travail.....	30,000	
- Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	530,000	1,080,000

TOTAL - WORKING CAPITAL ADVANCES / AVANCES - FONDS DE ROULEMENT..... 9,530,000

PETTY CASH ADVANCES / AVANCES PETITE CAISSE:

Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et du travail.....	20,000
Economic Development and Tourism / Développement économique et du Tourisme.....	7,100
Finance / Finances.....	3,000
Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	27,000
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	8,000
Justice / Justice.....	23,000
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Energie.....	25,300
New Brunswick Geographic Information Corporation - Service New Brunswick / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick - Services Nouveau-Brunswick.....	17,000
Solicitor General / Solliciteur général.....	15,000
Transportation / Transports.....	50,000
Other (small departments) / Autres (petits ministères).....	15,000

TOTAL - PETTY CASH ADVANCES / AVANCES - PETITE CAISSE..... 210,400

INVENTORIES / STOCKS:

Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et travail.....	1,250,000
Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural.....	4,825,000
Education / Education.....	1,500,000
Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	5,000
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	25,000
Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation.....	200,000
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Energie.....	510,000
Supply and Services / Approvisionnement et Services.....	1,400,000
Transportation / Transports.....	19,000,000

TOTAL - INVENTORIES / STOCKS..... 28,715,000

TOTAL - WORKING CAPITAL - MAXIMUM BALANCES / SOLDES
MAXIMAUX - FONDS DE ROULEMENT..... 38,455,400

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

HUMAN RESOURCE ESTIMATES / PRÉVISIONS DES RESSOURCES HUMAINES

Number of Full-Time Equivalents provided in the Estimates: / Nombre d'équivalents du travail à plein temps prévus dans le budget:	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.....	387.2	391.2
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	284.8	287.8
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	242.1	267.1
Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	500.0	500.0
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	160.4	170.2
Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	51.7	51.7
Department of Finance / Ministère des Finances.....	278.8	269.8
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	140.0	140.0
General Government / Gouvernement Général.....	36.3	39.3
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,755.3	1,839.0
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	494.0	492.0
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	17.7	21.7
Department of Justice / Ministère de la Justice.....	404.8	413.8
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	101.7	101.7
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	796.8	799.8
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	975.1	971.6
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	56.3	55.3
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	20.3	20.3
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	743.1	742.1
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	459.3	448.3
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	2,109.5	2,095.4
TOTAL - DEPARTMENTS / MINISTÈRES.....	10,015.2	10,118.1

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

HUMAN RESOURCE ESTIMATES / PRÉVISIONS DES RESSOURCES HUMAINES

Number of Full-Time Equivalents provided in the Estimates: / Nombre d'équivalents du travail à plein temps prévus dans le budget :	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS
Agencies / Organismes :		
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick.....	449.4	449.4
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	18.0	20.0
New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick.....	1,298.3	1,334.5
Vehicle Management / Gestion des véhicules.....	353.0	353.0
New Brunswick Safety Code Services / Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick.....	<u>54.2</u>	<u>56.0</u>
TOTAL - AGENCIES / ORGANISMES.....	<u>2,172.9</u>	<u>2,212.9</u>
TOTAL - DEPARTMENTS AND AGENCIES / MINISTÈRES ET ORGANISMES.....	<u>12,188.1</u>	<u>12,331.0</u>
OTHER INITIATIVES / AUTRES PROJETS:		
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement.....	14.0	24.0
Pension Plan Administration Estimates / Prévisions pour l' administration du Régime de retraite.....	24.3	24.3
Lottery Administration / Administration des loteries.....	3.9	3.9
Video Lottery / Loterie vidéo.....	0.0	10.0
National Safety Code Agreement / Entente relative au Code national de sécurité.....	3.0	3.0
Sales Tax Audit / Vérification de la taxe de vente.....	<u>0.0</u>	<u>44.0</u>
TOTAL - OTHER INITIATIVES / AUTRES PROJETS.....	<u>45.2</u>	<u>109.2</u>
GRAND TOTAL / TOTAL GLOBAL.....	<u>12,233.3</u>	<u>12,440.2</u>

Note / Remarque :

- 1) Full-time equivalent is a measure of employment equal to one person working full-time for twelve months /
L'équivalent à plein temps est une mesure de travail égale à une personne travaillant à plein temps pendant douze mois.
- 2) Advanced Education and Labour (56), Human Resources Development - NB (114) and Municipalities, Culture and Housing
(5) 1997-98 estimates have been restated to reflect the transfer of Federal programs. / Les montants de 1997-1998
d'Enseignement supérieur et Travail (56), de Développement des ressources humaines – NB (114) et de Municipalités,
Culture et Habitation (5) ont été calculés à nouveau en raison du transfert de certains programmes fédéraux.
- 3) 1997/98 has been restated to reflect inter-departmental transfers / 1997-1998 a été calculé à nouveau en raison de transfert
inter-ministériels.

SECTION B

MAIN ESTIMATES OF EXPENDITURES

BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT /
COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX

MAIN ESTIMATES OF EXPENDITURE / BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

DEPT NO /

NO DU MINISTÈRE

62	Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.....	1
10	Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	14
17	Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme.....	24
20	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	35
21	Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	42
24	Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	50
25	Department of Finance / Ministère des Finances.....	54
30	Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	60
32	General Government / Gouvernement Général.....	67
35	Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	82
76	Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	93
38	Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	98
45	Department of Justice / Ministère de la Justice.....	101
52	Legislative Assembly / Assemblée législative.....	110
53	Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	118
55	Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	121
60	Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	132
70	Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	142
66	Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	145
14	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	147
75	Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	153
78	Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	155
77	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	163
40	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	172

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
62 01	71,061,600	71,081,700	Corporate Services / Services Généraux.....	71,699,600
04	20,002,900	20,002,900	Student Assistance / Aide aux étudiants.....	21,554,000
05	2,626,600	2,695,900	Advocacy Programs / Programmes de promotion des droits.....	2,707,200
07	1,741,900	1,687,800	Labour Services / Services du travail.....	1,409,000
15	22,788,300	22,753,000	Employment Development / Développement de l'emploi.....	31,184,600
16	485,100	485,100	TeleEducation NB / TéléEducation NB.....	550,000
17	<u>0</u>	<u>69,240,400</u>	Labour Market Development / Développement du marché du travail.....	<u>80,892,200</u>
	<u>118,706,400</u>	<u>187,946,800</u>	TOTAL.....	<u>209,996,600</u>

Note: / Remarque :

1997-1998 revised figures include an additional \$69,240,400 as a result of signing the Labour Market Development Agreement with the Federal Government. / Les chiffres révisés de 1997-1998 comprennent un montant supplémentaire de 69 240 400 \$ par suite de la signature des ententes sur le développement du marché du travail avec le gouvernement fédéral.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 62 01 - CORPORATE SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 62 01 - SERVICES GÉNÉRAUX	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide departmental management services, regulate private training and provide legislated funding. Also, to provide operating grants for Special Operating Agencies.			Fournir des services de gestion au ministère, réglementer la formation privée, fournir des fonds prévus par la loi et accorder des subventions de fonctionnement aux organismes de service spécial.	
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
MANAGEMENT SERVICES	10,977,400	188.3	SERVICES DE GESTION	
Provide policy direction, management and strategic planning services in support of all programs and services. Regulate private training, manage indentureship, analyze the labour market information and support other training costs.			Fournir des services de directives, de planification stratégique et de gestion pour tous les programmes et services offerts. Réglementer la formation privée, administrer l'apprentissage sous contrat, analyser l'information sur le marché du travail et assumer d'autres frais de formation.	
Management Services	11,143,500		Services de gestion	11 143 500
Apprenticeship revenue	(166,100)		Recettes provenant de l'apprentissage	(166 100)
OTHER OPERATING GRANTS	1,285,200	1.3	AUTRES SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT	
Provide for certain benefits and pensions under the Silicosis Compensation Act and contribute towards the administration of the Workplace Health, Safety and Compensation Act.			Offrir certains avantages sociaux et régimes de pension en vertu de la Loi sur l'indemnisation des travailleurs atteints de la silicose et collaborer à l'administration de la Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.	
NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGE	59,289,300	0.0	COLLÈGE COMMUNAUTAIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK	
Provide an operating grant to the New Brunswick Community College Special Operating Agency.			Accorder une subvention de fonctionnement à l'organisme de services spécial du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick.	
NEW BRUNSWICK SAFETY CODE SERVICES	147,700	0.0	SERVICES D'APPLICATION DES CODES DE SÉCURITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK	
Provide an operating grant to the New Brunswick Safety Code Services Special Operating Agency.			Accorder une subvention de fonctionnement à l'organisme de services spécial pour les Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick.	
TOTAL	<u>71,699,600</u>	<u>189.6</u>	TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
<u>PROGRAM 62 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 62 01 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	7,285,700		Frais de personnel
Other Services	3,293,900		Autres frais
Materials and Supplies	434,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	149,400		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	60,689,200		Contributions, subventions, etc
Debt and Other Charges	13,300		Frais de la dette et autres
	<u>71,865,700</u>		
Less revenue	166,100		Moins les recettes
TOTAL	<u><u>71,699,600</u></u>		TOTAL

PROGRAM 62 04 - STUDENT
ASSISTANCE

PROGRAM OBJECTIVES

To positively influence access and equity of access for New Brunswick students to training and education beyond school, through programs intended to reduce financial hardship.

PROGRAM COMPONENTS

STUDENT AID ADMINISTRATION

Administration of the Canada Student Loan and the New Brunswick Student Aid Programs.

Student Aid Administration 1,297,400

Revenue from the Federal Government for administrative services, collection of accounts receivable and recovery of risk premium. (515,000)

PROGRAMME 62 04 - AIDE AUX
ÉTUDIANTS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Faciliter l'accès et assurer l'égalité d'accès des étudiants du Nouveau-Brunswick à la formation et à l'enseignement postsecondaires en leur offrant des programmes visant à atténuer leurs difficultés financières.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

**ADMINISTRATION DE L'AIDE AUX
ÉTUDIANTS**

Assurer l'administration du Programme canadien de prêts aux étudiants et du Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick.

Administration de l'aide aux étudiants 1 297 400

Recettes du gouvernement fédéral pour les services administratifs, le recouvrement des comptes débiteurs et la récupération de la prime de risque. (515 000)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 62 04 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 62 04 (suite)
STUDENT ASSISTANCE	20,771,600	0.0	AIDE AUX ÉTUDIANTS
Provision of equitable financial aid to New Brunswick residents who wish to pursue a post-secondary education.			Assurer une aide financière équitable aux résidents du Nouveau-Brunswick qui désirent poursuivre des études postsecondaires.
TOTAL	21,554,000	24.3	TOTAL

SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE

Personal Services	901,300
Other Services	331,800
Materials and Supplies	37,900
Property and Equipment	26,400
Contributions, Grants, etc.	20,771,600
	<u>22,069,000</u>
Less revenue	515,000
TOTAL	21,554,000

SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE

Frais de personnel
Autres frais
Fournitures et approvisionnements
Biens et matériel
Contributions, subventions, etc.
Moins les recettes
TOTAL

PROGRAM 62 05 - ADVOCACY
PROGRAMS

PROGRAM OBJECTIVES

To advocate for the rights, equality and full participation of all New Brunswickers in society.

PROGRAM COMPONENTS

ADVOCACY SERVICES	2,084,900	7.9
Promotion and coordination of literacy initiatives; promotion of a multicultural society and the participation of disabled persons in the labour market.		

PROGRAMME 62 05 - PROGRAMMES DE
PROMOTION DES DROITS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Promouvoir les droits, l'égalité et la participation maximale de tout les néo-brunswickois au sein de la société.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

SERVICES DE PROMOTION DES DROITS
Promouvoir et coordonner les projets d'alphabétisation, promouvoir une société multiculturelle et accroître la participation des personnes handicapées au marché du travail.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 62 05 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 62 05 (suite)
EMPLOYERS' ADVOCATES	0	4.0	DÉFENSEURS DES EMPLOYEURS
Assistance to employers in their dealings with the Workers' Health, Safety and Compensation Commission			Aider les employeurs dans leurs relations avec la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
Employers' Advocates	211,500		Défenseurs des employeurs
			211 500
Revenue from the Workplace Health, Safety and Compensation Commission.	(211,500)		Recettes de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
			(211 500)
WORKERS' ADVOCATES	0	5.9	DÉFENSEURS DES TRAVAILLEURS
Assistance to workers or dependents in their dealings with the Workers' Health, Safety and Compensation Commission.			Aider les travailleurs ou les personnes à leur charge relativement à leurs demandes d'indemnités à la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
Workers Advocates	336,900		Défenseurs des travailleurs
			336 900
Revenue from the Workplace Health, Safety and Compensation Commission	(336,900)		Recettes de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
			(336 900)
HUMAN RIGHTS COMMISSION	622,300	11.9	COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE
Promotion of the principles of equality through education and enforcement.			Promouvoir les principes d'égalité par l'éducation et des mesures d'application.
TOTAL	<u>2,707,200</u>	<u>29.7</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
<u>PROGRAM 62 05 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 62 05 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,369,300		Frais de personnel
Other Services	219,200		Autres frais
Materials and Supplies	17,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	19,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	1,629,400		Contributions, subventions, etc.
	<u>3,255,600</u>		
Less Revenue	<u>548,400</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u><u>2,707,200</u></u>		TOTAL
<u>PROGRAM 62 07 - LABOUR SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 62 07 - SERVICES DU TRAVAIL</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To regulate conditions of employment, and improve employer-employee relations.			Réglementer les conditions de travail et améliorer les relations employeur - employés.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
INDUSTRIAL RELATIONS	512,400	7.9	RELATIONS INDUSTRIELLES
Provision of dispute resolution services and promotion of labour-management dialogue.			Fournir des services de conciliation et promouvoir le dialogue entre les employeurs et les employés.
PENSIONS ADMINISTRATION	223,100	5.0	ADMINISTRATION DES PENSIONS
Assurance of pension standards.			Garantir des normes en matière de pensions.
EMPLOYMENT STANDARDS	673,500	14.2	NORMES D'EMPLOI
Assurance of standards in working conditions.			Garantir des normes en ce qui concerne les conditions de travail.
TOTAL	<u><u>1,409,000</u></u>	<u><u>27.1</u></u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 62 07 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	Programme 62 07 (suite)
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	1,306,300		Frais de personnel
Other Services	91,900		Autres frais
Materials and Supplies	10,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	700		Biens et matériel
TOTAL	1,409,000		TOTAL

PROGRAM 62 15 - EMPLOYMENT
DEVELOPMENT

PROGRAM OBJECTIVES

To design and implement programs which provide employment stimulus in order to respond to labour market needs; and provide for the development and utilization of the Province's human resource potential.

PROGRAM COMPONENTS

EMPLOYMENT DEVELOPMENT
GRANTS

29,525,800 0.0

Provision of funding for direct job creation in response to identified needs.

Develop employment initiatives which respond to worker and employer needs; and

Initiate job creation activities related to specific regions, sectors and target groups.

PROGRAMME 62 15 - DÉVELOPPEMENT
DE L'EMPLOI

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Élaborer et mettre en oeuvre des programmes de développement de l'emploi pour répondre aux besoins du marché du travail; assurer le développement et l'utilisation du potentiel en ressources humaines de la province.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

SUBVENTIONS AU DÉVELOPPEMENT DE
L'EMPLOI

Offrir des fonds pour la création d'emplois directe afin de répondre à des besoins identifiés;

Créer des projets d'emploi qui répondent aux besoins des travailleurs et des employeurs; et

Lancer des activités de création d'emploi pour des régions, des secteurs et des groupes cibles identifiés.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 62 15 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 62 15 (suite)</u>
EMPLOYMENT PROGRAMS	463,100	12.8	PROGRAMMES D'EMPLOI
Administration of programs designed to enhance the employability of individuals within identified target groups.			Gérer des programmes visant à accroître les possibilités d'emploi des membres de groupes cibles identifiés.
ADJUSTMENT SERVICES	667,400	10.9	SERVICES D'ADAPTATION
Identify, respond to and prevent labour market disruptions by providing services that will assist in adaptation to change.			Identifier et prévenir les problèmes du marché du travail et intervenir par des services qui favoriseront l'adaptation au changement.
EMPLOYMENT ADMINISTRATION	528,300	10.8	ADMINISTRATION DE L'EMPLOI
Provision for overall administrative support services.			Assurer des services généraux de soutien administratif.
TOTAL	<u>31,184,600</u>	<u>34.5</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,389,800		Frais de personnel
Other Services	211,200		Autres frais
Materials and Supplies	25,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	32,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>29,525,800</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>31,184,600</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
 MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 62 16 - TELEÉDUCATION NB</u>			<u>PROGRAMME 62 16 - TÉLÉÉDUCATION NB</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide and maintain a New Brunswick distance education network.			Fournir et maintenir un réseau d'enseignement à distance au Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENT			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
NETWORK ADMINISTRATION	550,000	30.0	ADMINISTRATION DU RÉSEAU
Provide leadership, support, research and development for New Brunswick TeleEducation.			Assurer le leadership, le soutien, la recherche et le développement pour TéléÉducation NB.
TOTAL	<u>550,000</u>	<u>30.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Other Services	<u>550,000</u>		Autres frais
TOTAL	<u><u>550,000</u></u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
PROGRAM 62 17 - LABOUR MARKET DEVELOPMENT			PROGRAMME 62 17 - DÉVELOPPEMENT DU MARCHÉ DU TRAVAIL
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide the Labour Market Development programs and services to all New Brunswickers.			Fournir les programmes et services de développement du marché du travail à toute la population néo-brunswickoise.
PROGRAM COMPONENT			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATION	2,761,200	56.0	ADMINISTRATION
Provide support services in the delivery of the labour market development programs for New Brunswick			Fournir des services de soutien pour la prestation des programmes de développement du marché du travail au Nouveau-Brunswick.
PROGRAMS	78,131,000	0.0	PROGRAMMES
Provide financial assistance or other payments to New Brunswickers eligible for assistance under the benefits and measures programs.			Fournir de l'aide financière ou des prestations aux personnes de la province qui sont admissibles aux programmes ou services offerts.
TOTAL	<u>80,892,200</u>	<u>56.0</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	2,589,800		Services personnels
Other Services	171,400		Autres frais
Contributions, Grants, etc.	<u>78,131,000</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>80,892,200</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR	209,996,600	<u>391.2</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
Less amounts authorized by law	<u>57,200</u>		Moins: crédits législatifs
TO BE VOTED	<u>209,939,400</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
181,000	1,379,500	Projects / Projets.....	181,000
30,000	30,000	N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB.....	30,000
<u>5,000</u>	<u>5,000</u>	Johann Wordel Trust Fund / Fonds de fiducie Johann Wordel.....	<u>6,000</u>
<u>216,000</u>	<u>1,414,500</u>	TOTAL.....	<u>217,000</u>

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

**New Brunswick Works Training / Formation
Nouveau-Brunswick au travail**

0	0	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	0
580,000	580,000	Revenue / Recettes.....	0
<u>580,000</u>	<u>580,000</u>	Expenditures / Dépenses.....	<u>0</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>0</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick			
0	2,144,500	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	0
Revenue / Recettes:			
59,152,200	59,101,800	Revenue - Operating Grant / Subvention de fonctionnement...	59,289,300
<u>19,262,200</u>	<u>21,421,300</u>	Revenue - Users / Utilisateurs.....	<u>16,464,600</u>
<u>78,414,400</u>	<u>80,523,100</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>75,753,900</u>
Expenditures / Dépenses :			
58,772,900	62,081,600	Personal Services / Services personnels.....	57,387,400
10,431,000	11,375,500	Other Services / Autres services.....	9,563,500
5,359,500	5,359,500	Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements...	5,024,200
2,985,700	2,985,700	Property and Equipment / Biens et matériel.....	2,908,500
846,500	846,500	Contributions, Grants, etc. / Contributions, subventions, etc...	846,500
<u>18,800</u>	<u>18,800</u>	Debt and Other Charges / Service de la dette et autres.....	<u>23,800</u>
<u>78,414,400</u>	<u>82,667,600</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>75,753,900</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	To be Voted / À voter.....	<u>0</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>0</u>

Note: / Remarque :

1,334.5 F.T.E.'s are assigned to this Special Operating Agency. / 1 334,5 ETP sont affectés à cet organisme de services spécial.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS
\$	\$		\$
New Brunswick Safety Code Services / Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick			
0	0	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	0
Revenue / Recettes :			
370,600	370,600	Revenue - Operating Grant / Subvention de fonctionnement.....	147,700
<u>2,523,600</u>	<u>2,523,600</u>	Revenue - Users / Recettes - Utilisateurs.....	<u>2,808,700</u>
<u>2,894,200</u>	<u>2,894,200</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>2,956,400</u>
Expenditures / Dépenses :			
2,390,000	2,390,000	Personal Services / Services personnel.....	2,415,300
438,800	438,800	Other Services / Autres services.....	446,700
38,800	38,800	Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements...	39,800
20,600	20,600	Property and Equipment / Biens et matériel.....	50,600
6,000	6,000	Contributions, Grants, etc. / Contributions, subventions, etc...	2,000
		Debt & Other Charges / Frais de la dette et autres.....	2,000
<u>2,894,200</u>	<u>2,894,200</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>2,956,400</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	To be Voted / À voter.....	<u>0</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>0</u>

Note: / Remarque :

56.0 F.T.E.'s are assigned to this Special Operating Agency. / 56,0 ETP sont affectés à cet organisme de services spécial.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
10 01	2,655,500	2,655,500	Management / Gestion.....	3,263,500
02	10,983,500	10,983,500	Production / Production.....	11,261,200
03	6,697,300	6,697,300	Marketing and Rural Development / Commercialisation et expansion rurale.....	6,361,700
04	<u>2,321,800</u>	<u>2,321,800</u>	Strategic Development Partnership Fund / Projets de développement stratégique.....	<u>2,321,800</u>
	<u>22,658,100</u>	<u>22,658,100</u>	TOTAL.....	<u>23,208,200</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
PROGRAM 10 01 - MANAGEMENT			PROGRAMME 10 01 - GESTION
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide administrative and planning support for all departmental programs.			Fournir un soutien en matière d'administration et de planification pour tous les programmes du ministère.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
CORPORATE SERVICES	2,130,000	27.7	SERVICES GÉNÉRAUX
Provision of administrative support in matters of personnel, accounting, budgeting, financial control, and information technology.			Fournir un soutien administratif dans les domaines suivants: personnel, comptabilité, budget, contrôle financier et technologie de l'information.
GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	250,000	0.0	SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
Provides funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax under the Farm Land Identification Program.			Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
COMMUNICATIONS	247,900	4.1	COMMUNICATIONS
Increase awareness of the Province's agriculture industry and provide communications and information services.			Mieux faire connaître l'industrie agricole de la province et offrir des services de communications et d'information.
PLANNING AND DEVELOPMENT	635,600	9.4	PLANIFICATION ET DÉVELOPPEMENT
Provision for preparation and evaluation of programs to stimulate agricultural production and marketing.			Veiller à la préparation et à l'évaluation des programmes visant à stimuler la production agricole et la commercialisation des produits agricoles.
TOTAL	3,263,500	41.2	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	1,978,200		Services personnels
Other Services	825,500		Autres services
Materials and Supplies	57,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	113,200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	289,600		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	3,263,500		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
PROGRAM 10 02 - PRODUCTION			PROGRAMME 10 02 - PRODUCTION
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for the technical/managerial information, services and development programs to producers to increase the volume, efficiency and quality of agricultural production.			Fournir les services, les programmes de développement et les enseignements techniques et administratifs dont ont besoin les agriculteurs pour accroître le volume, l'efficacité et la qualité de la production agricole.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
LIVESTOCK AND LIVESTOCK FEED	2,858,200	33.0	BÉTAIL ET ALIMENTS DU BÉTAIL
Provision of extension services and development programs for livestock and poultry producers including a comprehensive Herd Health Program and Livestock Feed Production Program.			Fournir des services d'appoint et des programmes de développement à l'intention des éleveurs de bétail et de volaille, notamment un programme complet de santé animale et un programme de production d'aliments du bétail.
POTATO AND HORTICULTURE	2,518,900	41.0	POMME DE TERRE ET HORTICULTURE
Provision of crop production technology services and development programs to encourage expansion of the potato and horticultural industries.			Fournir des services de technologie en productions végétales et un programme de développement pour encourager l'essor des secteurs de la pomme de terre et de l'horticulture.
LAND RESOURCES	1,585,800	28.4	RESSOURCES DES TERRES AGRICOLES
Provision of services in land management and programs related to land expansion and sustainable agriculture.			Fournir des services d'aménagement des terres et des programmes liés à l'agrandissement du territoire agricole et de l'agriculture durable.
REGIONAL SERVICES	4,298,300	73.1	SERVICES RÉGIONAUX
Provision of services to producers on a localized basis to accelerate technology transfer and improve viability of farm enterprises and agricultural sustainability. Provide services that support entrepreneurial development of rural areas.			Fournir des services aux producteurs à l'échelle locale afin d'accélérer le transfert de la technologie et d'améliorer la visibilité des entreprises agricoles et la durabilité de l'agriculture. Fournir des services appuyant la création d'entreprises dans les régions rurales.
TOTAL	11,261,200	175.5	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>
<u>PROGRAM 10 02 (continued)</u>		<u>PROGRAMME 10 02 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>		<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	8,217,700	Services personnels
Other Services	1,530,000	Autres services
Materials and Supplies	580,000	Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	148,000	Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	770,500	Contributions, subventions, etc.
Debt & Other Charges	<u>15,000</u>	Frais de la dette et autres
TOTAL	<u><u>11,261,200</u></u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
PROGRAM 10 03 - MARKETING AND RURAL DEVELOPMENT			PROGRAMME 10 03 - COMMERCIALISATION ET EXPANSION RURALE
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To assist in increasing the volume of sales of agricultural and agri-food products, both in domestic and export markets. To assist in the creation of jobs and wealth in the rural economy by focusing on individual entrepreneurs in order to build a strong small business culture.			Aider à augmenter le volume des ventes des produits agricoles et agro-alimentaires sur le marché intérieur et sur les marchés d'exportation. Favoriser la création d'emplois et la prospérité de l'économie rurale en misant sur les entrepreneurs individuels afin de susciter un intérêt marqué pour la création de petites entreprises.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
MARKET AND BUSINESS DEVELOPMENT	1,448,700	30.2	EXPANSION DES MARCHÉS ET DES ENTREPRISES
Foster the development of market and value-added opportunities. To provide market information, business and technical assistance to the food processing sector. To also provide market information to the primary agriculture sector; and inspection and quality assurance services.			Favoriser l'expansion des marchés et des possibilités de produits à valeur ajoutée. Fournir au secteur de la transformation des aliments de l'information sur les marchés de l'aide aux entreprises et de l'aide technique. Fournir également au secteur agricole primaire de l'information sur les marchés de même que des services d'inspection et d'assurance de la qualité
Operations:			Activités :
Dairy Laboratory Testing Program	1,508,700		Analyse en laboratoire des produits laitiers programme
Revenue	(60,000)		Recettes
			1 508 700 (60 000)
FARM BUSINESS AND RISK MANAGEMENT	3,772,500	23.5	ENTREPRISES AGRICOLES ET GESTION DES RISQUES
Administer and deliver risk management programs as well as various financial assistance programs in support of the New Brunswick agricultural sector.			Administrer et offrir des programmes de gestion des risques ainsi que divers programmes d'aide financière au secteur agricole du Nouveau-Brunswick.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 10 03 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 10 03 (suite)</u>
FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION	320,400	4.4	COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME
Provide administrative support for monitoring the activities of commodity boards and the administration of the Farm Products Marketing Act, Dairy Products Act and the Farm Products Marketing Boards and Agencies Act.			Fournir un soutien administratif en vue de surveiller les activités des offices de commercialisation et l'application de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme, la Loi sur les produits laitiers et la Loi sur les offices locaux et agences de commercialisation des produits de ferme.
RURAL DEVELOPMENT	820,100	13.0	EXPANSION RURALE
To assist rural entrepreneurs to create or expand their businesses in response to growth opportunities.			Aider les entrepreneurs des régions rurales à lancer ou à agrandir leur entreprise en fonction des possibilités de croissance.
TOTAL	<u>6,361,700</u>	<u>71.1</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	3,077,200		Services personnels
Other Services	712,400		Autres services
Materials and Supplies	118,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	96,100		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>2,417,800</u>		Contributions, subventions, etc.
	6,421,700		
Less Revenue	<u>60,000</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u>6,361,700</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 10 04 - STRATEGIC DEVELOPMENT PARTNERSHIP FUND</u>			<u>PROGRAMME 10 04 - FONDS D'ÉTABLISSEMENT DE PARTENARIATS STRATÉGIQUES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide the primary source of funding for new and continued development program for agri-food and rural development projects or initiatives.			Fournir les principaux fonds nécessaires au maintien et à la mise sur pied de programmes relatifs aux projets d'expansion agroalimentaire et rurale.
TOTAL	<u>2,321,800</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>2,321,800</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>2,321,800</u>		TOTAL
 TOTAL - DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT	 23,208,200	 <u>287.8</u>	 TOTAL - MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
Less amounts authorized by law	<u>57,200</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>23,151,000</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
10 50	150,000	150,000	Property & Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et de biens-fonds.....	300,000
	<u>150,000</u>	<u>150,000</u>	TOTAL.....	<u>300,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

\$

PROGRAM 10 50 - CAPITAL
IMPROVEMENTS

PROGRAMME 10 50 - AMÉLIORATIONS DES
BIENS IMMOBILIERS

PROGRAM OBJECTIVES

To provide upgrading and replacement of
aboiteux structures.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Permettre l'amélioration et remplacement de structures
d'aboiteau.

TOTAL

300,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

300,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
 LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
10 70	5,000,000	7,000,000	Agricultural Development Board and N.B. Crop Insurance / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance - récolte du Nouveau-Brunswick	
	<u>5,000,000</u>	<u>7,000,000</u>	TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>7,300,000</u>
	<u>5,000,000</u>	<u>7,000,000</u>	TOTAL.....	<u>7,300,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
17 01	2,162,500	2,162,500	Administration / Administration.....	2,246,300
02	21,328,100	21,328,100	Industrial Development and Tourism Programs / Programmes de développement industriel et de tourisme.....	22,885,800
04	2,281,500	2,281,500	Information Highway / Autoroute de l'information.....	2,371,900
06	3,381,100	3,381,100	Finance, Infrastructure and Policy / Finances, infrastructures et politiques.....	3,329,100
08	<u>7,300,000</u>	<u>7,300,000</u>	Interest Subsidy / Bonification d'intérêt.....	<u>7,300,000</u>
	<u>36,453,200</u>	<u>36,453,200</u>	TOTAL.....	<u>38,133,100</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 17 01 - ADMINISTRATION			PROGRAMME 17 01 - ADMINISTRATION
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide overall direction and administrative support to the department's programs.			Assurer l'orientation globale et le soutien administratif des programmes du ministère.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
EXECUTIVE ADMINISTRATION	479,800	5.0	ADMINISTRATION GÉNÉRALE
Provide executive direction to the department's programs and provide for the New Brunswick Industrial Development Appeal Board.			Assurer une direction administrative en ce qui concerne les programmes du ministère et pourvoir à la Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick.
CORPORATE SERVICES	1,766,500	26.0	SERVICES MINISTÉRIELS
Provide departmental support services in the areas of finance, budgeting, accounting, human resources, information, communications and promotions, and computer support.			Offrir des services de soutien au ministère en ce qui concerne les finances, la comptabilité, les ressources humaines, l'information, les activités de communication et de promotion, ainsi que le soutien informatique.
TOTAL	2,246,300	31.0	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	1,294,700		Services personnels
Other Services	826,400		Autres services
Materials and Supplies	47,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	73,700		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	4,300		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	2,246,300		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 17 02 - INDUSTRIAL DEVELOPMENT & TOURISM PROGRAMS			PROGRAMME 17 02 - PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET DE TOURISME
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide the necessary industrial and resource services to sustain, strengthen and expand employment opportunities within the manufacturing, processing, tourism and related service activities. To provide support to Regional Economic Development Commissions and promote New Brunswick as a location for foreign investment. Maximize industrial benefits for New Brunswick.			Fournir les services industriels et les ressources nécessaires pour soutenir, renforcer et accroître les possibilités d'emploi au sein des secteurs de la fabrication et de la transformation, ainsi que du tourisme et dans les services connexes de la province. Offrir un soutien aux commissions de développement économique régional et promouvoir le Nouveau-Brunswick comme un milieu propice aux investissements étrangers. Maximiser les retombées industrielles pour le Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PROGRAM MANAGEMENT	167,200	2.0	GESTION DES PROGRAMMES
Provide for the management of the branch in implementing policies and programs to meet objectives.			Assurer l'administration de la direction dans l'application des politiques et programmes afin de l'aider à atteindre ses objectifs.
TRADE AND INVESTMENT	2,895,000	28.0	SECTEUR DU COMMERCE ET DES INVESTISSEMENTS
Promote New Brunswick industry and products through the provision of technical and financial assistance; expand domestic and foreign markets through trade shows and missions; and promote New Brunswick as a location for foreign investment.			Promouvoir, grâce à une aide technique et financière, l'industrie et les produits du Nouveau-Brunswick, et étendre les marchés intérieurs et étrangers par des missions et expositions commerciales. Promouvoir le Nouveau-Brunswick comme un milieu propice aux investissements étrangers.
INDUSTRY SERVICES	2,717,000	20.0	SERVICES À L'INDUSTRIE
Provide advice and services in matters relating to technical and production improvements and administer the Quality Assurance Program.			Offrir des conseils et des services pour l'amélioration des techniques et de la production et administrer le Programme d'assurance de la qualité.
Pursue potential industrial benefits for New Brunswick accruing from major regional projects and industrial offsets.			Rechercher des possibilités de retombées industrielles pour le Nouveau-Brunswick à partir d'importants projets régionaux et de programmes de compensation industrielle.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 17 02 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 17 02 (suite)</u>	
TOURISM AND PARKS DIRECTORATE	12,494,900	119.1	DIRECTION GÉNÉRALE DU TOURISME ET DES PARCS	
Develop tourism strategy and policy, leading toward multi-seasonal product development and entrepreneurship. Market New Brunswick domestically and internationally as a tourist destination of international caliber. Ensure sustainable eco-tourism related product development.			Élaborer une stratégie et une politique du tourisme axées sur la mise sur pied d'activités et d'entreprises pour toutes les saisons de l'année. Promouvoir le Nouveau-Brunswick au pays et à l'étranger en tant que destination de classe internationale. Assurer des produits écotouristiques durables.	
Tourism and Parks Directorate	12,819,900		Direction générale du tourisme	12 819 900
Advertising Revenue	(225,000)		Recettes publicitaires	(225 000)
Snowmobile Licensing Revenue	(100,000)		Recettes provenant des permis accordés pour les motoneiges	(100 000)
SMALL BUSINESS DIRECTORATE	4,611,700	15.0	DIRECTION DE LA PETITE ENTREPRISE	
Provide assistance to and advocacy for small industry, including administration of the Small Entrepreneur Capital Assistance Program and Self Start and the department's regional offices. Provide support to the regional economic development commissions.			Aider et défendre la petite entreprise, notamment en administrant le Programme d'avances de capitaux aux petites entreprises, le programme Auto-démarrage et les bureaux régionaux du ministère. Offrir un soutien aux commissions de développement économique régional.	
TOTAL	<u>22,885,800</u>	<u>184.1</u>	TOTAL	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	7,673,400		Services personnels	
Other Services	9,527,700		Autres services	
Materials and Supplies	359,100		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	149,900		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc .	5,500,700		Contributions, subventions, etc.	
	<u>23,210,800</u>			
Less revenue	325,000		Moins les recettes	
TOTAL	<u>22,885,800</u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.		
<u>PROGRAM 17 04 - INFORMATION HIGHWAY</u>			<u>PROGRAMME 17 04 - AUTOROUTE DE L'INFORMATION</u>	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To facilitate the development and commercialization of information highway technology.			Favoriser la mise au point et l'exploitation de techniques reliées à l'autoroute de l'information.	
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
INFORMATION HIGHWAY	1,371,900	13.0	AUTOROUTE DE L'INFORMATION	
Pursue economic development opportunities in New Brunswick based upon emerging information technologies. Support the development of existing firms and attract new investment.			Exploiter les possibilités de développement économique reliées aux technologies émergentes en technologie de l'information pour le Nouveau-Brunswick. Favoriser la croissance d'entreprises existantes et attirer de nouveaux investissements.	
CONNECT NB	1,000,000	4.0	N-B BRANCHÉ	
To manage and administer the Community Access Program designed to provide citizens of New Brunswick with learning opportunities utilizing current information technology in an accessible community environment.			Administrer le Programme d'accès communautaire visant à fournir à la population néo-brunswickoise des moyens d'apprentissage faisant appel à la technologie de l'information actuelle dans un milieu communautaire accessible.	
Expenditures	2,287,000		Dépenses	2 287 000
Revenue	(1,287,000)		Recettes	(1 287 000)
TOTAL	<u>2,371,900</u>	<u>17.0</u>	TOTAL	
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE	
Personal Services	1,338,300		Services personnels	
Other Services	599,700		Autres services	
Materials and Supplies	18,300		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	9,600		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	1,693,000		Contributions, subventions, etc.	
	<u>3,658,900</u>			
Less Revenue	1,287,000		Moins les recettes	
TOTAL	<u>2,371,900</u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 17 06 - FINANCE, INFRASTRUCTURE AND POLICY	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 17 06 - FINANCES, INFRASTRUCTURES ET POLITIQUES
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To deliver and manage financial assistance programs. Formulate and evaluate departmental strategies and policies relating to industrial development, infrastructure and trade.			Fournir et gérer des programmes d'aide financière. Établir et évaluer des stratégies et des politiques ministérielles en matière de développement industriel, d'infrastructure et de commerce.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PROGRAM MANAGEMENT	142,100	2.0	GESTION DU PROGRAMME
Provide for the management of the branch in implementing policies and programs to meet objectives.			Pourvoir à l'administration de la direction en appliquant les politiques et les programmes axés sur la réalisation des objectifs..
PLANNING	925,900	13.0	PLANIFICATION
Prepare strategic plans to guide departmental efforts in encouraging economic development.			Préparer des plans stratégiques afin de guider le ministère dans ses efforts pour encourager le développement économique.
Analyze information necessary for evaluation of programs related to industrial development.			Analyser les données nécessaires à l'évaluation de programmes relatifs au développement industriel.
Coordinate and implement science and technology activities in New Brunswick.			Coordonner et mettre en oeuvre des activités scientifiques et technologiques au Nouveau-Brunswick.
Participate in trade policy activities and negotiations nationally and internationally.			Participer aux activités relatives aux politiques commerciales de même qu'aux négociations nationales et internationales.
Manage Federal/Provincial agreements activities for the Department.			Administrer pour le ministère les activités relatives aux ententes fédérales-provinciales.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 17 06 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 17 06 (suite)</u>
FINANCIAL SERVICES	2,111,400	19.0	SERVICES FINANCIERS
Evaluate and make recommendations on financial assistance requests for guaranteed loans, bonds and debentures, direct loans, strategic assistance and equity under the Economic Development Act as well as assistance via Provincial Holdings Ltd. Provide ongoing monitoring of firms which have received financial assistance. Provide staff support to the New Brunswick Industrial Development Board and the New Brunswick Industrial Development Appeal Board.			Évaluer les demandes d'aide financière relatives à des prêts garantis, des obligations, des débetures, des prêts directs, de l'aide stratégique et des capitaux propres, qui sont régies par la Loi sur le développement économique, ainsi que les demandes d'aide effectuées par l'intermédiaire de Gestion provinciale Ltée, puis faire des recommandations à ce sujet. Assurer une surveillance constante des entreprises qui reçoivent de l'aide financière. Fournir du personnel auxiliaire à la Commission de développement industriel du Nouveau-Brunswick et à la commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick.
PROPERTY MANAGEMENT	149,700	1.0	GESTION DES BIENS
Provide engineering services for industrial projects.			Assurer les services techniques relatifs aux projets industriels.
TOTAL	<u>3,329,100</u>	<u>35.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,011,200		Services personnels
Other Services	482,300		Autres services
Materials and Supplies	57,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	35,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>743,400</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u><u>3,329,100</u></u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 17 08 - INTEREST SUBSIDY</u>			<u>PROGRAM 17 08 - BONIFICATION D'INTÉRÊT</u>
Allocation to recognize the Department's responsibility for interest on reduced interest loans.			Accorder au Ministère les crédits nécessaires pour assumer les frais d'intérêt sur les prêts à taux d'intérêt réduit qui ont été consentis.
TOTAL	<u>7,300,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Debt and Other Charges	<u>7,300,000</u>		Frais de la dette et autres
TOTAL	<u><u>7,300,000</u></u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM	38,133,100	<u><u>267.1</u></u>	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>38,100,400</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
17 50	<u>1,500,000</u>	<u>1,500,000</u>	Parks - Capital Improvements / Parcs - Amélioration des installations.....	<u>2,650,000</u>
	<u>1,500,000</u>	<u>1,500,000</u>	TOTAL.....	<u>2,650,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

\$

PROGRAM 17 50 - PARKS - CAPITAL
IMPROVEMENTS

PROGRAMME 17 50 - PARCS
AMÉLIORATION DES INSTALLATIONS

PROGRAM OBJECTIVES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

To carry out capital improvements to
Provincial Parks.

Améliorer les installations du parc provincial.

TOTAL

2,650,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

2,650,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
<u>5,000,000</u>	<u>6,500,000</u>	Miramichi Redevelopment / Réaménagement de la Miramichi	<u>6,500,000</u>
<u><u>5,000,000</u></u>	<u><u>6,500,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>6,500,000</u></u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

17 72	<u>45,000,000</u>	<u>45,000,000</u>	Economic Development Act / Loi sur le développement économique	
			TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>45,000,000</u>
	<u><u>45,000,000</u></u>	<u><u>45,000,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>45,000,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
20 01	7,791,900	7,791,900	Educational Services / Services éducatifs.....	7,872,900
02	3,269,700	3,269,700	Operational Services / Services de gestion.....	3,272,200
03	<u>609,387,800</u>	<u>611,387,800</u>	Educational Financial Services / Services financiers.....	<u>623,573,500</u>
	<u>620,449,400</u>	<u>622,449,400</u>	TOTAL.....	<u>634,718,600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 20 01 - EDUCATIONAL SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 20 01 - SERVICES ÉDUCATIFS
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide supervision, staff direction and educational management of programs and services in the areas of instruction and evaluation.			Assurer la supervision, l'orientation du personnel et la gestion des programmes et des services d'éducation dans les domaines de l'enseignement et de l'évaluation.
To serve as a liaison between the department and school districts in matters related to educational programs, services implementation and evaluation.			Servir de lien entre le ministère et les districts scolaires en ce qui a trait à la planification des programmes éducatifs, ainsi qu'à la mise en oeuvre et à l'évaluation des services éducatifs.
PROGRAM COMPONENTS			ELEMENTS DU PROGRAMME
INSTRUCTION	5,738,200	46.1	ENSEIGNEMENT
Plan, develop and ensure implementation of the prescribed curriculum for the public schools of the Province.			Planifier, préparer et implanter les programmes d'études prescrits utilisés dans les écoles publiques de la province.
Provide support services to district staff in the organization, implementation and maintenance of educational services.			Offrir des services de soutien au personnel des districts en ce qui a trait à l'organisation, à la mise en oeuvre et au maintien des services éducatifs.
Provide direct and indirect educational services to exceptional students.			Offrir des services éducatifs directs et indirects aux élèves exceptionnels.
Develop and administer in-service education programs for teachers and district staff with direct responsibility in the implementation of the school curriculum.			Préparer et administrer des programmes de formation sur place destinés aux enseignants et aux employés de district qui sont directement responsables de la mise en oeuvre des programmes d'études.
EVALUATION	2,134,700	21.5	EVALUATION
Develop and administer a provincial comprehensive policy on educational evaluation.			Elaborer et appliquer une politique provinciale globale sur l'évaluation de l'enseignement.
Develop and administer provincial testing programs at both elementary and secondary school levels.			Elaborer et appliquer des programmes provinciaux de tests de rendement dans les écoles élémentaires et secondaires.
TOTAL	<u>7,872,900</u>	<u>67.6</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DEPENSE
Personal Services	3,565,000		Services personnels
Other Services	3,795,600		Autres services
Materials and Supplies	438,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	28,900		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	45,200		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>7,872,900</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
PROGRAM 20 02 - OPERATIONAL SERVICES			PROGRAMME 20 02 - SERVICES DE GESTION
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide administration, personnel and research and planning services for the department.			Fournir au ministère des services d'administration et de personnel, ainsi que des services de recherche et de planification.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
FINANCE AND SUPPORT SERVICES	2,398,700	29.4	FINANCES ET SERVICES DE SOUTIEN
Provide administrative, financial and budgeting support for all departmental programs and to establish financial policies covering the operation of the educational system.			Assurer un appui administratif, financier et budgétaire pour tous les programmes du ministère et établir des politiques financières pour le fonctionnement du système d'éducation.
HUMAN RESOURCES	465,000	8.3	RESSOURCES HUMAINES
Develop, implement and maintain human resource services for bargaining and non-bargaining employees in Part I and Part II of the Public Service.			Élaborer, mettre en oeuvre et assurer des services en ressources humaines pour les employés syndiqués et non syndiqués de la Partie I et de la Partie II des services publics.
RESEARCH AND PLANNING	408,500	7.9	RECHERCHE ET PLANIFICATION
Provide planning and research services for the department in areas such as educational research, statistical analysis, policy and legislative matters.			Offrir au ministère des services de planification et de recherche, notamment en recherche pédagogique, en analyse statistique et en ce qui concerne les politiques et les questions d'ordre législatif.
TOTAL	<u>3,272,200</u>	<u>45.6</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	2,217,500		Services personnels
Other Services	711,000		Autres services
Materials and Supplies	105,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	24,400		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	214,300		Contributions, subventions, etc
TOTAL	<u>3,272,200</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 20 03 - EDUCATIONAL FINANCIAL SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 20 03 - SERVICES FINANCIERS
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To fund school programs and services and develop financial policies and procedures for school districts.			Financer des programmes et des services pour les écoles, et établir des pratiques et des mécanismes financiers pour les districts scolaires.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
FACILITIES MANAGEMENT AND EQUIPMENT	2,512,600	3.0	GESTION DES INSTALLATIONS ET DE L'ÉQUIPEMENT
Provide facilities planning and management services and equipment acquisition services.			Offrir des services de planification et de gestion des installations et des services d'acquisition d'équipement.
INSTRUCTIONAL RESOURCES	5,968,000	12.5	RESSOURCES PÉDAGOGIQUES
Acquisition and distribution of texts and instructional material to schools. Support of education program through the video library and provision of technical assistance on media materials.			Acquérir et distribuer dans les écoles des manuels et du matériel pédagogique. Soutenir le programme d'enseignement au moyen de la vidéothèque, et offrir une aide technique en ce qui concerne les supports médias.
SCHOOL DISTRICT OPERATIONS	615,092,900	371.3	ACTIVITÉS DES DISTRICTS SCOLAIRES
Provide funding to school districts for instructional programs and support services.			Fournir aux districts scolaires les fonds nécessaires pour les programmes pédagogiques et les services de soutien.
TOTAL	<u>623,573,500</u>	<u>386.8</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	505,750,400		Services personnels
Other Services	78,138,300		Autres services
Materials and Supplies	13,989,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	7,729,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	12,907,400		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	5,058,400		Frais de la dette et autres
TOTAL	<u>623,573,500</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF EDUCATION	634,718,600	<u>500.0</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
Less amounts authorized by law	32,700		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>634,685,900</u>		A VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	<u>1997-1998</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1997-1998</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
20 50	<u>900,900</u>	<u>900,900</u>	Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - Biens d'équipement.....	<u>1,000,000</u>
	<u>900,900</u>	<u>900,900</u>	TOTAL.....	<u>1,000,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

\$

PROGRAM 20 50 - PUBLIC SCHOOLS -
CAPITAL EQUIPMENT

PROGRAMME 20 50 - ÉCOLES PUBLIQUES -
BIENS D'ÉQUIPEMENT

PROGRAM OBJECTIVES

To equip schools in concert with the capital construction program.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Équiper les écoles en fonction du programme de construction d'immobilisations.

TOTAL

1,000,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

1,000,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
120,000	120,000	Fred Magee Account / Compte de Fred Magee.....	110,000
0	105,000	CMEC - School Achievement Indicators Program / CMEC - Programme d'Indicateurs de rendement scolaire.....	97,500
0	2,950,000	School District Projects / Projets de districts.....	2,950,000
0	50,000	Scholarships and Trusts / Fiducies et bourses.....	50,000
<u>0</u>	<u>1,514,000</u>	School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts.....	<u>1,524,000</u>
<u>120,000</u>	<u>4,739,000</u>	TOTAL.....	<u>4,731,500</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
21 01	1,953,500	1,792,300	Corporate Services / Services généraux.....	1,746,700
			Environmental Assessment, Quality and Enforcement / Évaluation environnementale, qualité de l'environnement et application des règlements.....	
02	<u>9,139,600</u>	<u>9,300,800</u>		<u>8,336,900</u>
	<u>11,093,100</u>	<u>11,093,100</u>	TOTAL.....	<u>10,083,600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 21 01 - CORPORATE SERVICES	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 21 01 - POLITIQUE, ADMINISTRATION ET COMMUNICATIONS	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide coordinated central services in support of departmental operations, including policy planning, program evaluation, administration, human resource management, communications, environmental education and public consultation.			Assurer au ministère des services centraux coordonnés pour appuyer ses activités, notamment par la planification des politiques, l'évaluation des programmes, l'administration, la gestion des ressources humaines, les communications, l'éducation écologique et la consultation du public.	
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
SENIOR MANAGEMENT	338,800	4.9	CADRES SUPÉRIEURS	
Operation of the Minister's and Deputy Minister's office.			Assurer le fonctionnement du bureau du ministre et du sous-ministre.	
HUMAN RESOURCES AND ADMINISTRATION	689,500	8.8	RESSOURCES HUMAINES ET ADMINISTRATION	
Provides central human resources, administrative, budgetary and financial services.			Fournir des services centraux dans les domaines suivants : ressources humaines, administration, budget et finances.	
POLICY AND COMMUNICATIONS	718,400	12.7	POLITIQUE ET COMMUNICATIONS	
Provides public information, consultation and environmental education services. Initiates and supports policy and legislative development, program evaluation and represents the Department in intergovernmental affairs.			Fournir des services de renseignements, de consultation et enseignement sur l'environnement. Entreprendre et appuyer l'établissement de politiques et de mesures législatives, évaluer des programmes et représenter le ministère dans les entretiens intergouvernementaux.	
Operations	913,400		Activités	913 400
Clean Air Revenue	(195,000)		Recettes provenant de l'assainissement de l'air	(195 000)
TOTAL	1,746,700	26.4	TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
<u>PROGRAM 21 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 21 01 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,321,200		Services personnels
Other Services	478,400		Autres services
Materials and Supplies	66,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	15,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	52,500		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	8,500		Frais de la dette et autres
	<u>1,941,700</u>		
Less Revenue	195,000		Moins les recettes
TOTAL	<u>1,746,700</u>		TOTAL

PROGRAM 21 02 - ENVIRONMENTAL
ASSESSMENT, QUALITY AND
ENFORCEMENT

PROGRAM OBJECTIVES

To preserve, protect and enhance the environment on behalf of present and future residents of New Brunswick.

PROGRAM COMPONENTS

ASSESSMENT AND APPROVALS

Ensures compliance with environmental legislation. Supports development of municipal water and wastewater treatment systems throughout the Province, and administers solid and hazardous waste management programs.

Operations 3,363,400
Clean Air Revenue (365,600)

PROGRAMME 21 02 - ÉVALUATION
ENVIRONNEMENTALE, QUALITÉ DE
L'ENVIRONNEMENT ET APPLICATION DES
RÈGLEMENTS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Protéger et améliorer la qualité de l'environnement pour la population actuelle et future du Nouveau-Brunswick.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

ÉVALUATION ET APPROBATIONS

Assurer le respect des mesures législatives sur l'environnement. Favoriser l'installation, dans toutes les municipalités de la province, de canalisations d'approvisionnement en eau et d'installations de traitement des eaux usées, et gérer le programme de gestion des déchets solides et des matières dangereuses.

3 363 400
(365 600)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 21 02 (Continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 21 02 (suite)
ENVIRONMENTAL QUALITY	3,249,700	55.2	QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT
Monitors and assesses environmental resources and conditions in New Brunswick, and undertakes and promotes sound environmental planning. Provides analytical and information system services in support of department operations.			Surveiller et évaluer les ressources et les conditions environnementales dans la province, et entreprendre et favoriser une bonne planification de l'environnement. Fournir des services analytiques à l'appui du ministère.
Operations	3,400,500		Activités
Clean Air Revenue	(150,800)		Recettes provenant de l'assainissement de l'air
REGIONAL SERVICES AND ENFORCEMENT	1,813,200	39.4	SERVICES RÉGIONAUX ET APPLICATION DES RÈGLEMENTS
Ensures that environmental laws are enforced. Provides inspection, emergency response and direct customer service through six regional offices, including professional advice and direction on initial direction contaminated site clean-up and long-term remediation.			Voir à l'application des lois sur l'environnement. Fournir des services d'inspection et d'intervention d'urgence et des services à la clientèle personnalisés par l'entremise de six bureaux régionaux. Ces services comprennent des instructions et des avis professionnels pour les nettoyage initial des sites contaminés et les solutions à long terme.
Operations	2,038,800		Activités
Clean Air Revenue	(225,600)		Recettes provenant de l'assainissement de l'air
MUNICIPAL SEWAGE GRANTS	276,200	0.0	SUBVENTIONS POUR LES ÉGOUTS MUNICIPAUX
Provides financial inducement to municipalities to adequately collect and treat municipal sewage.			Fournir aux municipalités des stimulants financiers pour les amener à collecter et à épurer leurs eaux usées de façon adéquate.
TOTAL	8,336,900	143.8	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	6,428,900		Services personnels
Other Services	1,719,100		Autres services
Materials and Supplies	332,700		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	155,100		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	293,600		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	149,500		Frais de la dette et autres
	<u>9,078,900</u>		
Less Revenue	<u>742,000</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u>8,336,900</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT	10,083,600	<u>170.2</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>10,050,900</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE PRÉVISIONS \$
21 50	2,950,000	2,950,000	Clean Water Control Grants / Subventions contrôle de l'assainissement de l'eau.....	850,000
54	<u>4,700,000</u>	<u>4,700,000</u>	Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides.....	<u>5,150,000</u>
	<u>7,650,000</u>	<u>7,650,000</u>	TOTAL.....	<u>6,000,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

\$

PROGRAM 21 50 - CLEAN WATER
CONTROL GRANTS

PROGRAM OBJECTIVES

To provide funding to assist municipalities with construction of sewage collection and treatment facilities.

TOTAL

850,000

PROGRAMME 21 50 - SUBVENTIONS -
CONTRÔLE DE L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir des fonds pour aider les municipalités dans la construction d'installations de collecte et d'épuration des eaux usées.

TOTAL

PROGRAM 21 54 - SOLID WASTE
MANAGEMENT PROGRAM

PROGRAM OBJECTIVES

To provide funding to allow regional commissions to establish disposal facilities for solid waste.

TOTAL

5,150,000

PROGRAMME 21 54 - PROGRAMME DE
GESTION DES DÉCHETS SOLIDES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir des fonds pour permettre aux commissions régionales d'établir des installations pour les déchets solides.

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

6,000,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

<u>1997-1998</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1997-1998</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>14,250,000</u>	<u>16,035,600</u>	Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement.....	<u>14,560,000</u>
<u>14,250,000</u>	<u>16,035,600</u>	TOTAL.....	<u>14,560,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
24 01	1,315,700	1,315,700	Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil Exécutif.....	1,312,100
02	287,400	287,400	Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet de la lieutenante-gouverneure.....	289,500
03	<u>1,499,700</u>	<u>1,499,700</u>	Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick.....	<u>1,512,700</u>
	<u>3,102,800</u>	<u>3,102,800</u>	TOTAL.....	<u>3,114,300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 24 01 - EXECUTIVE COUNCIL SECRETARIAT</u>			<u>PROGRAMME 24 01 - SECRÉTARIAT DU CONSEIL EXÉCUTIF</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide secretariat and administrative services for Executive Council, the Policy and Priorities Committee and Ministers carrying policy coordination responsibilities.			Fournir des services administratifs et de secrétariat au Conseil exécutif, au Comité des politiques et des priorités et aux ministres assumant la responsabilité de coordonner les politiques.
To review all proposals for the development or amendment of government policy, and coordinate the development of new policy proposals. To review all regulatory and legislative proposals that impact on government policy. To monitor the on-going progress in achieving government objectives.			Examiner toute proposition visant à élaborer ou à modifier des politiques gouvernementales et coordonner la formulation de projets de politiques nouvelles. Examiner tout projet de loi ou de règlement pouvant influencer sur les politiques gouvernementales. Surveiller la réalisation des objectifs gouvernementaux.
To liaise with the Office of the Lieutenant-Governor, administer the Government Grants program and oversee the operation of Communications New Brunswick.			Assurer la liaison avec le Cabinet de la lieutenant-gouverneure, administrer les subventions gouvernementales et superviser les activités de Communications Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>1,312,100</u>	<u>20.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,038,600		Services personnels
Other Services	182,800		Autres services
Materials and Supplies	32,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>58,600</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u>1,312,100</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 24 02 - OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR</u>			<u>PROGRAMME 24 02 - CABINET DE LA LIEUTENANTE-GOUVERNEURE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To assist the Lieutenant-Governor in her constitutional role as Head of State of the Province of New Brunswick.			Aider le lieutenant-gouverneur à remplir son rôle constitutionnel de chef d'État de la province du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>289,500</u>	<u>5.2</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	198,900		Services personnels
Other Services	30,700		Autres services
Materials and Supplies	7,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>52,600</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>289,500</u>		TOTAL
<u>PROGRAM 24 03 - COMMUNICATIONS NEW BRUNSWICK</u>			<u>PROGRAMME 24 03 - COMMUNICATIONS NOUVEAU- BRUNSWICK</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide a wide range of professional services in the public information field to government departments and agencies.			Assurer un large éventail de services professionnels dans le domaine de l'information publique aux ministères et organismes du gouvernement.
TOTAL	<u>1,512,700</u>	<u>26.5</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,199,500		Services personnels
Other Services	251,100		Autres services
Materials and Supplies	<u>62,100</u>		Fournitures et approvisionnements
TOTAL	<u>1,512,700</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
TOTAL - EXECUTIVE COUNCIL OFFICE	3,114,300	<u>51.7</u>	TOTAL - BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
Less amounts authorized by law	<u>0</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>3,114,300</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
25 01	<u>17,954,100</u>	<u>17,954,100</u>	Financial and Human Resource Management / Gestion financière et des ressources humaines.....	<u>18,080,300</u>
	<u>17,954,100</u>	<u>17,954,100</u>	TOTAL.....	<u>18,080,300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 25 01 - FINANCIAL AND HUMAN RESOURCE MANAGEMENT			PROGRAMME 25 01 - GESTION DES FINANCES ET DES RESSOURCES HUMAINES
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To support and promote the effective management of human, financial and information resources of the Government and to provide effective, efficient and courteous service to the citizens of New Brunswick.			Appuyer et promouvoir la gestion efficace des ressources humaines, financières et documentaires du gouvernement, et fournir des services efficaces et courtois à la population du Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
DEPARTMENT AND MANAGEMENT SERVICES	2,667,400	35.5	SERVICES MINISTÉRIELS ET DE GESTION
Provision of human resource, financial, information and technology and administrative services to all divisions of the Department of Finance and other central agencies of the Government.			Fournir des services financiers et administratifs ainsi que des services d'information et de technologie à toutes les divisions du ministère des Finances et à d'autres organismes centraux du gouvernement.
Provision of assistance in the development and implementation of innovative practices, organizational performance and government renewal to primarily Part I of the New Brunswick government.			Collaborer à l'établissement et à la mise en oeuvre de pratiques innovatrices, du rendement organisationnel et de la réorganisation gouvernementale principalement dans la Partie I du gouvernement du Nouveau-Brunswick.
TREASURY AND DEBT MANAGEMENT	673,800	13.9	GESTION DU TRÉSOR ET DE LA DETTE
Evaluation and provision of advice on the Province's financial position; funding borrowing requirements of the Province and Crown agencies and financing the Province's municipalities; cash management and receipt of revenues; performing trustee functions for sinking and certain trust funds; advising on the management of pension and other long term liabilities.			Évaluer la situation financière de la province et donner des conseils à ce sujet; financer les besoins d'emprunt de la province et des organismes de la Couronne de même que les municipalités; assurer la gestion de la trésorerie et recevoir les recettes; assumer la fonction de fiduciaire pour les fonds d'amortissement et certains fonds de fiducie; conseiller sur la gestion des régimes de pension et autres dettes à long terme.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 25 01 (continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 25 01 (suite)
TAXATION AND FISCAL POLICY	1,099,300	18.3	POLITIQUE FISCALE ET POLITIQUE FINANCIÈRE
Provision of advice and information to the Minister of Finance and the Government on budget planning and implementation, fiscal policy, taxation policy and Federal-Provincial fiscal relations, statistical data and analysis, as well as information and forecasts of the economy.			Renseigner et conseiller le ministre des Finances et le gouvernement sur la planification et la mise en oeuvre du budget, de même que sur la politique financière, la politique fiscale et les relations fédérales-provinciales en matière de fiscalité; fournir des données et des analyses statistiques ainsi que des renseignements et des prévisions économiques.
BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT DIVISION	891,500	14.5	DIVISION DE LA GESTION FINANCIÈRE ET DU BUDGET
Provision of secretariat services to the Board of Management, monitor expenditures and coordinate the Annual Budget Process on behalf of the Minister of Finance and the Board. Development and promotion of management practices which lead to the effective and efficient use of financial resources.			Offrir des services de secrétariat au Conseil de gestion, surveiller les dépenses et coordonner le processus budgétaire annuel au nom du ministre des Finances et du Conseil de gestion. Élaborer et promouvoir des méthodes de gestion favorisant une utilisation efficace des ressources financières.
REVENUE DIVISION	7,252,800	106.8	DIVISION DU REVENU
Provision of effective and efficient management of assigned revenue acts as well as assigned regulatory responsibilities under other statutes. Development of policy and controls for the Province's involvement in Lotteries.			Assurer l'administration efficace et efficiente de la législation sur le revenu relevant de son mandat ainsi que des responsabilités réglementaires attribuées en vertu d'autres lois. Élaborer une politique et des contrôles en ce qui concerne la participation du gouvernement provincial aux loteries.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 25 01 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 25 01 (suite)</u>
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT	5,495,500	80.8	GESTION DES RESSOURCES HUMAINES
Provision of the framework for effective human resource management in the public service encompassing the principles of equity, fairness and positive employee-employer relations.			Fournir, pour une bonne gestion des ressources humaines dans les services publics, une structure fondée sur les principes de l'équité, de la justice et des bonnes relations entre employeur et employés.
Provision of the full range of human resource management systems: job evaluation, pensions and insured benefits, labour relations, compensation, training, executive development, employee selection, performance management, and the implementation of a human resource information system.			Fournir toute la gamme des systèmes de gestion des ressources humaines : évaluation des emplois, pensions et régimes d'assurance, relations de travail, rémunération, formation, perfectionnement des cadres, recrutement des employés, gestion du rendement et mise en oeuvre d'un système d'information des ressources humaines.
Implementation of special employment programs for women, aboriginal peoples, persons with disabilities and visible minority persons within the public service.			Mettre sur pied des programmes d'emploi spéciaux dans les services publics pour les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles.
TOTAL	18,080,300	269.8	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	16,651,900		Services personnels
Other Services	6,015,900		Autres services
Materials and Supplies	477,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	212,200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	5,800		Contributions, subventions, etc.
	<u>23,362,900</u>		
Less:			Moins :
Amounts charged to Pension Plan	1,679,600		Sommes imputées aux Régimes de retraite
Amounts charged to Video Lottery Enforcement	1,129,700		Sommes imputées à l'application de la réglementation des loteries vidéo
Amounts charged to human resource training programs	299,500		Sommes imputées aux programmes de formation des ressources humaines
Amounts charged to public/private advisory services	15,800		Sommes imputées aux services consultatifs publics et privés
Recoveries from S.C.F.I. and N.B.M.F.C.	65,000		Sommes récupérées de S.C.F.I. et de la C.F.M.N.B.
Amounts charged to special audit project	1,917,700		Sommes imputées au projet de vérification spécial
Amounts charged to Lottery Administration	175,300		Sommes imputées à l'administration des loteries
TOTAL	18,080,300		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
TOTAL - DEPARTMENT OF FINANCE	18,080,300	<u>269.8</u>	TOTAL - MINISTÈRE DES FINANCES
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>18,047,600</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

<u>1997-1998</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1997-1998</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>0</u>	<u>56,200</u>	Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.....	<u>56,200</u>
<u>0</u>	<u>56,200</u>	TOTAL.....	<u>56,200</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
30 01	5,829,600	5,829,600	Corporate Services / Services Généraux.....	5,848,800
02	690,700	690,700	Resource and Planning / Ressource et planification.....	698,600
03	<u>4,169,200</u>	<u>4,169,200</u>	Processing and Aquaculture / Transformation et Aquaculture...	<u>4,154,200</u>
	<u>10,689,500</u>	<u>10,689,500</u>	TOTAL.....	<u>10,701,600</u>

Note: / Remarque :

Following the program and service review, the 1998-99 Ordinary Account Estimates has been reorganized under three programs. The 1997-98 figures have been restated to reflect this reorganization. / Suite au processus de révision des programmes et des services, les prévisions du compte ordinaire de 1998-99 ont été réorganisées sous trois programmes. Les données pour l'année financière 1997-98 ont été révisées pour refléter cette réorganisation.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 30 01 - CORPORATE SERVICES	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 30 01 - SERVICES GÉNÉRAUX
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide financial and training services to the fishing and aquaculture industry through government policies, acts and regulations and assure departmental administrative direction on financial, human resource, information systems and general administration activities.			Offrir des services financiers et de formation à l'industrie de la pêche et d'aquaculture par des politiques, des lois et des règlements du gouvernement et administrer les services de finances, de ressources humaines, les systèmes d'information et autres services administratifs généraux.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
CORPORATE SERVICES	996,200	22.0	SERVICES GÉNÉRAUX
Provide departmental management in support of all programs and provide communications and human resource services.			Fournir des services de gestion au Ministère pour tous les programmes et des services de communications et de ressources humaines.
FINANCE AND ADMINISTRATION	3,408,500	21.0	FINANCES ET ADMINISTRATION
Provide financial, administrative and information management services. Provide financial assistance by way of direct loans, non-refundable contributions and loan guarantees to fishermen and aquaculturists to purchase and operate fishing vessels and equipment. Coordinate and implement the Federal-Provincial development agreements and various special development funds.			Fournir des ressources financières, administratives et des services de gestion de l'information. Apporter une aide financière aux pêcheurs et aquaculteurs par l'entremise de prêts directs, contributions non-remboursables, et garanties de prêt pour leur permettre d'acheter et d'exploiter des bateaux et des engins de pêche. Coordonner et mettre en oeuvre l'accord Fédéral-provincial en matière de développement, ainsi que divers fond de développement spécial.
SCHOOL OF FISHERIES	1,444,100	23.2	ÉCOLE DES PÊCHES
Provide specialized training in seamanship, fisheries and marine technology, safety, and specialized training to fish plant workers and aquaculturists.			Assurer une formation spécialisée en manoeuvres, en techniques de pêche, en sécurité et en techniques marines, ainsi aussi qu'une formation spécialisée aux travailleurs d'usine et aux aquaculteurs.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 30 01 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 30 01 (suite)</u>
TRAINING-SPECIAL PROJECT	0	0.0	FORMATION-PROJETS SPÉCIAUX
Provide special courses which will be sold to the Government of Canada, private industry, other provinces and special interest groups.			Offrir des cours spéciaux qui seront vendus au gouvernement du Canada, au secteur privé, aux autres provinces et autres groupes spéciaux.
Expenditures	280,000		Dépenses
Revenue	(280,000)		Recettes
			280 000
			(280 000)
TOTAL	<u>5,848,800</u>	<u>66.2</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,896,400		Services personnels
Other Services	1,084,900		Autres services
Materials and Supplies	240,700		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	73,800		Biens et matériel
Debt and Other Charges	1,833,000		Frais de la dette et autres
	<u>6,128,800</u>		
Less Revenue	280,000		Moins les recettes
TOTAL	<u>5,848,800</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 30 02 - RESOURCE AND PLANNING			PROGRAMME 30 02 - RESOURCE ET PLANIFICATION
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
Coordinate resource management initiatives.			Coordonner les efforts de gestion de la ressource.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
RESOURCE AND PLANNING	698,600	10.4	RESSOURCE ET PLANIFICATION
Coordinate resource management activities including the formulation of strategic plans, positions and policies to promote industry development.			Coordonner les activités de gestion de la ressource incluant la préparation des politiques ministérielles afin de promouvoir l'industrie.
TOTAL	<u>698,600</u>	<u>10.4</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	540,200		Services personnels
Other Services	116,300		Autres services
Materials and Supplies	5,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	8,600		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>28,500</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>698,600</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 30 03 - PROCESSING AND AQUACULTURE			PROGRAMME 30 03 - TRANSFORMATION ET AQUACULTURE
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide overall direction and administration of programs on licensing and inspection, aquaculture, sustainable development and market development.			Assurer l'administration générale des programmes d'émission de permis et inspection, d'aquaculture, de développement durable et de l'expansion des marchés.
SUSTAINABLE DEVELOPMENT	293,600	4.0	DÉVELOPPEMENT DURABLE
Provide and assist the fishing and aquaculture industry in implementing sustainable development programs.			Assurer et aider les industries de la pêche et élaborer des programmes de développement durable.
LICENSING AND INSPECTION	1,130,000	19.0	EMISSION DE PERMIS ET INSPECTION
Provide licensing, leasing and inspection services for the regulation of the fish processing, fish retailing and aquaculture industry. To administer the departmental infrastructure program.			Offrir les services d'émission de permis, et les services de bails et d'inspection pour régler les secteurs de transformation du poisson, de la vente au détail et de l'aquaculture. Gérer les programmes d'infrastructure du Ministère.
AQUACULTURE	1,055,800	18.0	AQUACULTURE
Provide technical, advisory and extension services to the aquaculture industry.			Assurer l'administration des services techniques et consultatifs, ainsi que des services de soutien à l'industrie aquicole.
AQUARIUM AND MARINE CENTER	959,500	14.4	AQUARIUM ET CENTRE MARIN
Collect, research, preserve, interpret and exhibit the major historical and fisheries themes of the Gulf of St. Lawrence Region. Conduct research projects on aquaculture development.			Responsable de collection, de recherche, de conservation, d'interprétation et d'exposition sur les principaux thèmes de l'histoire et des pêches dans la région du golfe Saint-Laurent. Entreprendre des projets sur le développement de l'industrie de l'aquaculture.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 30 03 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 30 03 (suite)</u>
MARKETING DEVELOPMENT	715,300	8.0	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS
Assist industry development through market development and promotion.			Offrir de l'aide à l'industrie afin d'encourager le développement des marchés et de produits.
TOTAL	<u>4,154,200</u>	<u>63.4</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	3,035,900		Services personnels
Other Services	948,500		Autres services
Materials and Supplies	131,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>38,500</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u>4,154,200</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE	10,701,600	<u>140.0</u>	TOTAL - MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>10,668,900</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
 LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
30 70	<u>8,000,000</u>	<u>6,400,000</u>	Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	
			TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>8,000,000</u>
	<u><u>8,000,000</u></u>	<u><u>6,400,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>8,000,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
32 14	78,492,400	37,406,300	Pension Contributions and Employee Benefits / Contributions aux régimes de pension et prestations aux employés.....	28,165,900
15	132,400	132,400	Government Grants / Subventions du gouvernement.....	99,300
16	683,700	683,700	Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information.....	683,700
17	51,746,200	46,746,200	Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires.....	63,974,100
19	146,300	146,300	New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	196,900
20	426,500	426,500	Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme.....	427,200
21	543,700	543,700	Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi.....	543,400
22	22,130,000	22,130,000	Provision for Losses / Provision pour pertes.....	24,240,000
23	8,532,400	8,532,400	Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick.....	15,907,800
24	4,523,100	4,523,100	Property Tax Assessment Provision / Provision pour les évaluations foncières	4,596,200
25	466,200	466,200	Equal Employment Opportunity Training / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi.....	468,900
26	2,206,200	2,206,200	New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick.....	2,787,400
28	16,800,000	16,800,000	Strategic Assistance / Aide stratégiques.....	15,300,000
29	28,100	28,100	Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales.....	28,000
30	903,600	903,600	Council of Maritime Premiers / Conseil des Premiers ministres des Maritimes.....	899,100
33	223,400	223,400	Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.....	224,900
34	113,800	113,800	Youth Council of New Brunswick / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick.....	114,600
	<u>188,098,000</u>	<u>142,011,900</u>	TOTAL.....	<u>158,657,400</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

185,983,200		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	139,897,100	2. Revised Current Year / Données révisés pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer of funding from the Department of Transportation for Service New Brunswick / Transfert du foudctions du service à la clientèle de la Division des véhicules à moteur du ministère des Transports.
<u>2,114,800</u>	<u>2,114,800</u>	
<u>188,098,000</u>	<u>142,011,900</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 32 14 - PENSION CONTRIBUTIONS AND EMPLOYEE BENEFITS</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 32 14 - COTISATIONS AUX RÉGIMES DE PENSION ET AVANTAGES DES EMPLOYÉS</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for the payment of pensions, early retirement subsidies, and employer's contribution toward employee benefits.			Couvrir les paiements de pensions, les subventions de retraite anticipée et les cotisations de l'employeur pour les avantages des employés.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PENSIONS		0.0	RÉGIMES DE PENSION
Statutory Annuities	8,500		Rentes statutaires
Ombudsman's Pension	173,000		Pension de l'ombudsman
Other Pensions & Early Retirement subsidies	<u>3,999,800</u>		Subventions de retraite anticipée et autres pensions
TOTAL PENSIONS	<u><u>4,181,300</u></u>		TOTAL DES RÉGIMES DE PENSION
EMPLOYEE BENEFITS		0.0	AVANTAGES DES EMPLOYÉS
Employer's Contribution:			Cotisation de l'employeur :
Canada Pension Plan	12,939,600		Régime de pensions du Canada
Health & Dental	10,000		Soins de santé et soins dentaires
Group Insurance	1,043,000		Régimes d'assurance collective
Employee Assistance Program	259,000		programme d'aide aux employés
Judges' Superannuation Plan	1,765,000		Régime de pension de retraite des juges
Members' Plans	3,448,000		Régimes des députés
Public Service Superannuation Plan	900,000		Régime de pension de retraite des services publics
Teachers' Pension Plan	1,400,000		Régime de pension des enseignants
Part-time and Seasonal Pension Plan	2,000,000		Régime de pension des employés à temps partiel et saisonniers
Non-teaching School Board Pension Plan	<u>220,000</u>		Régime de pension du personnel non enseignant des conseils scolaires
TOTAL EMPLOYEE BENEFITS	<u><u>23,984,600</u></u>		TOTAL DES AVANTAGES DES EMPLOYÉS
TOTAL	<u><u>28,165,900</u></u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	28,165,900		Services personnels
Less amounts authorized by law	<u>181,500</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>27,984,400</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 15 - GOVERNMENT GRANTS</u>			<u>PROGRAMME 32 15 - SUBVENTIONS DU GOUVERNEMENT</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide grants to non-profit associations and agencies in New Brunswick under the Government Grants Program.			Fournir des subventions à des organismes et associations sans but lucratif du Nouveau-Brunswick dans le cadre du programme de subventions gouvernementales.
TOTAL	<u>99,300</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>99,300</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>99,300</u>		À VOTER
<u>PROGRAM 32 16 - INFORMATION TECHNOLOGY INVESTMENT FUND</u>			<u>PROGRAMME 32 16 - FONDS D'INVESTISSEMENT EN TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funds to be used to invest in high pay back applications of information technology that reduce costs, improve services and improve methods of service delivery, or any combination of these objectives.			Fournir des fonds à investir dans des applications de technologie de l'information qui rapportent grandement afin de réduire les coûts et d'améliorer les services et les méthodes de prestation des services, ou pour toute combinaison de ces objectifs.
TOTAL	<u>683,700</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Property and Equipment	<u>683,700</u>		Biens et matériel
TO BE VOTED	<u>683,700</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 32 17 - SUPPLEMENTARY FUNDING PROVISION			PROGRAMME 32 17 - PROVISION POUR FONDS SUPPLÉMENTAIRES
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide supplementary funding to other programs for costs associated with contract settlements, retirement allowances, and other requirements not specifically budgeted for.			Prévoir des fonds supplémentaires pour d'autres programmes afin de couvrir les coûts associés aux règlements salariaux, aux allocations de retraite, ainsi que pour les autres besoins à l'égard desquels aucun crédit n'a été prévu au budget de manière précise.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
CENTRAL SALARY PROVISION	48,001,100	0.0	PROVISION CENTRALE POUR TRAITEMENTS
Provision for salary and associated costs of wage settlements.			Provision pour les traitements et les coûts des règlements salariaux.
RETIREMENT ALLOWANCES PROVISION	3,862,700	0.0	RETRAITE
Provision of funding for employee retirement allowances.			Provision pour les allocations de retraite des employés.
OTHER	12,110,300	0.0	AUTRE
Provision of funding for requirements not specifically budgeted for.			Provision pour le financement de besoins à l'égard desquels aucun crédit n'a été prévu au budget de manière précise.
TOTAL	63,974,100	0.0	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	51,863,800		Services personnels
Other Services	12,110,300		Autres Services
TO BE VOTED	63,974,100		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 32 19 - NEW BRUNSWICK POLICE COMMISSION</u>			<u>PROGRAMME 32 19 - COMMISSION DE POLICE DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
<p>The investigation and determination of complaints by any persons relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force;</p> <p>The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Solicitor General; and</p> <p>The determination of the adequacy of Municipal, Regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province.</p>			<p>Mener des enquêtes et juger les plaintes d'inconduite déposées contre des membres des services de police municipaux et régionaux.</p> <p>Enquêter sur les questions concernant le maintien de l'ordre dans toute la province et régler ces questions, de sa propre initiative ou à la demande du Solliciteur général.</p> <p>Déterminer si les services de police municipaux et régionaux et la Gendarmerie Royale du Canada sont adéquats.</p>	
TOTAL	<u>196,900</u>	<u>2.3</u>	TOTAL	

SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE

Personal Services	105,800
Other Services	87,100
Materials and Supplies	<u>4,000</u>
TO BE VOTED	<u>196,900</u>

SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE

Services personnels
Autres services
Fournitures et approvisionnements
A VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 32 20 - ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN			PROGRAMME 32 20 - CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To advise the Minister on matters relating to the status of women and bring before the government and the public, matters of interest and concern to women.			Conseiller le ministre sur des points relatifs à la condition des femmes, et porter à l'attention du gouvernement et du public des questions qui concernent les femmes.
 TOTAL	427,200	3.0	 TOTAL
 <u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			 <u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	212,600		Services personnels
Other Services	174,600		Autres services
Materials and Supplies	15,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	5,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	20,000		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	427,200		A VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 32 21 - LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD			PROGRAMME 32 21 - COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
<p>To foster, promote and enhance harmonious employer / employee - labour / management relationships through the administration of the Labour and Employment Board Act and related statutes and regulations such as the Industrial Relations Act, Public Service Labour Relations Act, Employment Standards Act and Pension Benefits Act.</p> <p>The Board facilitates collective bargaining in the private, quasi-public and public sectors by holding hearings and making determinations. It also hears and determines matters respecting standards of employment and pension plans or pension funds, pursuant to the Employment Standards Act or Pension Benefits Act, and referred employment related Human Rights matters.</p>			<p>Encourager, promouvoir et favoriser des relations de travail harmonieuses entre l'employeur, les employés, les syndicats et la direction en administrant la Loi sur la Commission du travail et de l'emploi de même que les règlements et textes législatifs connexes comme la Loi sur les relations industrielles, la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les prestations de pension.</p> <p>La Commission facilite la négociation de conventions collectives dans les secteurs privé, public et parapublic en tenant des audiences et en tranchant des questions. Elle entend et tranche également les questions relatives aux normes d'emploi et aux régimes de retraite ou aux fonds de pension qui lui sont adressées en vertu de la Loi sur les normes d'emploi et de la Loi sur les prestations de pension, ainsi que les questions concernant les droits de la personne qui sont reliées au travail et qui lui sont acheminées.</p>
TOTAL	543,400	5.5	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	462,000		Services de personnel
Other Services	65,100		Autres services
Materials and Supplies	15,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	1,100		Biens et matériel
TO BE VOTED	543,400		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 22 -PROVISION FOR LOSSES</u>			<u>PROGRAMME 32 22 - PROVISION POUR PERTES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for the possible non collection of amounts due to the Province.			Prévoir le non-recouvrement possible des montants payables à la Province.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
Department of Advanced Education and Labour	1,680,000		Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
Department of Agriculture and Rural Development	1,250,000		Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural
Department of Economic Development and Tourism	6,500,000		Ministère du Développement économique et du Tourisme
Department of Education	430,000		Ministère de l'Éducation
Department of Finance	6,000,000		Ministère des Finances
Department of Fisheries and Aquaculture	2,500,000		Ministère des Pêches et de l'Aquaculture
Human Resources Development - NB	2,200,000		Développement des ressources humaines - NB
Department of Justice	300,000		Ministère de la Justice
Department of Municipalities, Culture & Housing	300,000		Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation
Department of Natural Resources and Energy	280,000		Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
Department of Supply and Services	2,500,000		Ministère de l'Approvisionnement et des Services
Department of Transportation	300,000		Ministère des Transports
TOTAL	<u>24,240,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Debt and other charges	<u>24,240,000</u>		Frais de la dette et autres
TO BE VOTED	<u>24,240,000</u>		A VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 23 - SERVICE NEW BRUNSWICK</u>			<u>PROGRAMME 32 23 - SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide convenient access to Government and other services, such as the issuance of permits and licenses and payment of various taxes, fees, and utility bills, through physical and electronic service channels following a customer service philosophy of "Service Where You Are".			Donner accès de façon pratique aux services gouvernementaux et à d'autres services, tels que la délivrance de permis et de licences ainsi que le paiement d'impôts, de droits et de factures de services publics au moyen d'installations physiques et électroniques, suivant le principe du "service à la portée de la clientèle".
TOTAL	<u>15,907,800</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Other Services	<u>15,907,800</u>		Autres services
TO BE VOTED	<u>15,907,800</u>		À VOTER
<u>PROGRAM 32 24 - PROPERTY TAX ASSESSMENT PROVISION</u>			<u>PROGRAMME 32 24 - PROVISION POUR LES ÉVALUATIONS FONCIÈRES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding for the cost of the Provincial Real Property Tax Assessment function.			Fournir des fonds pour l'exécution des évaluations foncières aux fins de l'impôt foncier provincial.
TOTAL	<u>4,596,200</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Other Services	<u>4,596,200</u>		Autres services
TO BE VOTED	<u>4,596,200</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 25 - EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY PROGRAM</u>			<u>PROGRAMME 32 25 - FORMATION POUR L'ÉGALITÉ D'ACCÈS À L'EMPLOI</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To ensure access to employment and promotional opportunities within the provincial public sector to natives, persons with a disability and people who identify themselves as being members of a visible minority group.			Faire en sorte que les autochtones, les personnes handicapées et les personnes faisant partie d'une minorité visible aient accès à des possibilités d'emploi et d'avancement dans le secteur public de la province.
TOTAL	<u>468,900</u>	<u>28.5</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	463,100		Services personnels
Other Services	<u>5,800</u>		Autres services
TO BE VOTED	<u><u>468,900</u></u>		À VOTER
<u>PROGRAM 32 26 - NEW BRUNSWICK GEOGRAPHIC INFORMATION CORPORATION</u>			<u>PROGRAMME 32 26 - CORPORATION D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding to the Corporation for base mapping, control survey services and the coordination and support of the Province's Geographic Information Management Advisory Committee.			Fournir à la Corporation des fonds pour les services de carte de base et de levé directeur de même que pour la coordination et le soutien du Comité consultatif sur la gestion de l'information géographique.
TOTAL	<u>2,787,400</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>2,787,400</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u><u>2,787,400</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 28 - STRATEGIC ASSISTANCE</u>			<u>PROGRAMME 32 28 - AIDE STRATÉGIQUES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide assistance to business and industry under the Economic Development Act.			Fournir aux entreprises l'assistance prévue par la Loi sur le développement économique.
TOTAL	<u>15,300,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>15,300,000</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>15,300,000</u>		À VOTER
 <u>PROGRAM 32 29 - INTERGOVERNMENTAL CONFERENCES</u>			 <u>PROGRAMME 32 29 - CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide participation in various intergovernmental conferences.			Assurer une participation à diverses conférences intergouvernementales.
TOTAL	<u>28,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Other Services	11,700		Autres services
Materials and Supplies	600		Fournitures et approvisionnements
Contributions, Grants, etc.	<u>15,700</u>		Contributions, subventions, etc
TO BE VOTED	<u>28,000</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 30 - COUNCIL OF MARITIME PREMIERS</u>			<u>PROGRAMME 32 30 - CONSEIL DES PREMIERS MINISTRES DES MARITIMES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for New Brunswick's share of the operating cost of the Council of Maritime Premiers.			Assurer la participation du Nouveau-Brunswick aux frais de fonctionnement du Conseil des Premiers ministres des Maritimes.
Funding for the Council's activities is based upon a per capita formula for the Maritime Municipal Training and Development Board, Maritime Provinces Education Foundation, Maritime Provinces Harness Racing Commission, Champlain Institute, Oceans Institute of Canada, and the Council Secretariat.			Les activités du Conseil, soit celles du Conseil de développement et de formation municipaux des Maritimes, de la Fondation d'éducation des provinces Maritimes, Commission des courses attelées des provinces Maritimes, Institut Champlain, Institut canadien des océans et Secrétariat du Conseil, sont subventionnées selon une formule proportionnelle au nombre d'habitants.
 TOTAL	 <u>899,100</u>	 <u>0.0</u>	 TOTAL
 <u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			 <u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>899,100</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>899,100</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
PROGRAM 32 33 - PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS			PROGRAMME 32 33 - CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To advise the Premier on matters relating to the status of disabled persons.			Conseiller le Premier ministre sur les questions concernant la situation des personnes handicapées.
To bring before the Government and the public, matters of interest and concern to disabled persons.			Attirer l'attention du gouvernement et du public sur des questions d'intérêt pour les personnes handicapées.
To promote prevention of disabling conditions, employment opportunities for disabled persons, and access by disabled persons to all services offered to the citizens of New Brunswick.			Promouvoir la prévention de conditions invalidantes, favoriser des possibilités d'emploi pour les personnes handicapées et leur donner accès à tous les services offerts à la population du Nouveau-Brunswick.
To complete the new action plan for persons with disabilities in New Brunswick as part of the decade of disabled persons in New Brunswick.			Achever le nouveau plan d'action pour les Néo-Brunswickois souffrant d'un handicap dans le cadre de la décennie des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick.
 TOTAL	224,900	0.0	 TOTAL
 <u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			 <u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	224,900		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	224,900		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 34 - YOUTH COUNCIL OF NEW BRUNSWICK</u>			<u>PROGRAMME 32 34 - CONSEIL DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To undertake consultation and research and to advise Government and the public on public policy matters and all others affecting youth in New Brunswick.			Après consultations et recherches, conseiller le gouvernement et le grand public sur les affaires d'intérêt public qui concernent la jeunesse du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>114,600</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>114,600</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>114,600</u>		À VOTER
TOTAL - GENERAL GOVERNMENT	158,657,400	<u>39.3</u>	TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
Less amounts authorized by law	<u>181,500</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>158,475,900</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
35 01	14,937,000	14,937,000	Administrative Services / Services administratifs.....	17,089,800
02	343,452,500	339,352,500	Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux.....	348,778,800
03	721,411,100	726,311,100	Institutional Services / Services des établissements.....	734,926,800
04	140,634,200	149,834,200	Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires.....	152,250,300
05	<u>45,896,400</u>	<u>45,896,400</u>	Mental Health Services / Services de santé mentale.....	<u>47,134,700</u>
	<u>1,266,331,200</u>	<u>1,276,331,200</u>	TOTAL.....	<u>1,300,180,400</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 35 01 - ADMINISTRATIVE SERVICES			PROGRAMME 35 01 - SERVICES ADMINISTRATIFS
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide administrative and planning services to all departmental programs.			Fournir des services de soutien administratif et de planification pour tous les programmes du ministère.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATION AND FINANCIAL SERVICES	9,133,500	138.3	ADMINISTRATION ET SERVICES FINANCIERS
Administrative support and advisory services in matters relating to accounting, budgeting, financial controls, capital construction, information systems, personnel and public awareness. Administration of the Marriage Act and the Change of Name Act plus the registration of vital events in the Province.			Services consultatifs et de soutien administratif dans les domaines suivants: comptabilité, budget, contrôle financier, création de capital fixe, systèmes d'information, personnel et sensibilisation du public. Administration de la Loi sur le mariage et de la Loi sur le changement de nom, et enregistrement des données de l'état civil de la province.
DATA PROCESSING	6,825,600	0.0	TRAITEMENT DES DONNÉES
Funding for the operation of automated systems.			Financement de l'exploitation de systèmes automatisés.
PLANNING AND EVALUATION	1,130,700	18.5	PLANIFICATION ET ÉVALUATION
Strategic planning and evaluation of provincial health and community services policies and programs. Administrative support and advisory services in the areas of legislative development and federal/provincial relations.			Planification stratégique et évaluation des politiques et des programmes de santé et de services communautaires de la province. Soutien administratif et services consultatifs pour l'élaboration de mesures législatives et les relations fédérales-provinciales.
TOTAL	<u>17,089,800</u>	<u>156.8</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	6,844,000		Services personnels
Other Services	9,652,700		Autres services
Materials and Supplies	165,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	617,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	10,300		Contributions, subventions, etc.
	<u>17,289,800</u>		
Less amounts charged to Video Lottery	200,000		Moins: sommes imputées aux jeux d'argent vidéo
TOTAL	<u>17,089,800</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 35 02 - PUBLIC HEALTH AND MEDICAL SERVICES			PROGRAMME 35 02 - SANTÉ PUBLIQUE ET SERVICES MÉDICAUX
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To maintain and improve the health of individuals through effective protection, prevention and promotion programs and the management and funding of medical care and drug benefit programs.			Préserver et améliorer la santé des particuliers à l'aide de programmes de promotion, de protection et de prévention efficaces, et par la gestion et le financement de programmes de soins médicaux et de remboursement de médicaments.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PROVINCIAL EPIDEMIOLOGY SERVICE	1,114,400	12.0	SERVICE PROVINCIAL D'ÉPIDÉMIOLOGIE
Responsible for providing population health assessment and research, surveillance and monitoring, field investigation and consultation support in the development, implementation and evaluation of departmental policies and programs.			Voir à assurer l'évaluation de la santé de la population de même que la recherche, la surveillance et le contrôle, les enquêtes sur le terrain et les services de consultation pour l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes et des politiques du ministère.
MEDICAL EDUCATION	8,912,600	0.0	FORMATION MÉDICALE
Management and funding of training for post graduate medical students.			Gérer et financer la formation d'étudiants de troisième cycle en médecine.
MEDICARE	229,828,400	77.9	ASSURANCE-MALADIE
Ensuring entitled health services provided by physicians are accessible to the population at a reasonable cost to the Province. Funding of medical care for New Brunswick residents.			Assurer que les services de santé fournis par les médecins sont accessibles aux résidents admissibles, et ce, à un coût raisonnable pour le gouvernement. Financer les soins médicaux offerts à la population du Nouveau-Brunswick.
OUT OF PROVINCE HOSPITAL PAYMENTS	27,590,500	0.0	RÈGLEMENT DES SERVICES HOSPITALIERS HORS-PROVINCE
Payment on behalf of New Brunswick residents for hospital services received outside the Province.			Payer les services hospitaliers obtenus en dehors de la province par des résidents de la province.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 35 02 (Continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 35 02 (suite)
PREScription DRUG PROGRAM	59,355,700	0.0	RÉGIME DE DISPENSATION GRATUITE DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE
Funding of a drug plan which provides for the payment of approved drugs for senior citizens, nursing home residents, children-in-care, residents with specified medical conditions, and individuals identified by Human Resources Development - NB.			Financer un régime de médicaments d'ordonnance servant à payer certains médicaments approuvés pour les enfants pris en charge, les personnes âgées, les résidents des foyers de soins, les patients ayant des besoins précis et les personnes désignées par Développement des ressources humaines - NB
SENIORS REHABILITATIVE EQUIPMENT PROGRAM	874,600	0.0	PROGRAMME D'ÉQUIPEMENT DE RÉADAPTATION POUR PERSONNES ÂGÉES
Management and the provision of funding for a loan program of mobility equipment for senior citizens.			Administrer et financer un programme de prêts permettant aux personnes âgées d'obtenir du matériel les aidant à se déplacer.
PUBLIC HEALTH SERVICES	21,102,600	298.8	SERVICES DE SANTÉ PUBLIQUE
Responsible for the planning, design, implementation and delivery of community based public health programs in the areas of communicable disease control, promotion of healthy lifestyles and protection from injury.			Assurer la planification, la conception, la mise en oeuvre et la prestation de programmes communautaires de santé publique pour la lutte contre les maladies transmissibles, la promotion de modes de vie sains et la protection contre les blessures.
TOTAL	348,778,800	388.7	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	17,428,200		Services personnels
Other Services	6,943,500		Autres services
Materials and Supplies	3,779,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	163,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	320,464,200		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	348,778,800		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 35 03 - INSTITUTIONAL SERVICES	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 35 03 - SERVICES DES ÉTABLISSEMENTS
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
Planning, general management, standard setting, funding and monitoring for institutional services to assure efficient, effective resource use.			Planification, administration générale, élaboration de normes, financement et surveillance des services en établissement afin d'assurer l'utilisation efficace des ressources.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PROGRAM SUPPORT SERVICES	551,700	11.7	SERVICES DE SOUTIEN AUX PROGRAMMES
Development and updating of service standards and provision of program analysis and planning services to the programs of the division.			Élaborer et mettre à jour les normes de service, et offrir des services d'analyse et de planification pour les programmes de la division.
HOSPITAL LIABILITY PROTECTION	1,000,000	0.0	RESPONSABILITÉ CIVILE - HÔPITAUX
Provision of funding for hospital liability cases and for claims administration.			Fournir des fonds pour les cas de responsabilité civile et l'administration des demandes d'indemnités dans les hôpitaux.
HOSPITAL SERVICES	608,825,000	25.8	SERVICES HOSPITALIERS
Management of the Province's Hospital Services Program, including overall planning, standard setting, funding and monitoring of the hospital system so as to achieve an equitable distribution and cost effective use of resources, as well as the provision of specialized consultant services to hospitals.			Gérer les services hospitaliers provinciaux, notamment la planification générale, l'établissement de normes, de même que le financement et la surveillance du système hospitalier, de façon à répartir équitablement les ressources et à les utiliser de manière rentable. Assurer des services spécialisés de consultation aux hôpitaux.
HOSPITAL EQUIPMENT	9,623,400	0.0	MATÉRIEL HOSPITALIER
Provision of funds to hospitals for the purchase of equipment.			Fournir des fonds aux hôpitaux pour l'achat de matériel.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 35 03 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 35 03 (suite)</u>
NURSING HOME SERVICES	104,503,600	73.6	SERVICES DES FOYERS DE SOINS
Management of the Province's Nursing Home Program, including overall planning, development and maintenance of standards, licensing and monitoring of nursing homes, provision of financial assistance through subsidization of residents and determination of an appropriate supply and distribution of beds throughout the Province.			Gérer les foyers de soins provinciaux, notamment effectuer la planification générale, élaborer et maintenir les normes, délivrer des permis des foyers de soins et contrôler ces derniers, octroyer des subventions à l'égard des pensionnaires, ainsi que déterminer le nombre et la répartition appropriés de lits des foyers dans la province.
AMBULANCE SERVICES	10,423,100	12.9	SERVICES D'AMBULANCE
Management of the Province's Ambulance Services Program including overall planning, development, monitoring and maintenance of service, training, vehicle and equipment standards, provision of operating grants to cover part of the cost of ambulance services, and new or replacement vehicles, funding of training programs, and also general management and funding of the Air Ambulance service, including central dispatch for ground and air ambulances.			Gérer le programme provincial de services d'ambulance, notamment s'occuper des étapes de planification générale, d'élaboration, de surveillance et de maintenance relatives aux normes applicables aux services, à la formation, aux véhicules et à l'équipement; fournir des subventions de fonctionnement couvrant une partie du coût des services d'ambulance de l'achat de nouveaux véhicules ou de véhicules de remplacement; financer des programmes de formation, et enfin, assurer l'administration et le financement du service ambulancier aérien, y compris du centre d'aiguillage des services d'ambulance terrestres et aériens.
TOTAL	<u>734,926,800</u>	<u>124.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,943,600		Services personnels
Other Services	515,500		Autres services
Materials and Supplies	63,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	34,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	731,926,300		Contributions, subventions, etc.
	<u>735,483,800</u>		
Less amounts charged to Video Lottery	557,000		Moins: sommes imputées aux jeux d'argent vidéo
TOTAL	<u>734,926,800</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 35 04 - FAMILY AND COMMUNITY SOCIAL SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 35 04 - SERVICES SOCIAUX FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To improve personal and social functioning and support independent living through a range of community based services aimed at prevention, access, protection, support and care.			Favoriser chez les clients un meilleur fonctionnement personnel et social ainsi qu'un mode de vie autonome par le biais d'une gamme de services communautaires axés sur la prévention, l'accessibilité, le soutien et les soins.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PROGRAM STANDARDS AND SUPPORT	2,841,500	41.0	NORMES ET SOUTIEN DES PROGRAMMES
Provision of planning and support services to the programs of the division.			Assurer la prestation de services de planification et de soutien à l'égard des programmes de la division.
COMMUNITY SOCIAL SERVICES	149,408,800	733.9	SERVICES SOCIAUX COMMUNAUTAIRES
Management and delivery of the division's programs.			Assurer la gestion et la mise en oeuvre des programmes de la division.
TOTAL	<u>152,250,300</u>	<u>774.9</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	31,821,800		Services personnel
Other Services	4,435,800		Autres services
Materials and Supplies	386,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	423,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>115,182,400</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>152,250,300</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 35 05 - MENTAL HEALTH SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 35 05 - SERVICES DE SANTÉ MENTALE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To plan, coordinate and deliver mental health programs throughout the Province.			Planifier, coordonner et offrir des programmes de santé mentale dans l'ensemble de la province.
To improve, restore and/or maintain the mental health and emotional well-being of the citizens of New Brunswick through providing prevention/promotion, treatment, rehabilitation and maintenance programs.			Améliorer, rétablir ou maintenir la santé mentale et le bien-être affectif des habitants du Nouveau-Brunswick par des programmes de prévention ou de promotion, de traitement, de réadaptation et d'entretien.
To provide policy direction, planning, resource allocation and support services to mental health programs in the province.			Assurer l'orientation générale, la planification, l'allocation des ressources et les services de soutien pour les programmes d'hygiène mentale de la province.
To co-ordinate and ensure the delivery of mental health programs through Mental Health Centers, Psychiatric Hospitals and Regional Hospital Psychiatric Units.			Coordonner et assurer la prestation de services de santé mentale par l'entremise des cliniques de santé mentale, des hôpitaux psychiatriques et des unités psychiatriques des hôpitaux régionaux.
To establish a balanced system with a priority on community based services.			Établir un système équilibré en accordant la priorité aux services communautaires.
TOTAL	<u>47,134,700</u>	<u>394.6</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	17,596,200		Services personnels
Other Services	2,348,300		Autres services
Materials and Supplies	244,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	13,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>26,933,200</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>47,134,700</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES	1,300,180,400	<u>1,839.0</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>1,300,147,700</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
35 50			Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement.....	
	<u>3,525,200</u>	<u>3,525,200</u>		<u>3,750,000</u>
	<u>3,525,200</u>	<u>3,525,200</u>	TOTAL.....	<u>3,750,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

\$

PROGRAM 35 50 - PUBLIC HOSPITALS -
CAPITAL EQUIPMENT

PROGRAMME 35 50 - HÔPITAUX PUBLIQUES -
BIENS D'ÉQUIPEMENT

PROGRAM OBJECTIVES

To equip hospitals in concert with the hospital construction program and fund replacement equipment valued in excess of one hundred thousand dollars.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Équiper les hôpitaux en fonction du programme de construction d'hôpitaux et financer l'équipement de remplacement évalué à plus de cent mille dollars.

TOTAL

3,750,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

3,750,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES
 MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
556,000	2,200,000	Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account / Compte de la commission de la santé, de la sécurité et de l'indennisation des accidents au travail.....	2,000,000
2,600,000	1,657,300	Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux.....	1,000,000
<u>150,000</u>	<u>150,000</u>	Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fond d'aide à la recherche médicale du Nouveau-Brunswick.....	<u>120,000</u>
<u>3,306,000</u>	<u>4,007,300</u>	TOTAL.....	<u>3,120,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
76 01	4,693,100	4,693,100	Corporate Services / Services généraux.....	4,762,300
02	<u>291,057,900</u>	<u>295,329,500</u>	Income Security / Sécurité du revenu.....	<u>302,111,200</u>
	<u>295,751,000</u>	<u>300,022,600</u>	TOTAL.....	<u>306,873,500</u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

293,151,000		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	297,422,600	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 N.B. Works funding transferred from Regional Development Corporation / N-B au travail transféré de la Société d'aménagement régional.
<u>2,600,000</u>	<u>2,600,000</u>	
<u>295,751,000</u>	<u>300,022,600</u>	TOTAL

Note: / Remarque :

1997-1998 revised figures include an additional \$1,571,600 as a result of signing the Labour Market Development Agreement with the Federal Government. / Les chiffres révisés de 1997-1998 comprennent un montant supplémentaire de 1 571 600 \$ par suite de la signature des ententes sur le développement du marché du travail avec le gouvernement fédéral.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 76 01 - CORPORATE SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 76 01 - SERVICES GÉNÉRAUX</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide strategic leadership and support for departmental programs through management systems common to all programs.			Fournir une direction stratégique et un soutien aux programmes du Ministère par le biais de systèmes de gestion communs.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
MANAGEMENT SUPPORT	4,285,900	55.0	SOUTIEN ADMINISTRATIF
Provision for the Minister's Office, general management of the Department including the Deputy Minister's Office, and support services including: internal auditing, financial services, human resource development, information systems services and communications.			Assurer le fonctionnement du cabinet du ministre et voir à l'administration générale du Ministère, y compris le bureau du sous-ministre, et fournir des services de soutien: vérification interne, services financiers, développement des ressources humaines, systèmes informatiques et communications.
PLANNING SUPPORT	476,400	6.4	SOUTIEN EN PLANIFICATION
Provision of specialized resources for legislative planning, policy and intergovernmental affairs.			Fournir des ressources spécialisées pour la planification des lois, les politiques et pour les affaires intergouvernementales.
TOTAL	<u>4,762,300</u>	<u>61.4</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,539,500		Services personnels
Other Services	1,960,800		Autres services
Materials and Supplies	92,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>170,000</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u><u>4,762,300</u></u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>		
PROGRAM 76 02 - INCOME SECURITY			PROGRAMME 76 02 - SÉCURITÉ DU REVENU	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide individuals and families in need with financial benefits and, where appropriate, with self-sufficiency program services to enhance the potential for employment.			Fournir aux personnes et aux familles dans le besoin des prestations financières et, s'il y a lieu, les services du programme d'auto suffisance visant à améliorer leur aptitude au travail.	
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
TRANSITIONAL ASSISTANCE PROGRAM	182,031,600	0.0	PROGRAMME D'ASSISTANCE TRANSITOIRE	
Provision of financial assistance for families and individuals who have the potential to achieve self-sufficiency.			Offrir un soutien financier aux familles et aux personnes susceptibles de parvenir à l'autosuffisance.	
Expenditures	183,431,600		Dépenses	183 431 600
Revenue from Family Support Order Services	(1,400,000)		Revenu familial Services d'ordonnance de soutien	(1 400 000)
EXTENDED BENEFITS PROGRAM	38,550,000	0.0	PROGRAMME DE PRESTATIONS PROLONGÉES	
Provision for assistance to those clients who, because of disability, have a longer-term predictable need for financial support.			Aider les clients, qui en raison d'un handicap, ont besoin d'un soutien financier prévisible à plus long terme.	
INTERIM ASSISTANCE	11,200,000	0.0	AIDE PROVISOIRE	
Provision of financial assistance for individuals and families, who are expected to attain self-sufficiency or income support from the E.I. system, in a relatively short period of time.			Offrir un soutien financier aux personnes et aux familles susceptibles de devenir, à brève échéance, autosuffisantes ou admissibles à un soutien du revenu de l'assurance-emploi.	
HEALTH SERVICES	9,000,000	0.0	ASSISTANCE MÉDICALE	
Provision of basic health services, including dental services, vision services, and medical equipment and supplies.			Assurer des services de santé élémentaires, comprenant : soins dentaires, soins de la vue, fournitures et appareils médicaux.	
DAY CARE SUBSIDY PROGRAM	4,200,000	0.0	PROGRAMME DE SUBVENTIONS AUX GARDERIES	
Provision of financial assistance for licenced day care for clients and employed low-wage earners.			Fournir aux clients et aux gagne-petit une aide financière pour des services de garderie accréditée.	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 76 02 (Continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 76 02 (suite)</u>
SPECIAL NEEDS BENEFITS Provision of supplementary and emergency financial assistance for individuals and families.	13,400,000	0.0	PRESTATIONS POUR BESOINS SPÉCIAUX Fournir aux personnes et aux familles admissibles une aide financière supplémentaire ou d'urgence.
ASSISTANCE WITH RENTAL COSTS Provision of financial assistance to the existing clientele of low income senior citizens and disabled persons to enable them to purchase adequate accommodations in the private rental market.	175,000	0.0	AIDE À LA RÉDUCTION DES COÛTS DU LOYER Fournir à la clientèle actuelle de personnes âgées à faible revenu et de personnes handicapées une aide financière leur permettant d'obtenir un logement adéquat sur le marché locatif privé.
INCOME SECURITY PROGRAM DELIVERY COSTS Management and service delivery staff and supporting costs for the field and head office organizations.	35,021,200	430.6	COÛTS DE PRESTATION DU PROGRAMME DE SÉCURITÉ DU REVENU Gestionnaires et personnel fournissant les services au bureau central et dans les bureaux régionaux des organismes, et frais afférents.
VOCATIONAL REHABILITATION FOR DISABLED PERSONS Assistance to persons with disabilities through financial benefits and services aimed at removing barriers to the achievement of an identified vocational goal.	728,200	0.0	PROGRAMME DE RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES Aider les personnes handicapées par des allocations financières et des services afin d'éliminer les obstacles à la réalisation de l'objectif professionnel déterminé.
TRAINING AND EMPLOYMENT OPTIONS Provision of specialized assessment, and establishment of individualized intervention plans, designed to identify and remove barriers to employability, and to provide opportunities that enhance the potential for labour market attachment.	7,805,200	0.0	OPTIONS EN MATIÈRE DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT D'EMPLOI Offrir des services spécialisés d'évaluation et établir des plans d'intervention personnalisés en vue de cerner et d'éliminer les obstacles à l'emploi et de faciliter l'intégration au marché du travail.
TOTAL	<u>302,111,200</u>	<u>430.6</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 76 02 (Continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 76 02 (suite)
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	19,487,500		Services personnels
Other Services	15,237,700		Autres services
Materials and Supplies	176,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	119,400		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	268,490,000		Contributions, subventions, etc.
	<u>303,511,200</u>		
Less revenue	1,400,000		Moins les recettes
TOTAL	<u><u>302,111,200</u></u>		TOTAL
TOTAL - HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB	306,873,500	<u><u>492.0</u></u>	TOTAL - DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>306,840,800</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS /
MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
38 01	<u>1,198,100</u>	<u>1,198,100</u>	Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Affaires intergouvernementales et autochtones.....	<u>1,932,500</u>
	<u>1,198,100</u>	<u>1,198,100</u>	TOTAL.....	<u>1,932,500</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS / MINISTÈRE DES AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 38 01 - INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 38 01 - AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide a strategic and corporate approach to the management of relations with other governments, communities and organizations in support of the Government's vision for New Brunswick.			Établir une approche stratégique et globale pour la gestion des rapports avec les autres gouvernements, les collectivités et les organisations appuyant la vision du gouvernement pour le Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATIVE SERVICES	616,400	7.9	SERVICES ADMINISTRATIFS
Provides direction, management and administrative support to the department and includes both the Minister's and Deputy Minister's Office.			Cette section assure la direction, la gestion et le soutien administratif du ministère, et comprend les bureaux du ministre et du sous-ministre.
FEDERAL-PROVINCIAL AFFAIRS	633,900	7.9	AFFAIRES FÉDÉRALES-PROVINCIALES
Manages relations with other Canadian governments and First Nation communities in New Brunswick as well as with representatives of foreign governments so as to improve the self-reliance and image of the Province.			Cette section gère les relations avec les autres gouvernements canadiens et avec les communautés des Premières Nations au Nouveau-Brunswick ainsi qu'avec les représentants de gouvernements étrangers, en vue d'améliorer l'image de la province et d'augmenter son autonomie.
INTERGOVERNMENTAL COOPERATION	682,200	5.9	COOPÉRATION INTERGOUVERNEMENTALE
Manages cooperative agreements and arrangements with Canadian and foreign governments, coordinates New Brunswick's participation in national and international intergovernmental organizations; and manages the negotiation and implementation of federal-provincial agreements relative to official languages so as to improve the self-reliance and image of the province, as well as sustain its cultural diversity.			Cette section s'occupe de la gestion des ententes de coopération et des accords conclus avec d'autres gouvernements au Canada et à l'étranger; elle coordonne la participation du Nouveau-Brunswick aux activités d'organismes nationaux et internationaux; enfin, elle voit aux négociations et à la mise en oeuvre d'ententes fédérales-provinciales relatives aux langues officielles de manière à améliorer l'image de la province, à augmenter son autonomie et à maintenir sa diversité sur le plan culturel.
TOTAL	<u>1,932,500</u>	<u>21.7</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS / MINISTÈRE DES AFFAIRES
 INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 38 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 38 01 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,267,200		Services personnels
Other Services	352,300		Autres services
Materials and Supplies	130,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	106,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>75,900</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>1,932,500</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS	1,932,500	<u>21.7</u>	TOTAL - MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>1,899,800</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
45 01	2,436,200	2,290,700	Administration / Administration.....	2,454,200
02	10,038,600	10,038,600	Attorney General / Procureur général.....	10,499,200
03	11,705,400	11,919,200	Court Services / Services aux tribunaux.....	11,979,700
04	2,654,100	2,630,800	Justice Services / Services à la justice.....	2,675,400
05	45,000	0	N.B. Integrated Justice / Justice Intégrée N-B.....	0
	<u>26,879,300</u>	<u>26,879,300</u>	TOTAL.....	<u>27,608,500</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 45 01 - ADMINISTRATION</u>			<u>PROGRAMME 45 01 - ADMINISTRATION</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide policy direction, management support and planning services necessary for the department to achieve its program objectives.			Assurer l'orientation, le soutien de gestion et les services de planification nécessaires à la réalisation des objectifs des programmes du ministère.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATIVE SERVICES	2,089,500	30.8	SERVICES ADMINISTRATIFS
Provides management support and advisory services related to human resources, financial services, information systems, facilities and equipment.			Assurer des services de consultation et de soutien en gestion dans le domaine des ressources humaines, des services financiers, des systèmes d'information, des installations et du matériel.
RESEARCH AND PLANNING	364,700	6.1	RECHERCHE ET PLANIFICATION
Provides management with professional support in strategic planning, policy and program development, Federal/Provincial relations, program analysis and evaluation and communications.			Assurer à la direction des services de soutien professionnels en matière de planification stratégique, d'élaboration de politiques et de programmes, de relations fédérales-provinciales, d'évaluation et d'analyse de programmes, et de communications.
TOTAL	<u>2,454,200</u>	<u>36.9</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,877,900		Services personnels
Other Services	423,600		Autres services
Materials and Supplies	38,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	97,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>16,400</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>2,454,200</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 45 02 - ATTORNEY GENERAL</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 45 02 - PROCUREUR GÉNÉRAL</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To promote the impartial administration of Justice and to enable the Attorney General to discharge his responsibilities regarding the enforcement of the criminal law, the provision of legal advice and representation to the Government and to review and prepare legislation and regulations.			Promouvoir l'administration impartiale de la justice et aider le procureur général à s'acquitter des fonctions suivantes : appliquer les lois pénales, donner des conseils juridiques au gouvernement et le représenter en justice, et examiner et rédiger les lois et règlements.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
LEGAL SERVICES	1,733,800	30.6	SERVICES JURIDIQUES
Provides civil and constitutional legal advice and representation to all provincial government departments and related agencies.			Offrir des conseils juridiques en matière de droit civil et de droit constitutionnel à tous les ministères et organismes du gouvernement provincial.
LEGISLATIVE SERVICES	2,384,300	32.8	SERVICES LÉGISLATIFS
Provides a central legislative drafting service for both acts and regulations to all government departments and agencies, carries out law reform projects, provides legal advice to the Clerk of the Executive Council on Cabinet agenda items, maintains an electronic repository of acts and regulations, publishes and distributes bills, acts, regulations and The Royal Gazette, and provides in-kind support for Public Legal Education and Information Service of New Brunswick. The Queen's Printer for the Province, the Registrar of Regulations and Public Legal Education and Information Service of New Brunswick are located within the Branch.			Assurer un service central de rédaction législative des lois et des règlements à tous les ministères et organismes gouvernementaux. Mener à bien les projets de réforme du droit; fournir des conseils juridiques au greffier du Conseil exécutif sur les points à l'ordre du jour du Cabinet; maintenir un dépôt électronique de lois et de règlements et la Gazette royale, et fournir du soutien au Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick. L'Imprimeur de la Reine ainsi que le bureau du registraire du Service public d'éducation et d'information juridiques se situent à l'intérieur de la Direction.
PROSECUTIONS	4,181,100	57.3	POURSUITES PUBLIQUES
Ensures the protection of all citizens by providing prosecutorial services on behalf of the Attorney General through the office of the Crown Prosecutor.			Protéger la population par des poursuites judiciaires au nom du procureur général par l'intermédiaire des procureurs de la Couronne.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 45 02 (Continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 45 02 (Suite)</u>
LEGAL AID	2,200,000	0.0	AIDE JURIDIQUE
Provides criminal legal aid to that segment of the population who could not otherwise afford legal counsel.			Offrir une aide juridique en matière pénale aux personnes qui n'ont pas les moyens de s'offrir les services d'un avocat.
TOTAL	10,499,200	120.7	TOTAL

SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE

Personal Services	7,011,000
Other Services	1,251,800
Materials and Supplies	190,600
Property and Equipment	58,800
Contributions, Grants, etc.	2,200,000
	<u>10,712,200</u>
Less chargebacks	<u>213,000</u>
TOTAL	<u>10,499,200</u>

SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE

Services personnels
Autres services
Fournitures et approvisionnements
Biens et matériel
Contributions, subventions, etc.
Moins: sommes récupérées par facturation
TOTAL

PROGRAM 45 03 - COURT SERVICES

PROGRAM OBJECTIVES

To ensure the uniform access by all citizens to civil and criminal courts.

PROGRAM COMPONENTS

PROGRAM SUPPORT 221,900

Provides divisional and operational planning support, development of operational policies and procedures, monitoring of service standards and coordinating implementation of new programs.

PROGRAMME 45 03 - SERVICES AUX
TRIBUNAUX

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Assurer à chacun un accès uniforme aux cours civiles et pénales.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

SOUTIEN AUX PROGRAMMES

Fournir un soutien en planification opérationnelle et divisionnaire, formuler des directives et procédures opérationnelles, voir à l'application des normes relatives aux services et coordonner la mise en oeuvre de nouveaux programmes.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 45 03 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 45 03 (suite)</u>
REGISTRAR SERVICES Provides a registry for the Court of Appeal and for filing of all divorces, reciprocal enforcement of maintenance orders, adoptions and bankruptcies in the province as well as providing legal and administrative support to the Chief Justice and judges of the Court of Appeal.	609,200	12.3	SERVICE DE REGISTRAIRE Fournir un service de registraire relatif à la Cour d'appel, au dépôt des demandes de divorce, à l'exécution réciproque d'ordonnances de soutien, à l'adoption et aux faillites; fournir au juge en chef et aux juges de la Cour d'appel un soutien administratif et judiciaire.
COURT OPERATIONS Provides management, legal adjudication, administrative, mediation and counselling services throughout the province to facilitate the judicial process as well as providing Domestic Legal Aid services.	11,148,600	183.9	FONCTIONNEMENT DES TRIBUNAUX Fournir des services administratifs, de gestion, d'arbitrage juridiques, de médiation et de consultation dans toute la province afin de faciliter le processus judiciaire et fournir des services d'aide juridique en matière de droit de la famille.
TOTAL	<u>11,979,700</u>	<u>200.2</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	9,030,500		Services personnels
Other Services	2,554,300		Autres services
Materials and Supplies	292,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>102,800</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u><u>11,979,700</u></u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 45 04 - JUSTICE SERVICES</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 45 04 - SERVICES À LA JUSTICE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To ensure the protection and uniform treatment of all citizens as required by various statutes.			Assurer la protection et le traitement uniformes de la population, comme l'exigent diverses lois.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
RENTALSMAN AND CONSUMER AFFAIRS	1,157,700	26.2	MÉDIATEUR DES LOYERS ET SERVICE À LA CONSOMMATION
Provides for resolution of certain landlord/tenant disputes and administration of security deposits; provides consumer education, information services and enhances consumer protection through regulation of licensees.			S'occuper de la résolution de certains litiges entre locataires et propriétaires et administrer les dépôts de garantie; offrir des services d'information et d'éducation du consommateur et protéger les droits des particuliers par la réglementation du secteur de la consommation.
CORPORATE AFFAIRS	403,500	9.4	AFFAIRES CORPORATIVES
Registers corporations and businesses operating in the Province.			Enregistrer les sociétés et entreprises qui fonctionnent dans la province.
INSURANCE ACT ADMINISTRATION	318,500	6.3	APPLICATION DE LA LOI SUR LES ASSURANCES
Enhances the protection of the public by licensing intermediaries and insurance companies, monitors the financial viability of insurance companies with head offices in the province and collects premium taxes.			Mieux protéger le public en délivrant des permis aux représentants et compagnies d'assurance, contrôler la viabilité financière des compagnies d'assurance qui ont des sièges sociaux dans la province et percevoir la taxe sur les primes.
CREDIT UNIONS, CO-OPERATIVES AND TRUST COMPANIES	607,400	11.1	CAISSES POPULAIRES, COOPÉRATIVES ET SOCIÉTÉS DE FIDUCIE
Protect the public's financial interest through legislation, licensing, and examination procedures of credit unions, co-operatives and trust companies and provide examination services to other Justice Services' branches.			Protéger les intérêts financiers du public en rédigeant des lois, en délivrant des permis, en examinant les méthodes des caisses populaires, coopératives et sociétés de fiducie, et en fournissant des services d'examen à d'autres services du ministère de la Justice.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 45 04 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 45 04 (suite)</u>
SECURITIES ADMINISTRATION	188,300	3.0	ADMINISTRATION DES VALEURS MOBILIÈRES
Administers legislation regulating activities of the securities industry, assists investors to obtain disclosure on proposed investments and regulation of licensees.			Appliquer les mesures législatives régissant le secteur des valeurs, aider les investisseurs à obtenir des renseignements sur des investissements projetés et régler ce secteur.
TOTAL	<u>2,675,400</u>	<u>56.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,298,900		Services personnels
Other Services	309,400		Autres services
Materials and Supplies	49,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>17,800</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u>2,675,400</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF JUSTICE	27,608,500	<u>413.8</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE LA JUSTICE
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>27,575,800</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

<u>1997-1998</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1997-1998</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>0</u>	<u>492,700</u>	Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution des ordonnances.....	<u>499,400</u>
<u>0</u>	<u>492,700</u>	TOTAL.....	<u>499,400</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS
\$	\$		\$
		N.B. Integrated Justice / Justice Intégrée N-B	
601,500	233,000	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	0
		Revenue / Recettes:	
611,400	1,083,000	Revenue - Provincial Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement provincial.....	0
<u>2,437,700</u>	<u>0</u>	Other Provincial Recoveries / Autres sommes récupérées du gouvernement provincial.....	<u>0</u>
<u>3,049,100</u>	<u>1,083,000</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>0</u>
		Expenditures / Dépenses :	
<u>3,650,600</u>	<u>1,035,000</u>	Development Costs / Frais de mise au point.....	<u>0</u>
<u>3,650,600</u>	<u>1,035,000</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>0</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	To be Voted / À voter.....	<u>0</u>
<u>0</u>	<u>281,000</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>0</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
52 01	4,163,300	4,163,300	Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités.....	4,613,300
02	2,051,300	2,051,300	Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative.....	2,168,900
03	1,501,200	1,501,200	Auditor General / Vérificateur général.....	1,510,500
04	958,700	958,700	Leaders of Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés.....	964,300
05	883,200	883,200	Office of the Chief Electoral Officer / Bureau du directeur général des élections	883,200
07	579,100	579,100	Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman.....	582,000
08	809,800	809,800	Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique.....	805,800
	<u>10,946,600</u>	<u>10,946,600</u>	TOTAL.....	<u>11,528,000</u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

10,063,400		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	10,063,400	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer of the Elections Office from Municipalities, Culture and Housing / Transfert du Bureau des élections à l'Assemblée législative.
<u>883,200</u>	<u>883,200</u>	
<u>10,946,600</u>	<u>10,946,600</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 52 01 - MEMBERS' ALLOWANCES AND COMMITTEES</u>			<u>PROGRAMME 52 01 - INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS ET COMITÉS</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding for Members of the Legislative Assembly and Committees of the Legislative Assembly.			Assurer le versement de paiements aux députés de l'Assemblée législative et prévoir les fonds nécessaires pour les comités de l'Assemblée législative.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ALLOWANCES TO MEMBERS	4,478,800	0.0	INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS
Provide salaries, annual indemnities, annual expense allowances, and expenses as set out in Schedule "A" of the Legislative Assembly Act.			Couvrir le versement des salaires, des indemnités annuelles, des allocations de dépenses annuelles et des dépenses prévues dans l'Annexe "A" de la Loi sur l'Assemblée Législative.
LEGISLATIVE COMMITTEES	134,500	0.0	COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Provide funding for various Standing and Select Committees of the Legislative Assembly.			Assurer le financement des divers comités permanents et comités spéciaux de l'Assemblée législative.
TOTAL	<u>4,613,300</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,206,000		Services personnels
Other Services	2,294,000		Autres services
Materials and Supplies	26,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	87,000		Biens et matériel
	<u>4,613,300</u>		
Less amounts authorized by law	<u>2,859,000</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>1,754,300</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
<u>PROGRAM 52 02 - OFFICE OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY</u>			<u>PROGRAMME 52 02 - BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide administrative support services for the Legislative Assembly.			Fournir des services de soutien administratif pour l'Assemblée législative.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
HANSARD OFFICE	399,100	10.0	JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)
Responsible for the production of the Journal of Debates (Hansard).			Assurer la rédaction du Journal des débats (Hansard).
DEBATES TRANSLATION	534,900	9.0	TRADUCTION DES DÉBATS
Provide translation services to the Legislative Assembly and its Committees			Fournir des services de traduction pour l'Assemblée législative et ses comités.
CLERK'S OFFICE	890,500	16.1	BUREAU DU GREFFIER
Provide financial, human resource and administrative services for the Members of the Legislative Assembly, Leaders of Registered Political Parties and the Office of the Legislative Assembly.			Fournir des services en matière de finances, de ressources humaines et d'administration pour les députés provinciaux, les chefs des partis politiques inscrits et le Bureau de l'Assemblée législative.
LEGISLATIVE LIBRARY	344,400	7.0	BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Operate primarily for the use of the Members of the Legislative Assembly and their staff by providing access to information and resources in order that the Members may better serve the people of New Brunswick.			Être au service principalement des députés provinciaux et de leur personnel en leur donnant accès à de l'information et des ressources leur permettant de mieux servir la population du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>2,168,900</u>	<u>42.1</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,692,400		Services personnels
Other Services	414,200		Autres services
Materials and Supplies	52,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>10,100</u>		Biens et matériel
TO BE VOTED	<u>2,168,900</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 52 03 - AUDITOR GENERAL</u>			<u>PROGRAMME 52 03 - VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To audit the accounts of the Province of New Brunswick and certain Crown agencies on behalf of the Legislative Assembly. To report annually to the Legislative Assembly matters of significance, including observed instances where money has been expended without due regard to economy and efficiency or appropriate and satisfactory procedures have not been established to measure and report on the effectiveness of programs.			Vérifier les comptes de la province du Nouveau-Brunswick et de certains organismes de la Couronne au nom de l'Assemblée législative. Faire rapport annuellement des faits significatifs à l'Assemblée législative, y compris les cas où des sommes ont été dépensées sans due considération pour l'économie ou l'efficacité, ou lorsque des procédures appropriées et satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport.
TOTAL	<u>1,510,500</u>	<u>28.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,362,100		Services personnels
Other Services	118,400		Autres services
Materials and Supplies	7,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>22,100</u>		Biens et matériel
TO BE VOTED	<u>1,510,500</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
PROGRAM 52 04 - LEADERS OF REGISTERED POLITICAL PARTIES			PROGRAMME 52 04 - CHEFS DES PARTIS POLITIQUES ENREGISTRÉS
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding for Leaders of Registered Political Parties. To provide secretarial and research staff to Members of the Legislative Assembly.			Assurer des fonds pour les chefs des partis politiques enregistrés. Assurer un personnel de secrétariat et de recherche pour les députés de l'Assemblée législative.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
OFFICE OF GOVERNMENT MEMBERS	369,300	8.0	BUREAU DES DÉPUTÉS DU GOUVERNEMENT
Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of the duties of the members.			Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des parlementaires.
Program for Members	369,300		Programme pour les députés
			369 300
OFFICE OF THE OFFICIAL OPPOSITION	467,100	8.0	BUREAU DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the members.			Fournir un traitement et une allocation de dépenses au chef de ce parti. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des parlementaires.
Leader	355,100		Chef
Program for Members	112,000		Programme des députés
			355 100 112 000
OFFICE OF THE NEW DEMOCRATIC MEMBER	109,700	2.0	BUREAU DE LA DÉPUTÉE DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the members.			Fournir un traitement et une allocation de dépenses au chef de ce parti. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des parlementaires.
Leader	93,700		Chef
Program for Members	16,000		Programme des députés
			93 700 16 000
OFFICE OF THE LIBERAL MEMBER	16,000	0.3	BUREAU DU DÉPUTÉ LIBÉRAL
Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of the duties of the member.			Fournir le secrétariat et le soutien nécessaires à l'exécution des tâches du député.
Program for Member	16,000		Programme pour les députés
			16 000

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 52 04 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 52 04 (Suite)</u>
TECHNOLOGY SUPPORT	2,200	0.0	SOUTIEN TECHNOLOGIQUE
Technology acquisition and installation.			Acquisition et installation de technologie.
TOTAL	<u>964,300</u>	<u>18.3</u>	TOTAL

SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE

Personal Services	768,200
Other Services	108,500
Materials and Supplies	29,400
Property and Equipment	17,200
Contributions, Grants, etc	41,000
	<u>964,300</u>
Less amounts authorized by law	<u>67,700</u>
TO BE VOTED	<u>896,600</u>

SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE

Services personnels
Autres services
Fournitures et approvisionnements
Biens et matériel
Contributions, subventions, etc.
Moins crédits autorisés par la loi
À VOTER

PROGRAM 52 05 - OFFICE OF THE
CHIEF ELECTORAL OFFICER

PROGRAM OBJECTIVES

The Office of the Chief Electoral Officer is a non partisan body headed by a Chief Electoral Officer appointed by the Lieutenant-Governor. The mandate of the office is to exercise general direction and supervision over the administrative conduct of elections, to enforce on the part of the election officers fairness, impartiality and compliance with the Elections Act and to issue to election officers such instructions as are deemed necessary to ensure effective execution of the Elections Act and the Municipal Elections Act.

The office is responsible for all of the planning, coordination, reporting and monitoring of provincial, municipal, and rural community board elections and plebiscites.

TOTAL	<u>883,200</u>	<u>4.0</u>
--------------	----------------	------------

PROGRAMME 52 05 - BUREAU DU
DIRECTEUR GÉNÉRAL DU ÉLECTIONS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Le Bureau du directeur général des élections est un organisme non partisan dirigé par le directeur général des élections, le quel est nommé par le lieutenant-gouverneur. Le Bureau a pour mandat d'assurer la direction et la surveillance générales du déroulement administratif d'élections, de faire appliquer par les officiers d'élection les principes d'équité et d'impartialité ainsi que la conformité à la Loi électorale, et de fournir aux officiers d'élection les instructions nécessaires à l'application adéquate de la Loi électorale et de la Loi sur les élections municipales.

Le Bureau est responsable de l'ensemble de la planification, de la coordination, de la surveillance et de la production de rapports pour les élections et plébiscites au niveau provincial, municipal, et des conseils de communautés rurales.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 52 05 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 52 05 (Suite)</u>	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	659,400		Services personnels	
Other Services	87,400		Autres services	
Materials and Supplies	85,400		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	<u>51,000</u>		Biens et matériel	
TO BE VOTED	<u><u>883,200</u></u>		À VOTER	
<u>PROGRAM 52 07 - OFFICE OF THE OMBUDSMAN</u>			<u>PROGRAMME 52 07 - BUREAU DE L'OMBUDSMAN</u>	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
<p>To investigate complaints under the Ombudsman Act against the Government of New Brunswick, or any municipality, school or hospital board of New Brunswick. This includes complaints related to general public administration.</p> <p>To preserve the merit principle as a basis of effecting appointments by competition to or from within the Civil Service by conducting inquiries and investigations under the Civil Service Act.</p> <p>To investigate complaints under the Right to Information Act and the Privacy Code.</p>			<p>Mener des enquêtes sous la Loi sur l'Ombudsman relatives aux plaintes déposées contre le gouvernement, les municipalités et les conseils d'administration d'école ou d'hôpital du Nouveau-Brunswick. Ceci comprend les plaintes liées à l'administration publique générale.</p> <p>Mener des enquêtes en vertu de la Loi sur la Fonction publique en vue de préserver le principe du mérite qui sous-tend le processus de recrutement par voie de concours au sein de la fonction publique.</p> <p>Mener des enquêtes en vertu de la Loi sur le Droit à l'information et le Code privé.</p>	
TOTAL	<u><u>582,000</u></u>	<u>9.3</u>	TOTAL	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	504,700		Services personnels	
Other Services	66,300		Autres services	
Materials and Supplies	2,900		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	<u>8,100</u>		Biens et matériel	
TO BE VOTED	<u><u>582,000</u></u>		À VOTER	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 52 08 - SUPERVISOR OF POLITICAL FINANCING</u>			<u>PROGRAMME 52 08 - CONTRÔLEUR DU FINANCEMENT POLITIQUE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding for the Office of the Supervisor of Political Financing.			Assurer des fonds pour le Bureau du contrôleur du financement politique.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATION	130,000	0.0	ADMINISTRATION
Provides for the operation of the Office of the Supervisor of Political Financing.			Pourvoir au fonctionnement du Bureau du contrôleur du financement politique.
PAYMENTS TO POLITICAL PARTIES	675,800	0.0	VERSEMENTS AUX PARTIS POLITIQUES
Payments to political parties and payment of audit fees under Sections 32(1) and 57(1) of the Political Process Financing Act.			Effectuer des versements aux partis politiques conformément au paragraphe 32(1) de la Loi sur le financement de l'activité politique et payer les frais de vérification en vertu du paragraphe 57(1) de cette même loi.
TOTAL	<u>805,800</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>805,800</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>805,800</u>		À VOTER
TOTAL - LEGISLATIVE ASSEMBLY	<u>11,528,000</u>	<u>101.7</u>	TOTAL - ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Less amounts authorized by law	<u>2,926,700</u>		Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>8,601,300</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION /
COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
53 01	279,900	279,900	Administration / Administration.....	279,900
02	<u>165,347,900</u>	<u>165,347,900</u>	Assistance to Universities / Aide aux universités.....	<u>158,649,700</u>
	<u>165,627,800</u>	<u>165,627,800</u>	TOTAL.....	<u>158,929,600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES/PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION /
COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 53 01 - ADMINISTRATION</u>			<u>PROGRAMME 53 01 - ADMINISTRATION</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide New Brunswick's share of the administration costs of the Maritime Provinces Higher Education Commission.			Faire en sorte que le Nouveau-Brunswick paie sa part des frais administratifs de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.
TOTAL	<u>279,900</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>279,900</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>279,900</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES/PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION /
COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 53 02 - ASSISTANCE TO UNIVERSITIES</u>			<u>PROGRAMME 53 02 - AIDE AUX UNIVERSITÉS</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding for educational programs to meet social and economic needs, including the expansion of nursing education.			Offrir des fonds pour des programmes d'enseignement qui répondent aux besoins y compris l'expansion du programme de sciences infirmières.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
GRANTS TO INSTITUTIONS FOR EDUCATIONAL PROGRAMS AND INCENTIVE FUNDING	150,711,700	0.0	SUBVENTIONS AUX ÉTABLISSEMENTS POUR LES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT
Provides funding for educational programs.			Fournir des fonds pour les programmes d'enseignement.
GRANTS TO INSTITUTIONS FOR FACILITIES MANAGEMENT	2,500,000	0.0	SUBVENTIONS AUX ÉTABLISSEMENTS POUR LA GESTION DES INSTALLATIONS
Provides funding for facilities management.			Fournir des fonds pour la gestion des installations.
GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	5,438,000	0.0	SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
Provides funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax.			Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
TOTAL	<u>158,649,700</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>158,649,700</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u><u>158,649,700</u></u>		TOTAL
TOTAL - MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION	158,929,600	<u>0.0</u>	L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES
Less amounts authorized by law	<u>0</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>158,929,600</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
 MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
55 01	4,066,900	4,066,900	Corporate Services / Services généraux.....	4,170,300
02	82,798,700	82,798,700	Municipal Services / Services aux municipalités.....	82,305,700
04	15,834,600	15,834,600	Cultural Affairs / Affaires culturelles.....	16,363,400
05	<u>85,616,000</u>	<u>92,202,300</u>	Community / Services communautaires.....	<u>96,874,900</u>
	<u>188,316,200</u>	<u>194,902,500</u>	TOTAL.....	<u>199,714,300</u>

Note / Remarque :

1997-98 revised figures include an additional \$6,586,300 as a result of the transfer of Federal Government Housing Programs. /
 Les chiffres de 1997-1998 incluent un montant supplémentaire de 6 586 300 \$ par suite du transfert des programmes de logement
 du gouvernement fédéral.

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

189,199,400		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	195,785,700	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer of the Elections Office to the Legislative Assembly / Transfert du Bureau des élections du ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.
<u>(883,200)</u>	<u>(883,200)</u>	
<u>188,316,200</u>	<u>194,902,500</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 55 01 - CORPORATE SERVICES</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 55 01 - SERVICES GÉNÉRAUX</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide overall executive management, policy direction, financial and administrative support to all departmental operations.			Offrir des services de gestion supérieurs, des directives et un soutien financier et administratif en tout ce qui a trait aux opérations du ministère.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
MINISTER AND DEPUTY	389,500	5.0	MINISTRE ET SOUS-MINISTRE
Establish policy directions consistent with the Department's legislative mandate.			Établir pour le ministère des directives conformes à son mandat législatif.
CORPORATE SERVICES	3,780,800	64.9	SERVICES GÉNÉRAUX
Provide departmental support services in the areas of finance, budgeting, communications, human resource, administration, information management, policy and planning.			Fournir des services d'appui ministériel dans les domaines suivants: finances, budget, communications, ressources humaines, administration, gestion de l'information, directives et planification.
TOTAL	<u>4,170,300</u>	<u>69.9</u>	TOTAL
 <u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			 <u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	3,322,800		Services personnels
Other Services	746,200		Autres services
Materials and Supplies	21,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	68,600		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	10,800		Contributions, subventions etc.
TOTAL	<u>4,170,300</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.		
PROGRAM 55 02 - MUNICIPAL SERVICES			PROGRAMME 55 02 - SERVICES AUX MUNICIPALITÉS	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To facilitate the organization and operation of local government and to co-ordinate the provision of public safety services.			Faciliter l'organisation et le fonctionnement des administrations locales et coordonner la prestation de services de sécurité publique.	
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
LAND USE PLANNING	1,832,600	9.4	PLANIFICATION DE L'UTILISATION DES TERRES	
Administer the legislative, regulatory and policy framework for effective land use planning in the Province.			Gérer le cadre législatif, réglementaire et stratégique assurant une planification efficace de l'utilisation des terres dans la province.	
MUNICIPAL GOVERNMENT SERVICES	1,637,400	12.0	SERVICES AUX ADMINISTRATIONS MUNICIPALES	
Administer the legislative, regulatory and policy framework for effective and efficient local government, downtown revitalization, and community centre development in the incorporated municipalities.			Gérer le cadre législatif, réglementaire et stratégique assurant le fonctionnement efficace et efficient des administrations locales, la revitalisation des centres - villes et le développement de centres communautaires dans les municipalités.	
MUNICIPAL TAX WARRANT	0	0.0	MANDAT FISCAL MUNICIPAL	
Provide the property tax warrant to incorporated municipalities less municipal real property tax and the grant in lieu of taxes.			Pourvoir au mandat fiscal des municipalités moins les montants d'impôts fonciers municipaux, et à la subvention tenant lieu d'impôts.	
Municipal Tax Warrant	285,177,800		Mandat fiscal municipal	285 177 800
Less:			Moins :	
Property Taxes	(246,927,900)		Impôts fonciers municipaux	(246 927 900)
Grant in lieu of Real Property Taxes	(38,249,900)		Subvention tenant lieu d'impôts fonciers	(38 249 900)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 55 02 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 55 02 (suite)</u>
MUNICIPAL FINE REVENUE Administer the transfer of the municipal share of fine revenue collected for provincial offences.	1,342,900	0.0	RECETTES MUNICIPALES PROVENANT DES AMENDES Gérer le transfert de la part municipale des amendes perçues pour les infractions aux lois provinciales.
MUNICIPAL UNCONDITIONAL GRANT Provide the unconditional grant funding to incorporated municipalities as provided for under the Municipal Assistance Act.	75,607,800	0.0	SUBVENTIONS INCONDITIONNELLES AUX MUNICIPALITÉS Octroyer des subventions inconditionnelles aux municipalités conformément à la Loi sur l'aide aux municipalités.
PUBLIC SAFETY SERVICES Coordinate public safety services in the areas of emergency preparedness and fire prevention and suppression.	1,665,900	22.8	SERVICES DE SÉCURITÉ PUBLIQUE Coordonner les services de sécurité publique en ce qui concerne les mesures d'urgence ainsi que la prévention des incendies et la lutte contre les incendies.
REGIONAL ASSESSMENT REVIEW BOARDS Conduct property tax assessment appeals through Regional Assessment Review Boards.	219,100	3.3	COMMISSIONS RÉGIONALES DE RÉVISION DES ÉVALUATIONS Entendre les appels d'évaluation d'impôt foncier par l'entremise des commissions régionales de révision des évaluations.
TOTAL	<u>82,305,700</u>	<u>47.5</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,377,200		Services personnels
Other Services	993,000		Autres services
Materials and Supplies	86,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	45,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>78,802,800</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>82,305,700</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 55 04 - CULTURAL AFFAIRS</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 55 04 - AFFAIRES CULTURELLES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To develop and preserve New Brunswick's distinct culture and to foster artistic creativity; and to help assure the provision of quality library services throughout New Brunswick			Préserver et encourager l'identité culturelle distincte du Nouveau-Brunswick, favoriser la créativité artistique et contribuer à la prestation de services de bibliothèque de qualité au Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ARCHAEOLOGY	272,400	5.2	ARCHÉOLOGIE
Preserve, manage and develop New Brunswick's archaeological heritage.			Préserver, gérer et développer le patrimoine archéologique du Nouveau-Brunswick.
ARTS	1,518,000	9.4	ARTS
Foster creativity, facilitate the dissemination of works of art and maximize economic benefits.			Stimuler la créativité, faciliter la diffusion des oeuvres d'art et maximiser les avantages économiques des créations artistiques.
FILM NB	298,200	3.0	FILM NB
Promote and support the development of an economically viable and vibrant film industry in New Brunswick			Favoriser et soutenir le développement d'une industrie cinématographique au Nouveau-Brunswick qui soit viable et vigoureuse.
FILM CLASSIFICATION	55,800	1.0	SURVEILLANCE DU CINÉMA
Provide information to consumers regarding the content of films and videos and regulate their exhibition and distribution.			Fournir aux consommateurs de l'information sur le contenu des films ordinaires ou vidéo et en réglementer la mise à l'affiche et la distribution.
HERITAGE AND HISTORIC SITES	1,219,000	21.7	PATRIMOINE ET LIEUX HISTORIQUES
Protect, develop and commemorate the historic resources of significance.			Chercher, protéger et promouvoir les ressources historiques d'importance.
KINGS LANDING	1,325,600	65.8	KINGS LANDING
Operate the historical village and outdoor museum that interprets family and community life of 18th century New Brunswick.			Exploiter le village historique et le musée en plein air où sont interprétées la vie familiale et la vie communautaire du XVIII siècle au Nouveau-Brunswick.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
<u>PROGRAM 55 04 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 55 04 (suite)</u>
VILLAGE HISTORIC ACADIEN	1,240,500	44.3	VILLAGE HISTORIQUE ACADIEN
Operate the historical village and outdoor museum that interprets Acadian family and community life of 18th century New Brunswick.			Exploiter le village historique et le musée en plein air où sont interprétées la vie familiale et la vie communautaire des Acadiens du XVIII ^e siècle au Nouveau-Brunswick.
Operations	1,675,500		Activités
Revenue from admissions and other services	(435,000)		Recettes provenant des droits d'entrée et d'autres services
NB PUBLIC LIBRARIES	8,965,900	214.9	BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU N-B
Administer and develop the provincial library system and provide library services and programs in communities.			Gérer et développer le réseau provincial de bibliothèques et fournir des services et programmes de bibliothèques dans les localités.
Operations	9,205,900		Activités
Revenue from public libraries	(240,000)		Recettes provenant des bibliothèques publiques
N. B. MUSEUM	1,468,000	28.0	MUSÉE DU N-B
Facilitate public awareness and study of the natural, human and cultural heritage of New Brunswick and other areas.			Contribuer à faire connaître et étudier le patrimoine naturel, humain et culturel du Nouveau-Brunswick et d'autres régions.
TOTAL	16,363,400	393.3	TOTAL

SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE

Personal Services	10,567,300
Other Services	1,291,200
Materials and Supplies	979,600
Property and Equipment	83,500
Contributions, Grants, etc.	4,116,800
	<u>17,038,400</u>
Less Revenue	<u>675,000</u>
TOTAL	<u>16,363,400</u>

SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE

Services personnels
Autres services
Fournitures et approvisionnements
Biens et matériel
Contributions, subventions, etc.
Moins les recettes
TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 55 05 - COMMUNITY SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 55 05 - SERVICES COMMUNAUTAIRES
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To assist households in need to obtain affordable, suitable and adequate housing. Facilitate the development of program initiatives and participation in sport and recreation activities. Provide local government services in non-incorporated areas and to provide fire prevention and inspection services.			Aider les ménages dans le besoin à accéder à un logement adéquat, convenable et abordable. Faciliter l'élaboration d'initiatives et la participation aux activités sportives et récréatives. Fournir des services d'administration locale dans les régions non constituées en municipalités et assurer des services de prévention des incendies et d'inspection.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PUBLIC HOUSING	29,370,100	0.0	LOGEMENT PUBLIC
Provide affordable rental accommodation to low income households.			Fournir des logements locatifs à un prix abordable aux ménages à faible revenu.
NON-PROFIT SOCIAL HOUSING PROGRAMS	25,131,800	0.0	PROGRAMMES DE LOGEMENTS SOCIAUX À BUT NON LUCRATIF
Assist non-profit groups and organizations to construct, acquire, own or manage housing units for households in need.			Aider les groupes et organismes à but non lucratif à construire, à acquérir, à posséder ou à gérer des unités de logement pour des ménages dans le besoin.
HOME IMPROVEMENT PROGRAMS	3,414,600	0.0	PROGRAMMES D'AMÉLIORATION DE L'HABITATION
Assist low income homeowners occupying existing sub-standard housing to repair, rehabilitate or improve their dwellings to acceptable levels of health and safety.			Aider les propriétaires à faible revenu qui occupent un logement inférieur aux normes établies à réparer, à remettre en état ou à améliorer leur logement afin qu'il soit d'une qualité acceptable sur le plan de la santé et de la sécurité.
NEW HOME CONSTRUCTION PROGRAMS	4,512,400	0.0	PROGRAMMES D'AIDE À LA CONSTRUCTION DE NOUVEAUX LOGEMENTS
Assist eligible clients to obtain accommodation through construction or purchase.			Aider les clients admissibles à se construire ou à acheter un logement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 55 05 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 55 05 (suite)
LOCAL SERVICE DISTRICTS UNCONDITIONAL GRANT AND WARRANT	23,067,000	0.0	SUBVENTIONS INCONDITIONNELLES AUX DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX ET MANDAT FISCAL
Provide the unconditional grant and warrant funding for Local Service Districts.			Octroyer des subventions inconditionnelles aux districts de services locaux et pourvoir au mandat fiscal.
SPORT, RECREATION AND ACTIVE LIVING	2,250,700	0.0	SPORT, LOISIR ET VIE ACTIVE
Support the growth and improvement of sport and recreation in partnership with municipalities and provincial, regional, and local organizations.			Appuyer le développement et l'amélioration des sports et des loisirs en collaboration avec les municipalités ainsi que les organismes provinciaux, régionaux et locaux.
REGIONAL SERVICES DELIVERY	9,128,300	289.1	PRESTATION DES SERVICES RÉGIONAUX
Manage and support the regional delivery system.			Gérer et appuyer le réseau de prestation des services régionaux.
TOTAL	96,874,900	289.1	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DEPENSE</u>
Personal Services	11,020,400		Services personnels
Other Services	23,441,300		Autres services
Materials and Supplies	1,136,400		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	223,900		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	55,594,400		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	5,458,500		Frais de la dette et autres
TOTAL	96,874,900		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING	199,714,300	799.8	TOTAL - MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
Less amounts authorized by law	32,700		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	199,681,600		A VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
 MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
55 50	1,269,300	1,269,300	Housing / Habitation.....	900,000
54	100,000	100,000	Local Services Districts/ Districts de service Locaux.....	100,000
60	<u>200,000</u>	<u>6,700,000</u>	Canada/New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick.....	<u>0</u>
	<u>1,569,300</u>	<u>8,069,300</u>	TOTAL.....	<u>1,000,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	<u>\$</u>	
<u>PROGRAM 55 50 - HOUSING</u>		<u>PROGRAMME 55 50 - HABITATION</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To assist households in need to obtain suitable rental housing in rural areas.		Aider les ménages dans le besoin à trouver des logements locatifs convenables dans les régions rurales
TOTAL	<u>900,000</u>	TOTAL
<u>PROGRAM 55 54 - LOCAL SERVICE DISTRICTS</u>		<u>PROGRAMME 55 54 - DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To assist local service districts in the purchase of emergency equipment and maintenance of fire halls.		Fournir aux districts de services locaux une aide visant l'achat d'équipement d'urgence et la maintenance de postes d'incendie.
TOTAL	<u>100,000</u>	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	<u>1,000,000</u>	TOTAL - A VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING /
 MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS
\$	\$		\$
6,800	20,000	Sheriff Andrews House Trust Account / Compte de fiducie de la maison du Shérif Andrews.....	5,200
15,000	15,000	Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett.....	15,000
450,000	450,000	Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement des arts.....	750,000
400,000	400,000	Sports Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport.....	400,000
<u>0</u>	<u>165,400</u>	Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques....	<u>0</u>
<u>871,800</u>	<u>1,050,400</u>	TOTAL.....	<u>1,170,200</u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

55 71	<u>2,595,000</u>	<u>2,145,000</u>	Housing / Habitation TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>6,195,000</u>
	<u>2,595,000</u>	<u>2,145,000</u>	TOTAL.....	<u>6,195,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE PRÉVISIONS \$
60 01	38,045,200	38,045,200	Forest Management / Aménagement forestier.....	37,962,100
02	8,463,100	8,463,100	Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse.....	8,440,600
03	3,713,200	3,713,200	Minerals and Energy Management / Gestion des minerais et de l'énergie.....	3,734,000
05	9,446,400	9,446,400	Corporate Services / Services généraux.....	9,727,400
08	5,076,700	7,576,700	Parks and Natural Areas / Parcs et	5,138,900
09	<u>10,407,000</u>	<u>10,407,000</u>	Regional Management / Aménagement régional.....	<u>10,741,700</u>
	<u>75,151,600</u>	<u>77,651,600</u>	TOTAL.....	<u>75,744,700</u>

Note: / Remarque :

The 1998-99 Main Estimates reflect a reorganization of the Programs of the Department of Natural Resources and Energy. The 1997-98 figures have been restated to reflect this reorganization. / Le Budget principal 1998-1999 montre une réorganisation des programmes du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie. Les chiffres de 1997-1998 ont été redressés pour refléter cette réorganisation.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 60 01 - FOREST MANAGEMENT	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 60 01 - AMÉNAGEMENT FORESTIER
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To manage Crown timber resource in accordance with Government Policy.			Aménager les ressources en bois de la Couronne conformément aux politiques du gouvernement.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
SILVICULTURE	24,241,800	73.1	SYLVICULTURE
Facilitating of silviculture activities on both Crown and Private land.			Faciliter la sylviculture sur les terres de la Couronne et les terres privées.
FIRE PROTECTION	5,543,500	45.7	PROTECTION CONTRE LES INCENDIES
Protection of natural resources and personal property from fire.			Protéger les ressources naturelles et les boisés personnels contre les incendies.
INSECT AND DISEASE PROTECTION	1,075,600	14.6	PROTECTION CONTRE LES INSECTES ET LES MALADIES
Protection of the timber resource from insect and disease attack.			Protéger les forêts contre les insectes et les maladies.
TIMBER UTILIZATION	3,820,400	89.0	UTILISATION DU BOIS
Monitor Crown land harvest schedules and promote value-added manufacturing within the forest industry.			Contrôler les calendriers de récolte sur les terres de la Couronne et promouvoir la production à valeur ajoutée dans le secteur forestier.
PRIVATE LAND DEVELOPMENT	1,477,300	31.9	EXPLOITATION DES TERRES PRIVÉES
Provision of technical advice to encourage management of private woodlots and the marketing of products.			Donner des conseils techniques en vue d'encourager la gestion de terrains boisés privés et la commercialisation de produits.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
 MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 60 01 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 60 01 (suite)</u>
PROGRAM MANAGEMENT	1,803,500	25.1	GESTION DES PROGRAMMES
Provision of overall direction, planning and administrative support to the Forest Management Function.			Assurer la direction générale, la planification et le soutien administratif en matière d'aménagement forestier.
TOTAL	<u>37,962,100</u>	<u>279.4</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	10,910,000		Services personnels
Other Services	25,181,400		Autres services
Materials and Supplies	1,281,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	138,400		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>451,200</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u><u>37,962,100</u></u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
 MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
PROGRAM 60 02 - FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT			PROGRAMME 60 02 - AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To manage the province's fish and wildlife resources.			Gérer les ressources en matière de pêche sportive et de chasse de la province.	
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
FISH MANAGEMENT	1,476,000	30.3	GESTION DES POISSONS	
Maintain fish populations and habitat and develop sport fisheries.			Maintenir les peuplements de poissons et leur habitat, et développer la pêche sportive.	
WILDLIFE MANAGEMENT	2,255,300	47.8	GESTION DE LA FAUNE	
Maintain wildlife populations and habitat.			Maintenir la faune et son habitat.	
FISH AND WILDLIFE PROTECTION	4,709,300	123.8	PROTECTION DES POISSONS ET DE LA FAUNE	
Management of fish and wildlife enforcement, hunter/trapper education and firearms safety training.			Gérer l'exécution de la loi sur les poissons et la faune, l'enseignement aux trappeurs et des chasseurs, ainsi que la formation sur les règles de sécurité relatives aux armes à feu.	
Fish & Wildlife Protection	4,819,300		Protection des poissons de la faune	4 819 300
Firearm Safety Training Revenue	(110,000)		Recettes de la formation sur les règles de sécurité relatives aux armes à feu	(110 000)
TOTAL	<u>8,440,600</u>	<u>201.9</u>	TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
<u>PROGRAM 60 02 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 60 02 (Suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	7,237,700		Services personnels
Other Services	807,300		Autres services
Materials & Supplies	394,600		Fournitures et approvisionnements
Property & Equipment	36,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	75,000		Contributions, subventions, etc.
	<u>8,550,600</u>		
Less revenue	<u>110,000</u>		Moins: les recettes
TOTAL	<u>8,440,600</u>		TOTAL
<u>PROGRAM 60 03 - MINERALS AND ENERGY MANAGEMENT</u>			<u>PROGRAMME 60 03 - GESTION DES RESSOURCES MINIÈRES ET DE L'ÉNERGIE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To manage the province's mineral and energy resources.			Gérer les ressources minières et de l'énergie de la province.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
MINERAL AND ENERGY MANAGEMENT	2,068,300	32.2	GESTION DES RICHESSES MINÉRALES ET DE L'ÉNERGIE
Management of the mineral and energy resources of the Province and associated support services.			Gérer les ressources minérales et l'énergie du gouvernement provincial de même que les services de soutien connexes.
GEOSCIENCE	1,665,700	32.0	
Develop and maintain a geoscience data base and to provide advice to the public and private sectors.			Établir et maintenir une base de données géoscientifiques et conseiller les secteurs public et privé.
TOTAL	<u>3,734,000</u>	<u>64.2</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 60 03 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 60 03 (Suite)</u>	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	2,699,700		Services personnels	
Other Services	861,200		Autres services	
Materials and Supplies	117,200		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	5,900		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	<u>50,000</u>		Contributions, subventions, etc.	
TOTAL	<u><u>3,734,000</u></u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
PROGRAM 60 05 - CORPORATE SERVICES			PROGRAMME 60 05 - SERVICES GÉNÉRAUX
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide management and administrative support for programs and activities of the department.			Fournir un soutien de gestion et d'administration en ce qui concerne les programmes et activités du ministère.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
DEPARTMENTAL MANAGEMENT	1,872,900	25.9	GESTION MINISTÉRIELLE
Plan, implement and evaluate programs and activities of the department.			Planifier, appliquer et évaluer les programmes et activités du ministère.
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT	1,276,900	18.3	GESTION DES RESSOURCES HUMAINES
Manage the department's human resources.			Gérer les ressources humaines du ministère.
FINANCIAL RESOURCE MANAGEMENT	1,699,600	25.8	GESTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES
Manage the department's financial and administrative support resources.			Gérer les ressources financières et de soutien administratif du ministère.
COMPUTER SYSTEMS AND SERVICES	2,186,700	31.8	SYSTÈMES ET SERVICES INFORMATIQUES
Develop and maintain information systems.			Établir et maintenir des systèmes d'information.
COMMUNICATIONS MANAGEMENT	400,900	7.9	GESTION DES COMMUNICATIONS
Inform the public of the department's activities.			Informier le public au sujet des activités du ministère.
CROWN LAND MANAGEMENT	2,290,400	52.3	GESTION DES TERRES DE LA COURONNE
Manage the Province's Crown Land resource.			Gérer les ressources des terres de la couronne du gouvernement provincial.
TOTAL	9,727,400	162.0	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DEPENSE
Personal Services	7,089,200		Services personnels
Other Services	1,752,200		Autres services
Materials and Supplies	316,400		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	540,400		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	23,200		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	6,000		Service de la dette et autres
TOTAL	9,727,400		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
 MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 60 08 - PARKS AND NATURAL AREAS</u>			<u>PROGRAMME 60 08 - GESTION DES PARCS</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To plan, develop, maintain, and operate provincial parks.			Planifier, développer, maintenir et gérer les parcs de la province.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PARKS AND NATURAL AREAS	5,138,900	114.4	PARCS ET ESPACES NATURELS
Planning and management of natural areas and park operations.			Planifier et gérer les activités dans les parcs et les espaces naturels.
TOTAL	<u>5,138,900</u>	<u>114.4</u>	TOTAL
 <u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			 <u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	3,550,300		Services personnels
Other Services	803,500		Autres services
Materials and Supplies	571,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	186,200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	26,000		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	1,000		Services de la dette et autres
TOTAL	<u>5,138,900</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 60 09 - REGIONAL MANAGEMENT	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 60 09 - AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide direction, supervision and administrative support to the Regions & Districts and for the delivery of natural resource development projects across the Province.			Offrir un soutien aux régions et districts de la province en matière de gestion, de surveillance et d'administration, et offrir des projets de développement du ressources naturelles dans la province.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
REGIONAL DELIVERY	5,346,700	103.7	PRESTATION RÉGIONALE
Management of the program delivery activities across all regions and districts.			Gestion des activités relatives à la prestation des programmes dans toutes les régions et districts.
REGIONAL SUPPORT SERVICES	5,395,000	46.0	SERVICES DE SOUTIEN RÉGIONAUX
Provision of technical and physical support to regions and districts.			Offrir un soutien technique et matériel aux régions et districts.
TOTAL	<u>10,741,700</u>	<u>149.7</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	6,371,000		Services personnels
Other Services	1,872,900		Autres services
Materials and Supplies	1,101,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	65,800		Biens et matériel
Debt and Other Charges	<u>1,330,700</u>		Frais de la dette et autres
TOTAL	<u>10,741,700</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY	75,744,700	<u>971.6</u>	TOTAL - MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
Less: Amounts authorized by law	<u>57,200</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>75,687,500</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

<u>1997-1998</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1997-1998</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>0</u>	<u>476,000</u>	Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducis pour la faune.....	<u>1,456,600</u>
<u>0</u>	<u>476,000</u>	TOTAL.....	<u>1,456,600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
OFFICE OF THE COMPTROLLER / BUREAU DU CONTRÔLEUR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
70 02	<u>4,856,300</u>	<u>4,856,300</u>	Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	<u>4,832,600</u>
	<u>4,856,300</u>	<u>4,856,300</u>	TOTAL.....	<u>4,832,600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OFFICE OF THE COMPTROLLER / BUREAU DU CONTRÔLEUR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 70 02 - OFFICE OF THE COMPTROLLER	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 70 02 - BUREAU DU CONTRÔLEUR
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To co-ordinate the central processing and accounting activities for all financial transactions, prepare financial reports for the Minister of Finance and provide internal audit services, financial management consulting and training.			Coordonner les activités centrales de comptabilisation et de traitement de toutes les opérations financières, préparer des rapports financiers à l'intention du ministre des Finances, et offrir des services de vérification interne, de consultation en gestion financière, et de formation.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATIVE SERVICES	408,100	6.0	SERVICES ADMINISTRATIFS
Provides general administration and computer support and approves and co-ordinates the implementation of the annual work plan.			Fournir des services administratifs généraux et de soutien informatique, en plus d'approuver et de coordonner la mise en oeuvre du plan de travail annuel.
ACCOUNTING SERVICES	3,145,300	24.3	SERVICES DE COMPTABILITÉ
Operates the Province's accounting system. Prepares financial reports related to the Consolidated Fund.			Administrer le système de comptabilité du gouvernement provincial. Préparer les rapports financiers se rapportant au fonds consolidé.
AUDIT AND CONSULTING SERVICES	1,279,200	25.0	SERVICES DE VÉRIFICATION ET DE CONSULTATION
Provides internal audit services, financial management consulting and training.			Fournir des services de vérification interne, de consultation gestion financière et de formation.
TOTAL	<u>4,832,600</u>	<u>55.3</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	2,434,600		Services personnels
Other Services	2,316,600		Autres services
Materials and Supplies	48,400		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	33,000		Biens et matériel
TOTAL	<u>4,832,600</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OFFICE OF THE COMPTROLLER / BUREAU DU CONTRÔLEUR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
TOTAL - OFFICE OF THE COMPTROLLER	4,832,600	<u>55.3</u>	TOTAL - BUREAU DU CONTRÔLEUR
Less amounts authorized by law	<u>0</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>4,832,600</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
OFFICE OF THE PREMIER / CABINET DU PREMIER MINISTRE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
66 01	<u>1,105,500</u>	<u>1,105,500</u>	Administration / Administration.....	<u>1,110,000</u>
	<u>1,105,500</u>	<u>1,105,500</u>	TOTAL.....	<u>1,110,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OFFICE OF THE PREMIER / CABINET DU PREMIER MINISTRE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 66 01 - ADMINISTRATION</u>			<u>PROGRAMME 66 01 - ADMINISTRATION</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide administrative support for the operation of the Office of the Premier.			Assurer le soutien administratif nécessaire au fonctionnement du Cabinet du premier ministre.
TOTAL	<u>1,110,000</u>	<u>20.3</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	912,500		Services personnels
Other Services	173,600		Autres services
Materials and Supplies	15,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>8,300</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u>1,110,000</u>		TOTAL
TOTAL - OFFICE OF THE PREMIER	1,110,000	<u>20.3</u>	TOTAL - CABINET DU PREMIER MINISTRE
Less amounts authorized by law	<u>49,000</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>1,061,000</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
14 20	48,417,200	48,417,200	Development Projects & Operations / Projets et activités de développement.....	56,189,000
21	<u>6,923,000</u>	<u>6,923,000</u>	Youth Futures / Avenir jeunesse.....	<u>6,923,000</u>
	<u>55,340,200</u>	<u>55,340,200</u>	TOTAL.....	<u>63,112,000</u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

57,940,200		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	57,940,200	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 N.B. Works funding transferred to Human Resources Development - NB / Transfert au Développement des ressources humaines - NB des fonds du projet N-B au Travail.
<u>(2,600,000)</u>	<u>(2,600,000)</u>	
<u>55,340,200</u>	<u>55,340,200</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E.\ E.T.P.	
PROGRAM 14 20 - DEVELOPMENT PROJECTS AND OPERATIONS			PROGRAMME 14 20 - PROJETS ET ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To negotiate, coordinate and evaluate provincial and federal/provincial projects and initiatives.			Négocier, coordonner et évaluer des projets et des activités provinciaux et fédéraux-provinciaux.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
COST SHARED AGREEMENTS	23,250,000	0.0	ENTENTES À FRAIS PARTAGÉS
Delivery of federal/provincial projects and initiatives by the following departments:			Permettre aux ministères suivants la réalisation de projets et d'activités fédéraux-provinciaux.
Advanced Education and Labour			Enseignement supérieur et Travail
Agriculture and Rural Development			Agriculture et Aménagement rural
Economic Development and Tourism			Développement économique et Tourisme
Education			Éducation
Environment			Environnement
Fisheries and Aquaculture			Pêches et Aquaculture
Municipalities, Culture and Housing			Municipalités, Culture et Habitation
Natural Resources and Energy			Ressources Naturelles et Énergie
Supply and Services			Approvisionnement et Services
Transportation			Transports
DEVELOPMENTAL FUNDING	15,000,000	0.0	FONDS DE DÉMARRAGE
Provide funding for economic development activities of departments which are consistent with identified priorities of Government for job creation and sustainable economic development.			Fournir des fonds pour les activités de développement économique des ministères qui s'inscrivent dans les priorités du gouvernement en matière de création d'emplois et de développement économique durable.
OTHER ACTIVITIES	11,936,000	20.0	AUTRES ACTIVITÉS
Provide for projects, initiatives and operations of the Regional Development Corporation.			Pourvoir aux projets, initiatives et activités de la Société d'aménagement régional.
INFRASTRUCTURE	6,003,000	0.0	INFRASTRUCTURES
Provide funding for the Province's contribution to the Canada New Brunswick Infrastructure Program Agreement.			Fournir des fonds pour la contribution du gouvernement provincial à l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick relative au programme d'infrastructures.
TOTAL	56,189,000	20.0	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E.\ E.T.P.	
<u>PROGRAM 14 20 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 14 20 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>56,189,000</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u><u>56,189,000</u></u>		TOTAL
<u>PROGRAM 14 21 - YOUTH FUTURES</u>			<u>PROGRAMME 14 21 - AVENIR JEUNESSE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To develop and deliver employment initiatives tailored to the specific needs of youth.			Élaborer et appliquer des projets spécialisés de développement de l'emploi pour répondre aux besoins particuliers des jeunes.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
Delivery of youth employment initiatives by the following departments:			Permettre aux ministères suivants de prendre des initiatives en matière de création d'emplois pour les jeunes.
Education			Éducation
Advanced Education and Labour Education			Enseignement supérieur et Travail Éducation
Human Resources Development - N.B.			Développement des ressources humaines - N-B
Solicitor General			Solliciteur général
TOTAL	<u>6,923,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>6,923,000</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u><u>6,923,000</u></u>		TOTAL
TOTAL - REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION	63,112,000	<u><u>20.0</u></u>	TOTAL - SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
Less amounts authorized by law	<u>24,500</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>63,087,500</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
14 53	<u>15,882,000</u>	<u>15,144,000</u>	Capital Development Projects / Projets d'immobilisations.....	<u>10,675,000</u>
	<u>15,882,000</u>	<u>15,144,000</u>	TOTAL.....	<u>10,675,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

<u>PROGRAM 14 53 - CAPITAL DEVELOPMENT PROJECTS</u>	<u>\$</u>	<u>PROGRAMME 14 53 - PROJETS D'IMMOBILISATIONS</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To negotiate, administer, coordinate, implement and evaluate capital projects.		Négocier, administrer, coordonner, réaliser et évaluer les projets d'immobilisations.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGREEMENT	6,894,000	ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL
Provide for joint federal-provincial initiatives.		Assurer la réalisation d'activités fédérales-provinciales.
DEVELOPMENTAL FUNDING	2,000,000	0.0 FONDS DE DÉMARRAGE
Provide funding for economic development activities of departments which are consistent with identified priorities of Government for job creation and sustainable economic development.		Fournir des fonds pour les activités de développement économique des ministères qui s'inscrivent dans les priorités du gouvernement en matière de création d'emplois et de développement économique durable.
OTHER PROJECTS	1,781,000	AUTRES PROJETS
Provide for other initiatives.		Assurer la réalisation d'autres projets.
TOTAL	<u>10,675,000</u>	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	<u><u>10,675,000</u></u>	TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
 SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DES SERVICE SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
1,315,000	2,585,500	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	990,600
		Revenue / Recettes:	
		Revenue - Provincial Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement provincial.....	12,151,000
20,868,200	44,038,000	Revenue - Federal Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement fédéral.....	8,241,600
<u>5,000,000</u>	<u>27,027,000</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>20,392,600</u>
<u>25,868,200</u>	<u>71,065,000</u>		
		Expenditures / Dépenses:	
		Canada/New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada/Nouveau-Brunswick.....	16,483,200
10,000,000	18,500,000	Rural Experience / Experience Rurale.....	0
15,525,200	52,213,000	Appalachian Range Initiative / Projet de la Chaîne des Appalaches.....	500,000
500,000	749,600	Caraquet Renovation Project / Projet de rénovation de Caraquet.....	0
0	597,300	Fundy Trail Parkway / Route panoramique de Fundy.....	4,400,000
<u>0</u>	<u>600,000</u>	Total Expenditure / Dépenses globales.....	<u>21,383,200</u>
<u>26,025,200</u>	<u>72,659,900</u>	To be voted / À voter.....	<u>0</u>
<u>1,158,000</u>	<u>990,600</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>0</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
SERVICE OF THE PUBLIC DEBT / SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
75 00	595,270,000	585,270,000	Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêt, change, amortissement et dépenses.....	602,270,000
	<u>730,000</u>	<u>730,000</u>	Charges of Management / Frais de gestion.....	<u>730,000</u>
	<u>596,000,000</u>	<u>586,000,000</u>	TOTAL.....	<u>603,000,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
SERVICE OF THE PUBLIC DEBT / SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 75 00 - SERVICE OF THE PUBLIC DEBT	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 75 00 - SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To service the Province's debt by paying interest, exchange, amortization and other debt management expenses.			Assurer le paiement des frais relatifs à l'intérêt, au change et à l'amortissement, ainsi que des autres dépenses de gestion de la dette.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
INTEREST, EXCHANGE, AMORTIZATION AND EXPENSES	602,270,000	0.0	INTÉRÊT, CHANGE, AMORTISSEMENT ET DÉPENSES
CHARGES OF MANAGEMENT	730,000	0.0	FRAIS DE GESTION
TOTAL	<u>603,000,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Other Services	100,000		Autres services
Materials and Supplies	3,200		Fournitures et approvisionnements
Debt and Other Charges	<u>610,476,800</u>		Frais de la dette et autres
	610,580,000		
Less amounts charged to subsidized loan programs	<u>7,580,000</u>		Moins les montants imputés aux programmes de prêts subventionnés
TOTAL	<u>603,000,000</u>		TOTAL
TOTAL - SERVICE OF THE PUBLIC DEBT	603,000,000	<u>0.0</u>	TOTAL -SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE
Less amounts authorized by law	<u>602,270,000</u>		Moins: crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>730,000</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS
	\$	\$		\$
78 01	2,267,100	2,267,100	Corporate Services / Services généraux.....	2,509,500
02	24,624,100	24,624,100	Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels.....	25,298,200
03	40,607,300	40,607,300	Law Enforcement / Application de la loi.....	41,741,200
05	<u>280,600</u>	<u>280,600</u>	N.B. Integrated Justice / Justice Intégrée N-B.....	<u>0</u>
	<u>67,779,100</u>	<u>67,779,100</u>	TOTAL.....	<u>69,548,900</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
<u>PROGRAM 78 01 - CORPORATE SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 78 01 - SERVICES GÉNÉRAUX</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide overall policy direction, administrative support and planning services to all departmental programs.			Assurer l'orientation générale, le soutien administratif et les services de planification nécessaires à la réalisation des programmes du ministère.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
MINISTER AND DEPUTY	324,800	4.9	MINISTRE ET SOUS-MINISTRE
Provide executive management and policy direction.			Assurer la gestion supérieure et l'orientation des politiques.
CORPORATE PLANNING	428,800	6.9	PLANIFICATION MINISTÉRIELLE
Co-ordinate the Department's strategic planning, provide advice and services in the development of policy and legislative proposals, co-ordinate and implement the communication strategy, and program evaluation.			Coordonner la planification stratégique du ministère, fournir les conseils et les services nécessaires à l'élaboration des politiques et des projets de lois, ainsi que coordonner et mettre en place la stratégie de communications et l'évaluation des programmes.
HUMAN RESOURCE SERVICES	416,400	9.9	SERVICES DES RESSOURCES HUMAINES
Provide a comprehensive range of services in the area of human resource management and development for optimal utilization of human resources in support of departmental objectives.			Fournir une gamme complète de services en perfectionnement et en gestion des ressources humaines, de façon à assurer une utilisation optimale des ressources humaines consacrées à la réalisation des objectifs du ministère.
FINANCE AND ADMINISTRATION	1,339,500	18.8	FINANCES ET ADMINISTRATION
Provide accounting, budgeting, and financial control services, support services for systems development, and general administrative services.			Fournir des services de comptabilité, de budgétisation et de contrôle des finances; fournir des services de soutien pour la mise sur pied des systèmes et offrir des services administratifs généraux.
TOTAL	2,509,500	40.5	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 78 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 78 01 (suite)</u>	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	1,859,600		Services personnels	
Other Services	553,500		Autres services	
Materials and Supplies	46,500		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	46,900		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	<u>3,000</u>		Contributions, subventions, etc.	
TOTAL	<u><u>2,509,500</u></u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
PROGRAM 78 02 - COMMUNITY AND CORRECTIONAL SERVICES			PROGRAMME 78 02 - SERVICES COMMUNAUTAIRES ET CORRECTIONNELS
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for the protection of society from harmful or dangerous offenders; provide for the humane treatment of the offender, including provision of opportunities for change through institutional and community programs, and provision of services to victims of crime.			Assurer la protection de la société, contre les contrevenants nuisible et dangereux; veiller au traitement humain du contrevenant, notamment en lui donnant des occasions de changer son comportement grâce à des programmes communautaires ou en établissement; enfin, fournir des services aux victimes d'actes criminels.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PROGRAM DELIVERY	1,044,300	7.9	PRESTATION DE PROGRAMMES
Provide management and administration, through head office and five regional managers, for the delivery of custodial and community services to both adult and young offenders, as well as ensuring provision of services to victims of crime.			Gérer et administrer, par l'entremise du bureau central et de cinq directeurs régionaux, la prestation des services communautaires et de placement en établissement correctionnel en faveur des contrevenants jeunes et adultes, et fournir des services aux victimes d'actes criminels.
OPERATIONAL PLANNING	280,700	5.9	PLANIFICATION OPÉRATIONNELLE
Provide policy, planning, program development and evaluation for correctional and victim programs.			Établir des directives relatives aux programmes des services correctionnels et des services aux victimes, et voir à la planification, au développement et à l'évaluation de ces programmes.
ADULT INSTITUTIONS	10,529,900	294.0	ÉTABLISSEMENTS POUR ADULTES
Provide institutional services and programs to adult offenders.			Fournir des services et programmes en établissement aux contrevenants adultes.
Adult Institutions	11,285,500		Établissements pour adultes
Revenue from the federal government for institutional services for federal inmates.	(643,000)		Recettes du gouvernement fédéral pour les services en établissement pour détenus fédéraux.
Revenue from the sale of goods and services to inmates	(112,600)		Recettes provenant de la vente de produits et services aux détenus

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 78 02 (continued)</u>			<u>PROGRAM 78 02 (suite)</u>
COMMUNITY SERVICES	5,934,100	69.5	SERVICES COMMUNAUTAIRES
Provide probation and other community based services to adult and young offenders.			Fournir des services de probation et d'autres services communautaires aux contrevenants jeunes et adultes.
VICTIM SERVICES	0	4.9	SERVICES AUX VICTIMES
Provide a range of support services and programs for victims ensuring that they are fairly treated by the criminal justice system.			Fournir une gamme de services et de programmes de soutien aux victimes dans le but de leur assurer un traitement juste à l'intérieur du système de justice pénale.
YOUNG OFFENDERS	7,509,200	132.6	JEUNES CONTREVENANTS
Provide institutional and community services and programs to youths sentenced under the Young Offenders Act.			Fournir des services et programmes communautaires et en établissement aux jeunes contrevenants condamnés en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants.
TOTAL	<u>25,298,200</u>	<u>514.8</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	17,249,200		Services personnels
Other Services	1,894,000		Autres services
Materials and Supplies	2,133,800		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	104,100		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>4,672,700</u>		Contributions, subventions, etc.
	26,053,800		
Less revenue	<u>755,600</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u>25,298,200</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
PROGRAM 78 03 - LAW ENFORCEMENT			PROGRAMME 78 03 - APPLICATION DE LA LOI
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To coordinate the effective delivery of law enforcement services throughout the Province through the management of Commercial Vehicle Enforcement, the Sheriff-Coroners system and interaction with municipal and RCMP police forces.			Coordonner la prestation efficace de services d'application des lois dans l'ensemble de la province par la gestion de la Division de l'application des lois sur les véhicules utilitaires et le système des shérifs-coroners grâce à la collaboration établie entre les services de police municipaux et la G.R.C.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATION	310,000	4.1	ADMINISTRATION
Provide leadership to the Law Enforcement division, administer the RCMP contract, perform audits of municipal police forces, and provide operational planning support.			Diriger la Division de l'application des lois, administrer le contrat de la G.R.C., procéder à des vérifications des services de police municipaux et fournir un soutien en matière de planification opérationnelle.
POLICING SERVICES	875,200	11.1	SERVICES DE POLICE
Provide advice and information to municipal police forces, administer federal gun control legislation, enforce the Private Investigators and Security Guards Act, and manage the Municipal Police Assistance Fund.			Fournir des conseils et des renseignements aux services de police municipaux, administrer les lois fédérales relatives à la réglementation des armes à feu, appliquer la Loi sur les détectives privés et les services de sécurité, et administrer le Fonds d'aide aux services de police municipaux.
RCMP CONTRACT	32,946,700	14.7	CONTRAT DE LA G.R.C.
Provincial Police Force contract.			Contrat de services de police provinciale.
COMMERCIAL VEHICLE ENFORCEMENT	3,546,000	86.4	APPLICATION DES LOIS SUR LES VÉHICULES UTILITAIRES
Enforce various Acts and Regulations dealing with the trucking industry to enhance public safety on provincial highways and to reduce highway damage caused by overweight vehicles.			Appliquer les lois et règlements régissant le secteur du transport routier afin d'augmenter la sécurité de publique sur les routes de la province et de réduire les dommages causés aux routes par les véhicules surchargés.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 78 03 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 78 03 (suite)</u>
SHERIFF - CORONERS	4,063,300	70.5	SHÉRIFS - CORONERS
Provide a system for the service of government and family court documents, execution of court orders in civil cases, transportation of individuals in custody, summoning jury panels and court security for the Court of Queen's Bench and the Court of Appeal.			Offrir un système pour la signification des documents du gouvernement et du tribunal de la famille, l'exécution des ordonnances en matière civile, la citation des jurés et le transport des détenus, et assurer la sécurité des tribunaux de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel.
Provide a system to investigate sudden and unexpected deaths in the province and hold inquests where necessary.			Offrir un système d'investigations sur les décès subits survenus dans la province, et tenir des enquêtes en cas de besoin.
TOTAL	<u>41,741,200</u>	<u>186.8</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	6,823,000		Services personnels
Other Services	34,701,400		Autres services
Materials and Supplies	163,700		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	45,600		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>7,500</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>41,741,200</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL	69,548,900	<u>742.1</u>	TOTAL - MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>69,516,200</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

<u>1997-1998</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1997-1998</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
588,000	588,000	Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux.....	588,000
<u>1,540,700</u>	<u>1,394,000</u>	Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes.....	<u>1,275,000</u>
<u><u>2,128,700</u></u>	<u><u>1,982,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>1,863,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
77 01	1,562,300	1,562,300	Administration / Administration.....	1,583,700
02	6,450,600	6,450,600	General Services / Services généraux.....	6,535,400
03	65,688,600	65,688,600	Buildings Group / Groupe des bâtiments.....	68,162,900
04	<u>2,186,300</u>	<u>2,186,300</u>	Corporate Information Management Services / Services gouvernementaux de l'informatique.....	<u>3,358,600</u>
	<u>75,887,800</u>	<u>75,887,800</u>	TOTAL.....	<u>79,640,600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 77 01 - ADMINISTRATION</u>			<u>PROGRAMME 77 01 - ADMINISTRATION</u>	
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide financial, administration, human resource and information technology services for the department.			Offrir au ministère des services financiers, administratifs, en ressources humaines et en bureautique.	
TOTAL	<u>1,583,700</u>	<u>28.2</u>	TOTAL	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	1,355,400		Services personnels	
Other Services	210,200		Autres services	
Materials and Supplies	33,400		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	<u>74,700</u>		Biens et matériel	
	1,673,700			
Less amounts charged to Capital Account	<u>90,000</u>		Moins: sommes imputées au compte de capital	
TOTAL	<u>1,583,700</u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 77 02 - GENERAL SERVICES</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 77 02 - SERVICES GÉNÉRAUX</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide centralized services in the areas of translation, purchasing, mail, printing, archives and records management and office supplies warehousing.			Offrir des services centralisés en ce qui concerne la traduction, les achats, le courrier, l'imprimerie, les archives et la gestion des dossiers, ainsi que l'entreposage du matériel de bureau.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
TRANSLATION BUREAU	3,192,900	49.9	BUREAU DE TRADUCTION
Translation, interpretation and related services in both official languages.			Traduction, interprétation et services connexes dans les deux langues officielles.
PUBLICATIONS AND DISTRIBUTION	626,600	14.6	PUBLICATIONS ET DISTRIBUTION
Provision of postal services.			Fournir des services postaux.
(\$115,000 recovered by charge back)			(Récupération de 115 000 \$ par facturation.)
CENTRAL PURCHASING	1,488,600	27.3	CENTRALE DES ACHATS
Provision of central purchasing services to government departments and agencies.			Assurer un service central des achats pour les ministères et organismes du gouvernement.
PRINTING AND COPYING SERVICES	(47,000)	8.7	SERVICES D'IMPRIMERIE ET DE REPROGRAPHIE
Provision of printing and copying services to government departments and agencies.			Fournir des services d'imprimerie et de reprographie aux ministères et organismes du gouvernement.
(\$1,063,200 recovered by charge back)			(Récupération de 1 063 200 \$ par facturation)
CENTRAL STORES	(187,200)	14.6	MAGASIN CENTRAL
Provision of centralized purchasing, storing and distribution of office supplies.			Offrir un service centralisé d'achats, d'entreposage et de distribution de matériel de bureau.
(\$704, 000 recovered by charge back)			(Récupération de 704 000 \$ par facturation)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 77 02 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 77 02 (suite)</u>
PROVINCIAL ARCHIVES	1,461,500	32.0	ARCHIVES PROVINCIALES
Preservation of historical documents and management of government records.			Préserver les documents historiques et gérer les dossiers du gouvernement.
TOTAL	<u>6,535,400</u>	<u>147.1</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	5,578,100		Services personnels
Other Services	2,261,600		Autres services
Materials and Supplies	442,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	135,800		Biens et matériel
	<u>8,417,600</u>		
Less chargebacks	<u>1,882,200</u>		Moins: sommes récupérées par facturation
TOTAL	<u>6,535,400</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
PROGRAM 77 03 - BUILDINGS GROUP			PROGRAMME 77 03 - GROUPE DES BÂTIMENTS
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide suitable facilities for government departments.			Fournir des locaux adéquats à tous les ministères gouvernementaux.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
DESIGN AND CONSTRUCTION	179,800	48.7	CONCEPTION ET CONSTRUCTION
Management of planning, design, construction and renovation of public buildings.			Administrer la planification, la conception, la construction et les rénovations des bâtiments publics.
PROPERTY MANAGEMENT	380,100	6.9	GESTION DES BIENS
Purchase, rental and disposal of provincial properties and maintenance of inventory of properties.			Assurer l'achat, la location et l'aliénation des biens du gouvernement, et tenir un répertoire des biens.
FACILITIES MANAGEMENT	35,041,100	95.1	GESTION DES LOCAUX
Operation and maintenance of provincial properties and management of leased buildings.			Assurer l'utilisation et l'entretien des biens de la province, ainsi que la gestion des bâtiments loués à bail.
GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	32,561,900	0.0	SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
To provide funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax.			Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
TOTAL	<u>68,162,900</u>	<u>150.7</u>	TOTAL
SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE			SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE
Personal Services	5,663,000		Services personnels
Other Services	30,708,600		Autres services
Materials and Supplies	1,212,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	46,900		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	32,611,900		Contributions, subventions, etc.
	<u>70,242,600</u>		
Less amounts charged to Capital Account	<u>2,079,700</u>		Moins: sommes imputées au compte de capital
TOTAL	<u>68,162,900</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 77 04 - CORPORATE INFORMATION MANAGEMENT SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 77 04 -</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide leadership, guidance and a corporate focus for the effective acquisition, implementation, coordination and management of information technology in the government of New Brunswick.			Diriger, guider et orienter l'acquisition, l'implantation, la coordination et la gestion de la technologie de l'information au sein du gouvernement du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>3,358,600</u>	<u>122.3</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	4,375,900		Services personnels
Other Services	3,971,900		Autres services
Materials and Supplies	218,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	460,000		Biens et matériel
	<u>9,026,300</u>		
Less chargebacks	<u>5,667,700</u>		Moins: sommes récupérées par facturation
TOTAL	<u><u>3,358,600</u></u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES	79,640,600	<u>448.3</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins: crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>79,607,900</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
77 50			DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS / CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX	
	<u>3,187,300</u>	<u>3,187,300</u>	Capital Administration / Gestion des immobilisations.....	<u>3,000,000</u>
			Capital Construction / Installations permanentes:	
	605,300	605,300	Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et du Travail.....	1,260,000
	322,900	322,900	Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural.....	0
	6,568,800	6,568,800	Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	4,050,000
	765,800	765,800	Solicitor General / Solliciteur général.....	0
	<u>481,900</u>	<u>481,900</u>	Supply and Services / Approvisionnement et des Services.....	<u>0</u>
	<u>8,744,700</u>	<u>8,744,700</u>	Total Capital Construction / Total des installations permanentes.....	<u>5,310,000</u>
			Capital Improvements/Améliorations des biens immobiliers:	
	21,205,000	21,205,000	Education / Éducation.....	17,000,000
	<u>6,747,200</u>	<u>6,747,200</u>	Supply and Services / Approvisionnement et Services.....	<u>5,430,000</u>
	<u>27,952,200</u>	<u>27,952,200</u>	Total Capital Improvements / Total des améliorations des biens immobiliers.....	<u>22,430,000</u>
	<u><u>39,884,200</u></u>	<u><u>39,884,200</u></u>	TOTAL DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS / CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX.....	<u><u>30,740,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	<u>\$</u>	
<u>PROGRAM 77 50 - DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS</u>		<u>PROGRAMME 77 50 - CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide planning, design and construction services for provincial buildings.		Offrir des services de planification, de conception et de construction de bâtiments provinciaux.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
CAPITAL ADMINISTRATION	3,000,000	GESTION DES IMMOBILISATIONS
Administration of capital construction, improvement and renovation projects for provincial buildings.		Administration des projets de construction, d'amélioration et de rénovation de bâtiments provinciaux.
CAPITAL CONSTRUCTION	5,310,000	INSTALLATIONS PERMANENTES
Planning, design and construction services for provincial buildings.		Services de planification, de conception et de construction de bâtiments provinciaux.
CAPITAL IMPROVEMENTS	22,430,000	AMÉLIORATIONS DES BIENS IMMOBILIERS
Planning, design, and construction services for projects involving the improvement and renovation of provincial buildings.		Services de planification, de conception et de construction pour l'amélioration ou la rénovation des bâtiments provinciaux.
TOTAL	<u>30,740,000</u>	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	<u>30,740,000</u>	TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
15,100	4,000	Archives Trust Account / Compte pour les archives.....	4,000
2,000,000	2,700,000	Land Management Fund / Fonds pour la gestion des terres.....	1,500,000
4,500,000	3,750,000	Government House / Résidence du lieutenant-gouverneur.....	0
<u>0</u>	<u>100,000</u>	Public-Private Partnership Project / Projet de partenariat entre le secteur public et le secteur privé.....	<u>0</u>
<u>6,515,100</u>	<u>6,554,000</u>	TOTAL.....	<u>1,504,000</u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

77 80	<u>1,700,000</u>	<u>1,700,000</u>	Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin	
			TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>1,200,000</u>
	<u>1,700,000</u>	<u>1,700,000</u>	TOTAL.....	<u>1,200,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
40 01	19,806,900	19,806,900	Administration / Administration.....	20,107,900
02	6,698,500	6,698,500	Policy and Motor Vehicle / Politiques et véhicules à moteur.....	6,376,700
03	52,330,900	52,330,900	Maintenance / Entretien.....	54,238,500
04	40,602,700	40,602,700	Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver.....	42,308,200
05	5,702,600	5,702,600	Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes.....	5,697,000
48	0	0	Machinery and Equipment Operations/ Fonctionnement du matériel et de l'outillage.....	0
49	0	0	Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye.....	0
	<u>125,141,600</u>	<u>125,141,600</u>	TOTAL.....	<u>128,728,300</u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

127,256,400		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	127,256,400	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer of Customer Service Functions of Motor Vehicle Branch to Service New Brunswick / Transfert des fonctions du service à la clientèle de la Division des véhicules à moteur à Services Nouveau-Brunswick.
<u>(2,114,800)</u>	<u>(2,114,800)</u>	
<u>125,141,600</u>	<u>125,141,600</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
PROGRAM 40 01 - ADMINISTRATION			PROGRAMME 40 01 - ADMINISTRATION
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide overall management, policy direction and administrative support to all departmental programs.			Assurer un service général de gestion, d'orientation stratégique et de soutien administratif en ce qui concerne tous les programmes du ministère.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
SENIOR MANAGEMENT	840,500	13.5	CADRES SUPÉRIEURS
Provision for the formal link between Cabinet and departmental staff and to provide overall management direction for policy formulation and execution through departmental programs.			Assurer la liaison officielle entre le Cabinet et le personnel du ministère, ainsi qu'une orientation générale en matière de gestion pour la formation et l'application des politiques au sein des programmes du ministère.
FINANCIAL SERVICES	2,569,300	44.0	SERVICES FINANCIERS
Provision of overall financial, administrative, internal audit, contract support and budgeting services to the Department's branches and districts.			Assurer un ensemble de services financiers, administratifs, budgétaires, d'administration de contrats et de vérification interne aux directions et districts du ministère.
PAYROLL BURDEN	5,736,600	0.0	CHARGE DE LA FEUILLE DE PAYE
Provision for the department's payroll burden (with the exception of Vehicle Management).			Pourvoir à la charge de la feuille de paye du ministère (à l'exception de celle de la Gestion des véhicules).
DISTRICT ADMINISTRATION	8,269,500	194.1	ADMINISTRATION DES DISTRICTS
Provision of administrative support for transportation policies and programs on a district basis.			Assurer le soutien administratif nécessaire à l'application des programmes et des politiques de transport dans chaque district.
HUMAN RESOURCES	951,800	20.8	RESSOURCES HUMAINES
Provision of staff support services to the Department.			Assurer tous les services de soutien du personnel au ministère.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 40 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 40 01 (suite)</u>
INFORMATION SYSTEMS	1,740,200	26.2	SYSTÈME D'INFORMATION
Administration of the Department's Strategic Information Systems Plan and provision of technical resources to support the programs and projects in the department.			Assurer l'administration du Plan stratégique du ministère relatif aux systèmes d'information et offrir les ressources techniques exigées pour le soutien des programmes et projets du ministère.
TOTAL	<u>20,107,900</u>	<u>298.6</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	16,780,800		Services personnels
Other Services	2,240,500		Autres services
Materials and Supplies	353,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	558,200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	46,200		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	<u>129,100</u>		Frais de la dette et autres
TOTAL	<u>20,107,900</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 40 02 - POLICY AND MOTOR VEHICLE	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 40 02 - POLITIQUES ET VÉHICULES À MOTEUR
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To regulate the safe and efficient movement of persons and property on streets and highways; to protect the highway infrastructure through the administration of various acts; to provide for the maintenance of records associated with drivers and vehicles; and to develop and recommend provincial policies relating to all transportation modes in support of New Brunswick's economic and social development goals.			Réglementer la circulation de sorte qu'elle soit efficace et sécuritaire des personnes et les biens sur les rues et les routes; protéger l'infrastructure routière par l'administration de diverses lois; maintenir les dossiers provenant des conducteurs et des véhicules; enfin, élaborer et recommander des politiques provinciales relatives à tous les modes de transport, pour appuyer les objectifs de développement social et économique du Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
TRANSPORTATION POLICY	2,505,900	15.3	POLITIQUE DES TRANSPORTS
Development of provincial transportation policy in support of New Brunswick's economic and social development goals and to ensure that policies in areas of federal jurisdiction or the private sector are complementary to these goals.			Élaborer la politique provinciale des transports en fonction des objectifs de développement social et économique du Nouveau-Brunswick, et faire en sorte que les politiques fédérales ou du secteur privé complètent ces objectifs.
MOTOR VEHICLE	3,870,800	44.6	VÉHICULES À MOTEUR
To license and regulate vehicles and drivers, implement safety programs and ensure New Brunswick's vehicle and driver licensing regulations promote the safe movement of vehicles in coordination with other jurisdictions.			Immatriculer les véhicules, délivrer les permis aux conducteurs, mettre en place des programmes de sécurité et veiller à ce que les règlements régissant l'immatriculation et la délivrance des permis au Nouveau-Brunswick favorisent la circulation en toute sécurité des véhicules, et ce de concert avec d'autres états.
TOTAL	<u>6,376,700</u>	<u>59.9</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 40 02 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 40 02 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,215,600		Services personnels
Other Services	3,351,500		Autres services
Materials and Supplies	353,800		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	26,100		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	429,700		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	6,376,700		TOTAL
<u>PROGRAM 40 03 - MAINTENANCE</u>			<u>PROGRAMME 40 03 - ENTRETIEN</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for the maintenance of all designated highways, structures and ferries; to operate and maintain a radio communication system, departmental buildings and grounds; and to provide traffic engineering services.			Assurer l'entretien de toutes les routes désignées, des ouvrages et des traversiers de la province, exploiter et entretenir un système de radiocommunications, des bâtiments et des terrains du ministère, et assurer des services techniques de la circulation.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
MAINTENANCE AND TRAFFIC	1,170,300	22.1	ENTRETIEN ET CIRCULATION
Provision of managerial, technical and professional engineering expertise for the Maintenance Program.			Fournir les connaissances techniques, professionnelles et de gestion requises pour le Programme d'entretien.
HIGHWAY MAINTENANCE - SUMMER	23,771,000	299.3	ENTRETIEN DES ROUTES - ÉTÉ
Maintenance of provincial highways during summer conditions.			Assurer l'entretien des routes provinciales durant l'été.
BRIDGE MAINTENANCE	10,070,400	146.5	ENTRETIEN DES PONTS
Structural maintenance of provincial bridges and seawalls.			Assurer l'entretien de la structure des ponts et digues de la province.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 40 03 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 40 03 (suite)</u>
TRAFFIC ENGINEERING	4,540,400	45.2	TECHNIQUES DE LA CIRCULATION
Technical support in the planning, design, construction and maintenance of highways through the provision of traffic control devices, the assessment of vehicle accidents, traffic volumes and highway safety issues.			Assurer des services de soutien technique pour la planification, la conception, la construction et l'entretien des routes par des dispositifs de contrôle de la circulation et par des études des accidents de véhicules à moteur, des débits de circulation et des questions de la sécurité routière.
Traffic Engineering	4,735,000		Techniques de la circulation
Commercial Sign Revenue	(194,600)		Recettes provenant d'enseignes
FERRY OPERATIONS	9,652,900	80.6	EXPLOITATION DES TRAVERSIERS
Provision for vehicle/passenger ferry service as connecting links within the provincial highway system.			Offrir un service de traversiers assurant les liaisons avec le réseau routier de la province.
BUILDING OPERATION AND MAINTENANCE	2,692,700	54.0	BÂTIMENTS - EXPLOITATION ET ENTRETIEN
Operation and maintenance of buildings and grounds.			Exploiter et entretenir des bâtiments et terrains.
RADIO COMMUNICATIONS	1,664,400	27.4	RADIO COMMUNICATION
Operate, maintain and administer the Provincial Integrated Radio System.			Exploiter, entretenir et administrer le réseau provincial intégré de radiocommunications.
DUMP MAINTENANCE	676,400	4.7	ENTRETIEN DES DÉPOTOIRS
Maintain controlled refuse facilities on an interim basis until regional sanitary landfills have been established.			Assurer provisoirement des installations contrôlées d'élimination des déchets en attendant l'établissement de décharges sanitaires régionales.
TOTAL	<u>54,238,500</u>	<u>679.8</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	22,119,000		Services personnels
Other Services	22,760,100		Autres services
Materials and Supplies	12,814,400		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	793,500		Biens et matériel
Debt and Other Charges	15,000		Frais de la dette et autres
	<u>58,502,000</u>		
Less:			Moins:
Amounts charged to other programs	3,621,300		Sommes imputées à d'autres programmes
Amounts charged to Capital	447,600		Sommes imputées au compte de capital
Revenue	194,600		Recettes
TOTAL	<u>54,238,500</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 40 04 - WINTER MAINTENANCE</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 40 04 - ENTRETIEN PENDANT L'HIVER</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide winter services on designated highways.			Assurer les services d'entretien pendant l'hiver sur les routes désignées.
PROGRAM COMPONENT			ÉLÉMENT DU PROGRAMME
HIGHWAY MAINTENANCE - WINTER	42,308,200	411.6	ENTRETIEN DES ROUTES EN HIVER
Provision for winter services including snow removal and ice control on designated highways.			Assurer des services pendant l'hiver, y compris le déneigement et de déglçage, sur les routes désignées.
TOTAL	<u>42,308,200</u>	<u>411.6</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	16,521,800		Services personnels
Other Services	19,185,500		Autres services
Materials and Supplies	6,324,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	241,900		Biens et matériel
Debt and Other charges	35,000		Frais de la dette et autres
TOTAL	<u>42,308,200</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 40 05 - BRIDGE AND HIGHWAY CONSTRUCTION</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 40 05 - CONSTRUCTION DES PONTS ET DES ROUTES</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide professional and technical support services for the planning, surveying, design, land acquisition and construction of highways and bridges.			Assurer des services de soutien professionnel et technique pour la planification, l'arpentage, l'aménagement et l'acquisition des terrains ainsi que la construction des routes et des ponts.
PROGRAM COMPONENTS			ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
HIGHWAY DESIGN	1,271,100	22.2	TRACÉ DES ROUTES
Provision to complete surveys, right of way requirements, design and tender documents for highway projects.			Assurer l'arpentage, l'obtention des emprises, la conception et les documents d'appels d'offres en ce qui concerne les projets routiers.
STRUCTURES AND MATERIALS	784,400	14.4	OUVRAGES D'ART ET MATÉRIAUX
Design and preparation of tender documents for bridge structures, and to support bridge and highway design and construction with the provision of hydraulic and geotechnical engineering services.			Concevoir et rédiger les documents d'appels d'offres relatifs aux ouvrages d'art (ponts), et offrir un soutien aux services de conception et de construction des ponts ainsi qu'aux services de tracé et de construction des routes en fournissant des services d'hydraulique technique et de géotechnique.
CONSTRUCTION	987,300	31.7	CONSTRUCTION
Provision to ensure contracts and projects for construction and reconstruction of provincial highways and bridges are completed in accordance with the issued plans and specifications.			Faire en sorte que les contrats et projets de construction et de réfection des routes et des ponts provinciales soient exécutés conformément aux plans et devis.
PLANNING AND LAND MANAGEMENT	2,654,200	57.1	PLANIFICATION ET GESTION DES TERRAINS
Identify new highway alignments and highway resurfacing needs, prepare maps and plans, acquire and manage land, and provide other services in support of departmental objectives.			Déterminer les nouveaux besoins en matière de tracés routiers et de renouvellement de la couche de surface, tracer les cartes et les plans, acquérir et administrer les terrains, et fournir d'autres services de soutien en fonction des objectifs du ministère.
TOTAL	<u>5,697,000</u>	<u>125.4</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 40 05 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 40 05 (suite)</u>	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	5,179,800		Services personnels	
Other Services	847,200		Autres services	
Materials and Supplies	248,000		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	122,600		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	7,000		Contributions, subventions, etc.	
	<u>6,404,600</u>			
Less:			Moins:	
Amounts charged to other programs	184,000		Sommes imputées à d'autres programmes	
Amounts charged to Capital	<u>523,600</u>		Sommes imputées au compte de capital	
TOTAL	<u><u>5,697,000</u></u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 40 48 - MACHINERY AND EQUIPMENT OPERATIONS</u>			<u>PROGRAMME 40 48 - FONCTIONNEMENT DU MATÉRIEL ET DE L'OUTILLAGE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To distribute equipment costs to intra- departmental programs.			Répartir les coûts de l'outillage entre divers programmes du ministère.
TOTAL	<u>0</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Other Services	29,147,400		Autres services
Less:			Moins:
Amounts charged to other programs	23,522,000		Sommes imputées à d'autres programmes
Amounts charged to Capital	<u>5,625,400</u>		Sommes imputées au compte de capital
TOTAL	<u>0</u>		TOTAL
<u>PROGRAM 40 49 - PAYROLL DISTRIBUTION</u>			<u>PROGRAMME 40 49 - RÉPARTITION DE LA FEUILLE DE PAYE</u>
PROGRAM OBJECTIVES			OBJECTIFS DU PROGRAMME
To distribute payroll charges assigned to both ordinary and capital accounts.			Répartir les frais de la feuille de paye au compte de capital et au compte ordinaire.
TOTAL	<u>0</u>	<u>520.1</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	24,832,600		Services personnels
Less amounts charged to Capital	<u>24,832,600</u>		Moins: sommes imputées au compte de capital
TOTAL	<u>0</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION	128,728,300	<u>2,095.4</u>	TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS
Less amounts authorized by law	<u>32,700</u>		Moins: crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>128,695,600</u>		A VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
40 50	13,000,000	14,000,000	Permanent Bridges / Ponts permanents.....	15,000,000
51	67,000,000	68,233,300	Permanent Highways / Routes permanentes.....	67,500,000
52	21,400,000	21,400,000	Canada/New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes.....	39,600,000
53	37,500,000	22,300,000	National and Arterial Highway Program / Programme des routes nationales à grande communication.....	44,530,000
54	9,400,000	10,659,400	Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Program / Entente Canada/Nouveau- Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent.....	345,000
55	5,400,000	5,400,000	Vehicles and Equipment / Véhicules et matériel.....	4,200,000
57	5,400,000	7,438,700	Canada/New Brunswick Strategic Highway Improvement Program / Programme d'amélioration stratégique des routes Canada/Nouveau-Brunswick.....	0
59	<u>104,900,000</u>	<u>89,761,500</u>	Canada/New Brunswick Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition Canada / Nouveau-Brunswick pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique.....	<u>25,000,000</u>
	<u>264,000,000</u>	<u>239,192,900</u>	TOTAL	<u>196,175,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

\$

PROGRAM 40 50 - PERMANENT
 BRIDGES

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the construction of bridges, ferries and ferry landings.

TOTAL

15,000,000

PROGRAMME 40 50 - PONTS PERMANENTS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Permettre la construction de ponts, de traversiers et de débarcadères.

TOTAL

PROGRAM 40 51 - PERMANENT
 HIGHWAYS

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the construction and upgrading of highways.

TOTAL

67,500,000

PROGRAMME 40 51 - ROUTES PERMANENTES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Permettre la construction et la réfection de routes.

TOTAL

PROGRAM 40 52 - CANADA / NEW
 BRUNSWICK HIGHWAY IMPROVEMENT
 PROGRAM

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for highway and bridge construction projects approved under the Canada/New Brunswick Highway Improvement Agreement.

TOTAL

39,600,000

PROGRAMME 40 52 - PROGRAMME
 CANADA/NOUVEAU-BRUNSWICK SUR
 L'AMÉLIORATION DES ROUTES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Couvrir les projets de construction des ponts et de routes approuvés dans le cadre de l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

\$

PROGRAM 40 53 - NATIONAL AND
 ARTERIAL HIGHWAYS PROGRAM

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the construction and upgrading of highways and bridges on National and Arterial Highways.

44,530,000

PROGRAM 40 54 - CANADA/NEW
 BRUNSWICK FIXED LINK HIGHWAY
 IMPROVEMENT PROGRAM

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for highway improvements associated with the construction of the Fixed Link.

TOTAL

345,000

PROGRAM 40 55 - VEHICLES AND
 EQUIPMENT

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the acquisition of vehicles and equipment.

TOTAL

4,200,000

PROGRAMME 40 53 - PROGRAMME DES
 ROUTES NATIONALES À GRANDE
 COMMUNICATION

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Assurer la construction et l'amélioration des routes et des ponts faisant partie du réseau de routes nationales à grande communication.

PROGRAMME 40 54 - ENTENTE
 CANADA/NOUVEAU-BRUNSWICK SUR LE
 PROGRAMME D'AMÉLIORATION ROUTIÈRE
 ASSOCIÉ AU LIEN ROUTIER PERMANENT

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Contribuer directement au financement des améliorations routières associées à la construction du lien routier permanent.

TOTAL

PROGRAMME 40 55 - VÉHICULES ET
 MATÉRIEL

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Permettre l'acquisition de véhicules et de matériel.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

\$

PROGRAM 40 59 - CANADA/NEW
BRUNSWICK ATLANTIC FREIGHT
TRANSITION PROGRAM

PROGRAMME 40 59 - PROGRAMME DE
TRANSITION CANADA/NOUVEAU-
BRUNSWICK POUR LE TRANSPORT DES
MARCHANDISES DANS LA RÉGION
ATLANTIQUE

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for highway and bridge construction projects under the Atlantic Freight Transition Program

TOTAL

25,000,000

TOTAL - TO BE VOTED

196,175,000

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Contribuer directement au financement des projets de construction de routes et de ponts dans le cadre du Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région atlantique.

TOTAL

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
370,000	370,000	Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété.....	300,000
<u>207,000</u>	<u>207,000</u>	National Safety Code Agreement / Entente Code National de Sécurité.....	<u>260,000</u>
<u><u>577,000</u></u>	<u><u>577,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>560,000</u></u>

Note: / Remarque :

3.0 F.T.E.'s are assigned to the National Safety Code Agreement / 3,0 ETP sont affectés à l'entente relative au code national de sécurité.

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

40 85	<u>0</u>	<u>144,200</u>	Unsatisfied Judgement Account Claims / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés	
			TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>0</u>
	<u><u>0</u></u>	<u><u>144,200</u></u>	TOTAL.....	<u><u>0</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1998-1999

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

1997-1998 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1997-1998 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules			
222,900	1,080,800	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	1,034,500
Revenue / Recettes :			
57,577,300	56,875,200	Chargebacks / Rétrofacturation.....	59,386,300
800,000	800,000	Revenue from Sales of Vehicles and Equipment / Recettes provenant de la ventes de véhicules et du matériel	950,000
<u>5,400,000</u>	<u>5,400,000</u>	Capital Grant from Department of Transportation Program 40-55 / Subvention d'immobilisation du ministère des Transports programme 40-55.....	<u>4,200,000</u>
63,777,300	63,075,200	Total Revenue / Recettes globales.....	64,536,300
Expenditure / Dépenses :			
12,702,500	12,702,500	Personal Services / Frais de personnel.....	12,850,000
9,217,000	9,019,900	Other Services / Autres frais.....	9,217,800
23,938,300	23,938,300	Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements.....	24,184,300
387,300	387,300	Property and Equipment / Biens et matériel.....	395,000
<u>73,500</u>	<u>73,500</u>	Debt and Other Charges / Service de la dette et autres.....	<u>73,500</u>
<u>46,318,600</u>	<u>46,121,500</u>	Sub-total - Operating Expenditures / Total partiel - dépenses de fonctionnement.....	<u>46,720,600</u>
<u>17,000,000</u>	<u>17,000,000</u>	Vehicle and Equipment Purchases / Achat de véhicule et du matériel.....	<u>17,700,000</u>
<u>63,318,600</u>	<u>63,121,500</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>64,420,600</u>
<u><u>681,600</u></u>	<u><u>1,034,500</u></u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u><u>1,150,200</u></u>

Note: / Remarque :

353.0 F.T.E.'s are assigned to this Special Operating Agency / 353,0 ETP sont affectés à cet organisme de services spécial.

SECTION C

**ESTIMATES OF/PRÉVISIONS DES
ORDINARY REVENUE, CAPITAL RECOVERIES,/RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE, DES
RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL,
SPECIAL PURPOSE REVENUE/DES RECETTES AU COMPTE A BUT SPÉCIAL
SPECIAL OPERATING AGENCY REVENUE/DES RECETTES AU ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX
AND/ET
RECOVERIES OF LOANS AND ADVANCES/DES RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES**

TABLE OF CONTENTS/TABLE DES MATIÈRES

Summary Tables/Tableaux sommaires

Gross Budgetary Revenue - 1998-99/Recettes budgétaires brutes - 1998-99.....	3
Revenue - Ordinary Account by Department/Recettes - Compte ordinaire par ministère.....	4
Revenue - Ordinary Account by Source/Recettes - Compte ordinaire selon la provenance.....	6
Revenue - Capital Account by Department/Recettes - Compte de capital par ministère	8
Revenue - Capital Account by Source/Recettes - Compte de capital selon la provenance.....	9
Revenue - Special Purpose Account by Department/Recettes - Compte à but spécial par ministère.....	10
Revenue - Special Purpose Account by Source/Recettes - Compte à but spécial selon la provenance.....	11
Revenue - Special Operating Agency by Department/Recettes - Organisme de services spéciaux par ministère ..	12
Revenue - Special Operating Agency by Source/Recettes - Organisme de services spéciaux selon la provenance	13
Revenue - Loans and Advances by Department/Recettes - Prêts et avances par ministère	14
Revenue - Loans and Advances by Source/Recettes - Prêts et avances selon la provenance	15

Detailed Estimates of Revenue/Prévisions détaillées des recettes

Ordinary, Capital, Special Purpose and Loans and Advances/Compte ordinaire,
compte de capital, compte à but spécial et compte de prêts et avances

Department of Advanced Education and Labour/Enseignement supérieur et du Travail	19
Department of Agriculture and Rural Development/Agriculture et de l'Aménagement rural.....	25
Department of Economic Development and Tourism/Développement économique et du Tourisme	28
Department of Education/Éducation	33
Department of The Environment/Environnement	37
Department of Finance/Finances	40
Department of Fisheries and Aquaculture/Pêches et Aquaculture.....	45
Department of Health and Community Services/Santé et Services communautaires	48
Department of Human Resources Development -NB/Développement des Ressources humaines - NB	53
Department of Justice/Justice	54
Legislative Assembly/Assemblée législative	59
Maritime Provinces Higher Education Commission/Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	60
Department of Municipalities, Culture and Housing/Municipalités, de la Culture et de l'Habitation.....	61
Department of Natural Resources and Energy/Ressources naturelles et de l'Énergie	67
Office of the Comptroller/Bureau du contrôleur.....	73
Other Agencies/Autres organismes.....	74
Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional.....	75
Department of The Solicitor General/Solliciteur général	79
Department of Supply and Services/Approvisionnement et Services	82
Department of Transportation/Transports.....	86

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

BUDGETARY REVENUE 1998-99/RECETTES BUDGÉTAIRES 1998-99

\$000

	<u>ORDINARY ACCOUNT COMPTE ORDINAIRE</u>	<u>CAPITAL ACCOUNT DE CAPITAL</u>	<u>SPECIAL PURPOSE ACCOUNT COMPTE À BUT SPÉCIAL</u>	<u>SPECIAL OPERATING AGENCY ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX</u>	<u>INTER- ACCOUNT TRANSACTIONS OPERATIONS INTER- COMPTES</u>	<u>TOTAL: GROSS BUDGETARY REVENUE RECETTES BUDGÉTAIRES BRUTES</u>
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	91,517.9		217.0	78,710.3	(59,937.0)	110,508.2
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	3,387.2	1,000.0				4,387.2
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	6,724.0	20.0	6,780.0			13,524.0
Department of Education / Ministère de l'Éducation	15,274.5		4,579.9			19,854.4
Department of The Environment / Ministère de l'Environnement	2,219.3		14,560.0			16,779.3
Department of Finance / Ministère des Finances	3,615,969.5		556.2			3,616,525.7
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	5,802.3					5,802.3
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	27,230.0	1,000.0	3,520.0			31,750.0
Department of Human Resources Development - NB / Ministère du Développement des Ressources humaines - NB	10,645.1					10,645.1
Department of Justice / Ministère de la Justice Legislative Assembly / Assemblée législative	36,622.1 8.0		499.4			37,121.5 8.0
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,937.0					1,937.0
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	54,571.1	225.0	3,911.5			58,707.6
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	71,319.4	50.0	1,462.6			72,832.0
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	40.5					40.5
Other Agencies / Autres organismes	134,321.0					134,321.0
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	17,750.0	4,769.9		20,392.6	(12,151.0)	30,761.5
Department of The Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	11,397.6		1,863.0			13,260.6
Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,161.4		1,904.0			3,065.4
Department of Transportation / Ministère des Transports	75,246.8	31,175.0	507.0	64,536.3	(63,586.3)	107,878.8
TOTAL:	<u>4,183,144.7</u>	<u>38,239.9</u>	<u>40,360.6</u>	<u>163,639.2</u>	<u>(135,674.3)</u>	<u>4,289,710.1</u>
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement						192,600.0
GROSS BUDGETARY REVENUE / RECETTES BUDGÉTAIRES BRUTES						<u>4,482,310.1</u>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
2,914.8	80,517.3	Department of Advanced Education and Labour/Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	91,517.9
3,247.2	3,442.3	Department of Agriculture and Rural Development/Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	3,387.2
6,521.0	8,227.0	Department of Economic Development and Tourism/Ministère du Développement économique et du Tourisme	6,724.0
18,008.0	17,465.2	Department of Education/Ministère de l'Éducation	15,274.5
1,466.3	1,468.9	Department of The Environment/Ministère de l'Environnement	2,219.3
3,594,728.2	3,577,888.2	Department of Finance/Ministère des Finances	3,615,969.5
6,547.5	6,547.5	Department of Fisheries and Aquaculture/Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	5,802.3
28,468.7	31,568.7	Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	27,230.0
3,398.7	6,370.3	Department of Human Resources Development - NB/Ministère du Développement des Ressources humaines - NB	10,645.1
34,981.2	35,184.6	Department of Justice/Ministère de la Justice	36,622.1
8.4	8.4	Legislative Assembly/Assemblée législative	8.0
2,311.0	2,091.0	Maritime Provinces Higher Education Commission/Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,937.0
44,588.3	50,644.1	Department of Municipalities, Culture and Housing/Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	54,571.1
80,168.0	75,726.4	Department of Natural Resources and Energy/Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	71,319.4
50.5	50.5	Office of the Comptroller/Bureau du contrôleur	40.5
118,700.0	88,083.0	Other Agencies/Autres organismes	134,321.0
15,597.6	15,799.5	Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	17,750.0
11,194.3	11,752.2	Department of The Solicitor General/Ministère du Solliciteur général	11,397.6
1,173.5	1,368.9	Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,161.4
76,441.2	74,026.7	Department of Transportation/Ministère des Transports	75,246.8
4,050,514.4	4,088,230.7	TOTAL: ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE	4,183,144.7

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

	GROSS REVENUE/ RECETTES BRUTES	DESIGNATED REVENUE/ RECETTES INDIQUÉES	NET REVENUE/ RECETTES NETTE
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	91,517.9	1,229.5	90,288.4
Department of Agriculture and Rural Development/Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	3,387.2	60.0	3,327.2
Department of Economic Development and Tourism/Ministère du Développement économique et du Tourisme	6,724.0	1,612.0	5,112.0
Department of Education/Ministère de l'Éducation	15,274.5		15,274.5
Department of The Environment/Ministère de l'Environnement	2,219.3	937.0	1,282.3
Department of Finance/Ministère des Finances	3,615,969.5		3,615,969.5
Department of Fisheries and Aquaculture/Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	5,802.3	280.0	5,522.3
Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	27,230.0		27,230.0
Department of Human Resources Development - NB/Ministère du Développement des Ressources humaines - NB	10,645.1	1,400.0	9,245.1
Department of Justice/Ministère de la Justice	36,622.1		36,622.1
Legislative Assembly/Assemblée législative	8.0		8.0
Maritime Provinces Higher Education Commission/Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,937.0		1,937.0
Department of Municipalities, Culture and Housing/Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	54,571.1	675.0	53,896.1
Department of Natural Resources and Energy/Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	71,319.4	110.0	71,209.4
Office of the Comptroller/Bureau du contrôleur	40.5		40.5
Other Agencies/Autres organismes	134,321.0		134,321.0
Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	17,750.0		17,750.0
Department of The Solicitor General/Ministère du Solliciteur général	11,397.6	755.6	10,642.0
Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,161.4		1,161.4
Department of Transportation/Ministère des Transports	75,246.8	194.6	75,052.2
TOTAL: ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE	4,183,144.7	7,253.7	4,175,891.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES BUDGÉTAIRES	SOURCE/PROVENANCE	1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Own Source/Provenance Interne</u>			
<u>Taxes/Taxes</u>			
821,000.0	833,000.0	Personal Income Tax/Impôt sur le revenu des particuliers	842,000.0
133,000.0	200,000.0	Corporate Income Tax/Impôt sur les bénéfices des sociétés	117,000.0
4,000.0	4,000.0	Metallic Minerals Tax/Taxe sur les minéraux métalliques	4,000.0
256,600.0	256,600.0	Provincial Real Property Tax/Impôt provincial sur les biens fonciers	263,400.0
595,800.0	595,800.0	Harmonized Sales Tax/Taxe de vente harmonisée	631,800.0
169,000.0	169,000.0	Gasoline and Motive Fuels Tax/Taxe sur l'essence et les carburants	171,000.0
47,000.0	43,000.0	Tobacco Tax/Taxe sur le tabac	43,000.0
1,800.0	0.0	Amusement and Admission Tax/Taxe d'entrée et de divertissement	0.0
60.0	60.0	Pari-Mutuel Tax/Taxe sur les paris mutuels	60.0
25,648.0	25,648.0	Insurance Premium Tax/Taxe sur les primes d'assurance	26,854.0
2,700.0	2,700.0	Real Property Transfer Tax/Taxe sur le transfert de biens réels	2,700.0
30,000.0	30,000.0	Large Corporation Capital Tax/Impôt sur le capital des grandes sociétés	30,000.0
9,100.0	8,500.0	Financial Corporation Capital Tax/Taxe sur le capital des corporations financières	8,500.0
2,095,708.0	2,168,308.0	Sub-Total - Taxes/Total partiel - taxes	2,140,314.0
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
118,700.0	88,083.0	Net Income/Profits nets	134,321.0
10,317.2	13,396.1	Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements	10,640.7
6,224.7	8,904.8	Other/Autres	8,429.5
135,241.9	110,383.9	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	153,391.2
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
72,575.0	69,728.0	Motor Vehicle/Véhicules à moteur	71,098.0
5,400.0	5,400.0	Liquor Control and Regulation/Réglementation des alcools	5,600.0
4,642.0	4,247.8	Fish and Wildlife/Pêche sportive et chasse	4,216.0
167.1	67.1	Forests/Forêts	66.4
500.2	541.1	Mines/Mines	531.0
7,361.2	7,750.8	General/Recettes générales	8,802.7
90,645.5	87,734.8	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	90,314.1
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
3,040.3	3,254.6	Institutional/Établissements	2,880.2
7,792.8	7,967.7	Intergovernmental/Recettes intergouvernementales	8,006.7
1,913.0	1,947.0	Provincial Parks/Parcs provinciaux	1,474.0
15,912.7	17,368.5	Leases and Rentals/Baux et locations	17,306.9
52,153.0	54,955.5	General/Recettes générales	52,329.3
80,811.8	85,493.3	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes biens et services	81,997.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Royalties/Redevances</u>	
46,800.0	47,200.0	Forests/Forêts	47,200.0
14,344.5	9,344.5	Mines/Mines	5,594.5
61,144.5	56,544.5	Sub-Total - Royalties/Total partiel - redevances	52,794.5
92,000.0	84,000.0	<u>Lottery Revenues/Recettes des loteries</u>	84,000.0
1,978.5	1,750.5	<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>	1,764.5
10,996.5	21,161.9	<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	10,229.8
2,568,526.7	2,615,376.9	TOTAL: OWN SOURCE REVENUE/RECETTES DE PROVENANCE INTERNE	2,614,805.2
		<u>Unconditional Grants - Canada/Subventions inconditionnelles - Canada</u>	
979,000.0	885,300.0	Fiscal Equalization Payments/Paiements de péréquation fiscale	969,700.0
337,000.0	337,000.0	Canada Health and Social Transfer/Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	331,000.0
91,000.0	95,000.0	Harmonization Transitional Payment/Rajustement provisoire aux fins de l'harmonisation	92,800.0
1,900.0	1,900.0	Other/Autres	1,900.0
1,408,900.0	1,319,200.0	Sub-Total - Unconditional Grants - Canada/Total partiel - subventions inconditionnelles - Canada	1,395,400.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
22,880.0	25,068.0	General Government Services/Services du gouvernement général	29,947.2
71.6	71.6	Transportation/Transports	72.7
12,477.6	12,249.5	Economic Development/Développement économique	15,350.0
3,150.0	3,150.0	Health/Santé	3,480.0
6,687.5	7,131.3	Welfare/Bien-être	4,332.2
21,857.5	99,594.5	Education/Éducation	113,192.9
5,963.5	6,388.9	Other/Autres	6,564.5
73,087.7	153,653.8	Sub-Total - Conditional Grants - Canada/Total partiel - Subventions conditionnelles - Canada	172,939.5
1,481,987.7	1,472,853.8	TOTAL: GRANTS FROM CANADA/SUBVENTIONS DU CANADA	1,568,339.5
4,050,514.4	4,088,230.7	GROSS ORDINARY REVENUE/RECETTES BRUTES AU COMPTE ORDINAIRE	4,183,144.7

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
1,375.0	1,375.3	Department of Agriculture and Rural Development/Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	1,000.0
20.0	25.0	Department of Economic Development and Tourism/Ministère de Développement économique et du Tourisme	20.0
0.0	0.0	Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,000.0
200.0	100.0	Department of Municipalities, Culture and Housing/Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	225.0
5.0	150.0	Department of Natural Resources and Energy/Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	50.0
8,009.0	7,320.2	Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	4,769.9
0.0	3.5	Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	0.0
105,675.0	69,834.4	Department of Transportation/Ministère des Transports	31,175.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
115,284.0	78,808.4	TOTAL: CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL	38,239.9
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
47,400.0	0.0	Transportation / Transports	0.0
20.0	25.0	Economic Development/Développement économique	20.0
1,755.0	1,803.8	Other/Autres	2,450.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
49,175.0	1,828.8	TOTAL: Own Source Revenue/Recettes de provenance interne	2,470.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
58,100.0	69,659.4	Transportation/Transports	31,000.0
8,009.0	7,320.2	Economic Development/Développement économique	4,769.9
<hr/>	<hr/>		<hr/>
66,109.0	76,979.6	TOTAL: Conditional Grants/subventions conditionnelles	35,769.9
<hr/>	<hr/>		<hr/>
115,284.0	78,808.4	TOTAL: CAPITAL RECOVERIES/RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL	38,239.9
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
216.0	1,414.5	Department of Advanced Education and Labour/Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	217.0
6,020.0	6,020.0	Department of Economic Development and Tourism/Ministère du Développement économique et du Tourisme	6,780.0
50.0	4,661.8	Department of Education/Ministère de l'Éducation	4,579.9
14,560.0	14,560.0	Department of the Environment/Ministère de l'Environnement	14,560.0
111.2	556.2	Department of Finance/Ministère des Finances	556.2
1,106.0	2,750.0	Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	3,520.0
0.0	533.0	Department of Justice/Ministère de la Justice	499.4
817.0	13,502.4	Department of Municipalities, Culture and Housing/Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	3,911.5
0.0	476.0	Department of Natural Resources and Energy/Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	1,462.6
2,098.0	1,763.0	Department of the Solicitor General/Ministère du Solliciteur général	1,863.0
6,304.0	6,554.0	Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,904.0
577.0	587.0	Department of Transportation/Ministère des Transport	507.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
31,859.2	53,377.9	TOTAL: SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/ COMPTE À BUT SPÉCIAL	40,360.6
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
181.0	1,379.5	International Projects/Projets internationaux	181.0
30.0	30.0	N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB	30.0
5.0	5.0	Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel	6.0
6,020.0	6,020.0	Miramichi Redevelopment Account/Compte de réaménagement de la Miramichi	6,780.0
50.0	76.8	Fred Magee Account/Compte de Fred Magee	50.0
0.0	105.0	SAIP - Science/PIRS - Sciences	97.5
0.0	2,950.0	School District Projects/Projets de district	2,950.0
0.0	98.3	Scholarships and Trusts/Fiducies et bourses	89.4
0.0	1,431.7	School District Self-sustaining Funds/Fonds à but spécial-districts scolaires	1,393.0
14,560.0	14,560.0	Environmental Trust Fund/Fonds en fiducie pour l'environnement	14,560.0
55.0	500.0	Group Insurance Trust Fund/Fonds en fiducie d'assurance collective	500.0
56.2	56.2	Strait Crossing Finance Inc./Strait Crossing Finance Inc.	56.2
400.0	400.0	Hospital Liability Protection Account/Compte d'assurance - responsabilité pour les hôpitaux	1,400.0
150.0	150.0	Medical Research Assistance Account/Compte d'aide aux recherches médicales	120.0
556.0	2,200.0	Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account/Compte de commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accident au travail	2,000.0
0.0	533.0	Family Support and Enforcement Fund/Fonds soutien des familles et d'exécution forcée	499.4
400.0	400.0	Sport Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement du sport	400.0
400.0	400.0	Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts	700.0
17.0	17.0	Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett	17.0
0.0	20.0	Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews	0.0
588.0	588.0	Municipal Police Assistance Account/Compte d'aide aux services police municipaux	588.0
1,200.0	940.0	Victim Services Account/Compte pour les services aux victimes	1,275.0
310.0	235.0	Victim Compensation Account/Compte d'indemnisation des victimes	0.0
0.0	165.4	Library Account/Compte des bibliothèques	0.0
0.0	12,500.0	CMHC - Funding Account/SCHL - Compte de financement	2,794.5
0.0	476.0	Wildlife Trust Fund/Fonds en fiducie pour la faune	1,462.6
4.0	4.0	Archives Trust Account/Compte en fiducie pour les archives	4.0
2,000.0	2,700.0	Land Management Account/Compte de gestion des terres	1,500.0
0.0	100.0	Public/Private Partnership Project/Projet de partenariat public/privé	0.0
4,300.0	3,750.0	Old Government House/Ancienne résidence du lieutenant-gouverneur	400.0
370.0	380.0	Suspended Driver - Alcohol Re-Education Account/Compte pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété	300.0
207.0	207.0	National Safety Code Agreement/Entente sur le Code national de sécurité	207.0
31,859.2	53,377.9	TOTAL: SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/ COMPTE À BUT SPÉCIAL	40,360.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
81,888.6	83,997.3	Department of Advanced Education and Labour/Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	78,710.3
3,049.1	1,083.0	Department of Justice/Ministère de la Justice	0.0
25,868.2	71,065.0	Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	20,392.6
63,777.3	63,075.2	Department of Transportation/Ministère des Transport	64,536.3
<hr/>	<hr/>		<hr/>
174,583.2	219,220.5	TOTAL: SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL	163,639.2
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
580.0	580.0	N.B. Works/Nouveau-Brunswick au travail	0.0
78,414.4	80,523.1	New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	75,753.9
2,894.2	2,894.2	New Brunswick Safety Code Services/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick	2,956.4
3,049.1	1,083.0	N.B. Integrated Justice/Justice intégrée N.-B.	0.0
25,868.2	71,065.0	Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	20,392.6
63,777.3	63,075.2	Vehicle Management Agency/Agence de gestion des véhicules	64,536.3
<hr/>	<hr/>		<hr/>
174,583.2	219,220.5	TOTAL: SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL	163,639.2
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
1,262.7	1,262.7	Department of Agriculture and Rural Development/Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	705.7
5,800.0	5,800.0	Department of Economic Development and Tourism/Ministère du Développement économique et du Tourisme	5,800.0
30.0	30.0	Department of the Environment/Ministère de l'Environnement	32.1
754.4	682.5	Department of Finance/Ministère des Finances	734.9
5,424.6	5,424.6	Department of Fisheries and Aquaculture/Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	4,400.0
500.6	500.6	Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	553.2
2,145.8	2,920.1	Department of Municipalities, Culture and Housing/Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	2,434.9
0.0	13.0	Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	14.6
15.0	15.0	Department of Transportation/Ministère des Transports	15.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
15,933.1	16,648.5	TOTAL: LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES	14,690.4
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1997-98

BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
15,933.1	16,648.5	Recoveries on Loans and Advances/Recouvrements au compte des prêts et avances	14,690.4
<hr/>	<hr/>		<hr/>
15,933.1	16,648.5	TOTAL: RECOVERIES ON LOANS AND ADVANCES/ RECOUUREMENTS AU COMPTE DES PRÊTS ET AVANCES	14,690.4
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES OF REVENUE/BUDGET PRINCIPAL DES RECETTES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

LOANS AND ADVANCES/COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
10.0	10.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	10.0
0.5	0.5	Foreign Exchange/Opérations de change	0.5
10.5	10.5	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	10.5
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
<u>General/Recettes générales</u>			
27.5	27.5	Apprenticeship and Occupational Certification Act-Designated Revenue 1998-99/Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle-recettes indiquées 1998-99	166.1
17.0	17.0	Trade Schools Act - Licenses/Loi sur les écoles et métiers - licences	17.0
200.0	200.0	Pensions/Pensions	200.0
244.5	244.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	383.1
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>Institutional/Établissements</u>			
102.9	88.8	Tuition Fees - Night School/Frais de scolarité - cours du soir	75.2
1,038.1	1,196.6	Training for Industry - Fees/Formation pour l'industrie - droits	620.0
217.1	217.1	Training Fees - Interdepartmental/Frais de formation - Interministériels	100.0
<u>General/Recettes générales</u>			
194.2	194.2	Employers Advocates - Recoveries - Designated Revenue/Défenseurs des employeurs - recouvrements - recettes indiquées	211.5
332.2	332.2	Workers Advocates - Recoveries - Designated Revenue/Défenseurs des travailleurs - recouvrements - recettes indiquées	336.9
3.0	3.0	Data Services/Services informatiques	3.0
1,887.5	2,031.9	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	1,346.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.5	0.5	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	0.5
61.0	61.0	Prior Years Expenditure Recoveries - Designated Revenue/Recouvrements des dépenses des années antérieures - recettes indiquées	61.0
22.5	22.5	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
84.0	84.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	61.5
2,226.5	2,370.9	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	1,801.7
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
234.3	82.0	Employability Improvement Programs/Programmes d'amélioration de l'employabilité	0.0
454.0	454.0	Canada Student Loans - Designated Revenue/Régime canadien de prêts aux étudiants - recettes indiquées	454.0
0.0	69,240.4	Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail	80,892.2
0.0	8,370.0	Job Corp of New Brunswick - 1997-98 Designated Revenue/Compagnie de travailleurs du Nouveau-Brunswick - 1997-98 recettes indiquées	8,370.0
688.3	78,146.4	TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	89,716.2
2,914.8	80,517.3	TOTAL: DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL	91,517.9

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>International Projects/Projets internationaux</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
181.0	1,379.5	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	181.0
181.0	1,379.5	TOTAL: International Projects/Projets internationaux	181.0
		<u>N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB</u>	
30.0	30.0	N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB	30.0
30.0	30.0	TOTAL: N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB	30.0
		<u>Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
5.0	5.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	6.0
5.0	5.0	TOTAL: Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel	6.0
216.0	1,414.5	TOTAL: DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL	217.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>N.B. Works/Nouveau-Brunswick au travail</u>	
580.0	580.0	N.B. Works/Nouveau-Brunswick au travail	0.0
580.0	580.0	TOTAL: N.B. Works/Nouveau-Brunswick au travail	0.0
		<u>New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</u>	
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
8,213.7	8,213.7	Tuition Fees/Frais de scolarité	9,804.1
1,051.7	980.9	Tuition Fees - Night School/Frais de scolarité - cours du soir	912.2
6,381.3	7,197.6	Training for Industry - Fees/Formation pour l'industrie - droits	3,437.0
6.3	6.3	Community Colleges - Sales/Collèges communautaires - ventes	6.3
121.2	121.2	Sales of Goods and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	121.2
67.0	67.0	Sponsored Seats - Other than HRDC/Places parrainées - autres que celles de la HRDC	67.0
418.7	418.7	Textbook Overhead/Coût des manuels	446.6
250.0	250.0	Short Courses/Cours abrégés	250.0
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
149.7	149.7	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	149.7
		<u>General/Recettes générales</u>	
27.5	27.5	Adult Achievement Testing - Fees/Tests de rendement des adultes - droits	27.5
35.3	35.3	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	41.4
16,722.4	17,467.9	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	15,263.0
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
(1,379.4)	(1,387.8)	Training Services Transfers/Transferts de fonds affectés aux services de formation	(620.0)
3.6	3.6	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	98.6
(1,375.8)	(1,384.2)	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	(521.4)
15,346.6	16,083.7	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	14,741.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subvention conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
1,651.0	575.7	Employability Improvement Programs/Programmes d'amélioration de l'employabilité	0.0
420.0	420.0	Official Languages in Education Agreement - Infrastructure Support/ Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement	423.0
0.0	2,010.2	- aide à l'infrastructure	0.0
800.0	800.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles Miramichi Learning Centre/Centre d'apprentissage Miramichi	800.0
2,871.0	3,805.9	TOTAL: Conditional Grants - Canada/Subvention conditionnelles - Canada	1,223.0
18,217.6	19,889.6	TOTAL: New Brunswick Community College Revenue/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	15,964.6
59,152.2	59,101.8	Grant from Province/Subvention du gouvernement provincial	59,289.3
1,044.6	1,531.7	Chargeback to Departments/Rétrofacturation	500.0
78,414.4	80,523.1	TOTAL: New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	75,753.9
		<u>New Brunswick Safety Code Services/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick</u>	
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
12.0	12.0	Amusement Devices - Registration and Inspection/Appareils de divertissement - enregistrement et inspection	12.0
141.0	141.0	Testing of Welders and Renewal of Certificates/Frais d'examen des soudeurs et de renouvellement des certificats	141.0
313.4	313.4	Boiler and Pressure Vessels Design and Inspection/Frais d'inspection et de conception des chaudières et des appareils à pression	334.7
271.0	271.0	Boiler and Pressure Vessels Annual Registration/Frais d'enregistrement annuel des chaudières et des appareils à pression	301.0
112.0	112.0	Gas, Propane, Etc. - Licenses and Permits/Gaz, propane, etc. - licences et permis	112.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL
SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
253.6	253.6	Elevator Specification and Inspection/Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	296.4
991.2	991.2	Electrical Installation and Inspection - Licenses, Etc./Montage et inspection des installations électriques - licences, etc.	1,145.1
61.0	61.0	Licenses - Engineers Act/Loi sur les ingénieurs - permis	61.0
368.4	368.4	Plumbing - Licenses and Permits/Plomberie - licences et permis	405.5
2,523.6	2,523.6	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	2,808.7
2,523.6	2,523.6	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	2,808.7
2,523.6	2,523.6	TOTAL: New Brunswick Safety Code Services Revenue/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick	2,808.7
370.6	370.6	Grant from Province/Subvention du gouvernement provincial	147.7
2,894.2	2,894.2	TOTAL: New Brunswick Safety Code Services/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick	2,956.4
81,888.6	83,997.3	TOTAL: DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/ MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL	78,710.3

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
125.0	125.0	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	125.0
11.0	11.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	11.0
<u>Other/Autres</u>			
3.0	3.0	Recoveries - Loans and Guarantees/Recouvrements - prêts et garanties	3.0
139.0	139.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	139.0
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
<u>General/Recettes générales</u>			
5.5	5.5	Dairy Products Commission Licenses/Commission des produits laitiers - permis	5.5
5.5	5.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	5.5
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>			
400.0	400.0	Agricultural Development Board - Lease Fees/Commission de l'aménagement agricole - frais de baux	300.0
1.9	1.9	Rents - Provincial Buildings/Loyers - bâtiments provinciaux	1.9
45.0	45.0	Blueberry Leases/Baux de bleuetières	45.0
<u>General/Recettes générales</u>			
140.0	140.0	Seed Potato Sales/Ventes de pommes de terre de semence	140.0
0.5	0.5	Pullorum Testing Fees/Frais des tests contre la pullorose	0.5
60.0	60.0	Potato Plantlet Sales/Vente de plantules de pommes de terre	60.0
68.0	83.0	Strawberry Nursery Sales/Pépinières de fraises - ventes	78.0
1,560.0	1,560.0	Veterinary Services/Services vétérinaires	1,685.0
105.3	45.3	Dairy Lab Testing - Fees/Frais d'analyse des produits laitiers en laboratoire	115.3
0.0	60.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	60.0
4.0	4.0	Appraisal Fees/Frais d'évaluation	3.0
5.0	0.0	Engineering Services/Service de génie agricole	0.0
46.0	46.0	Agricultural Laboratory User Fees/Frais d'utilisation du laboratoire agricole	56.0
0.4	0.8	Mortgage Discharge Fee/Droits de libération hypothécaire	0.4
15.0	15.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	15.0
2,451.1	2,461.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	2,560.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
2.0	2.0	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	2.0
0.0	4.7	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
0.0	180.0	Gifts to the Crown - Other/Dons à la Couronne - autres	0.0
10.0	10.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	10.0
12.0	196.7	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	12.0
2,607.6	2,802.7	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	2,716.6
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
10.1	10.1	4-H Grants/Subventions 4-H	10.1
		<u>Other/Autres recettes</u>	
535.0	535.0	Crop Insurance Program/Programme d'assurance-récolte	561.5
94.5	94.5	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles - Canada	99.0
639.6	639.6	TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	670.6
3,247.2	3,442.3	TOTAL: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL	3,387.2

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Autres recettes</u>	
1,375.0	1,375.0	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	1,000.0
0.0	0.3	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
1,375.0	1,375.3	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	1,000.0
1,375.0	1,375.3	TOTAL: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL	1,000.0

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
1,262.7	1,262.7	Agricultural Development Board/Commission de l'aménagement agricole	705.7
1,262.7	1,262.7	TOTAL: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/ MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL	705.7

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME
 ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
 \$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
3,000.0	3,000.0	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	3,000.0
100.0	1,800.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	500.0
15.0	15.0	Investment Income/Revenus de placements	15.0
<u>Other/Autre</u>			
15.0	15.0	Recoveries - Loans and Guarantees/Recouvrements - prêts et garanties	15.0
0.0	6.0	Recoveries - Disposal of Assets/Recouvrements - cession d'éléments d'actif	0.0
3,130.0	4,836.0	Sub Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	3,530.0
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>Provincial Parks/Parcs provinciaux</u>			
345.0	380.0	Park Entrance Fees/Droits d'entrée dans les parcs	225.0
70.0	90.0	Golf Fees/Frais de jeu - golf	70.0
355.0	300.0	Camp Fees/Terrains de camping - droits	290.0
12.0	9.0	Other Park Revenues/Autres recettes provenant des parcs	12.0
62.0	65.0	Park Concessions/Concession de parcs	50.0
<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>			
20.0	20.0	Rents - Lands/Loyers - terrains	20.0
<u>General/Recettes générales</u>			
700.0	700.0	Service Charges/Frais de service	700.0
30.0	30.0	Source Development Program/Programme d'expansion des entreprises	30.0
50.0	50.0	Financial Assistance - Legal Fees/Aide financière - droits juridique	50.0
100.0	100.0	Application Processing - Assessment Fees/Traitement d'une demande - droits d'évaluation	100.0
225.0	225.0	Advertising Revenue - Designated Revenue/Recettes publicitaires - recettes indiquées	225.0
100.0	100.0	Snowmobile Fees - Designated Revenue/Droits relatifs aux motoneiges - Certaines recettes	100.0
10.0	10.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	10.0
2,079.0	2,079.0	Sub Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	1,882.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
		Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	10.0
10.0	10.0		
15.0	15.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	15.0
25.0	25.0	Sub Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	25.0
5,234.0	6,940.0	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	5,437.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Other</u>	
		Other Conditional Grants - Designated Revenue/ Autres subventionx conditionnelles - Recettes indiquées	1,287.0
1,287.0	1,287.0		
1,287.0	1,287.0	TOTAL: Grants from Canada/Subventions du Canada	1,287.0
6,521.0	8,227.0	TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME	6,724.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance Interne</u>	
		<u>Economic Development/Développement économique</u>	
		Industrial Infrastructure - Recoveries/Infrastructure industrielle - recouvrements	
20.0	25.0		20.0
20.0	25.0	TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME	20.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Miramichi Redevelopment Account/Compte de réaménagement de la Miramichi</u>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
520.0	520.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	280.0
<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>			
5,500.0	5,500.0	Other Conditional Grants/Autres subventionx conditionnelles	6,500.0
6,020.0	6,020.0	TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME	6,780.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
5,500.0	5,500.0	Economic Development Act/Loi sur le développement économique	5,500.0
300.0	300.0	Provincial Holdings Ltd./Gestion provinciale Ltée	300.0
<hr/>	<hr/>	TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU TOURISME	<hr/>
5,800.0	5,800.0		5,800.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
0.0	529.9	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	427.4
0.0	529.9	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	427.4
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
52.5	52.5	Other Licenses and Permits/Autres licences et permis	46.5
52.5	52.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	46.5
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
53.6	55.1	School Book Sales/Manuels scolaires - ventes	55.1
1.5	0.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	0.0
55.1	55.1	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	55.1
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
5.0	5.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	5.0
20.0	20.0	School District Operations/Opérations districts scolaires	20.0
20.0	20.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	20.0
45.0	45.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	45.0
152.6	682.5	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	574.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
4,626.4	5,410.7	Native Students/Étudiants autochtones	5,050.0
1,029.0	1,087.0	Non-Resident Students/Étudiants non résidents	555.5
12,200.0	10,285.0	Official Languages in Education - Infrastructure Support/Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	9,095.0
17,855.4	16,782.7	TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	14,700.5
18,008.0	17,465.2	TOTAL: DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION	15,274.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Fred Magee Account/Compte de Fred Magee</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
50.0	76.8	Investment Income/Revenus de placements	50.0
50.0	76.8	TOTAL: Fred Magee Account/Compte de Fred Magee	50.0
		<u>SAIP - Science/PIRS - Sciences</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	105.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	97.5
0.0	105.0	TOTAL: SAIP - Science/PIRS - Sciences	97.5
		<u>School District Projects/Projets de district</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	2,950.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	2,950.0
0.0	2,950.0	TOTAL: School District Projects/Projets de district	2,950.0
		<u>Scholarships and Trusts/Fiducies et bourses</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
0.0	48.3	Investment Income/Revenus de placements	39.4
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	50.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	50.0
0.0	98.3	TOTAL: Scholarships and Trusts/Fiducies et bourses	89.4

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>School District Self-sustaining Funds/Fonds à but spécial-districts scolaires</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	1,431.7	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	1,393.0
0.0	1,431.7	TOTAL: School District Self-sustaining Funds/Fonds à but spécial-districts scolaires	1,393.0
50.0	4,661.8	TOTAL: DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION	4,579.9

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
10.0	10.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	10.0
10.0	10.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	10.0
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
335.0	335.0	Air Quality and Industrial Waste Control/Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels	163.0
0.0	0.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	937.0
165.0	165.0	Petroleum Products Storage Systems/Systèmes de stockage des produits pétroliers	160.0
22.0	22.0	Well Drillers and Contractors Licenses/Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits	22.0
15.0	15.0	Other Licenses and Permits/Autres licences et permis	15.0
88.5	88.5	Pesticide Permits/Licences de pesticides	81.5
6.5	6.8	Septage Licenses/Licences pour le traitement des fosses septiques	6.5
632.0	632.3	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	1,385.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
7.5	7.5	Sale of Goods and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	7.5
		<u>General/Recettes générales</u>	
80.0	80.0	Flood Forecasting/Prévision d'inondations	80.0
378.0	378.0	Water and Sewage Systems - User Fees/Réseaux d'eau et d'égouts - frais aux usagers	378.0
350.0	350.0	Analytical Services/Services d'analyse	350.0
815.5	815.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	815.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.8	0.8	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	0.8
0.0	0.9	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
-----	-----		-----
0.8	1.7	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	0.8
-----	-----		-----
1,458.3	1,459.5	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	2,211.3
-----	-----		-----
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Other/Autres recettes</u>	
0.0	1.4	Flood Damage Reduction/Réduction des dommages causés par les inondations	0.0
8.0	8.0	Bilateral Remediation Agreement/Entente bilatéral sur des mesures de redressement	8.0
-----	-----		-----
8.0	9.4	TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	8.0
-----	-----		-----
1,466.3	1,468.9	TOTAL: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/ MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT	2,219.3
=====	=====		=====

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Environmental Trust Fund/Fonds en fiducie pour l'environnement</u>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
10.0	10.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	10.0
300.0	300.0	Investment Income/Revenus de placements	300.0
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de bien et services</u>			
4,250.0	4,250.0	Environmental Fees - Beverage Container/Droits de protection de l'environnement - récipients à boisson	4,250.0
<u>Lottery Revenues/Recettes des loteries</u>			
10,000.0	10,000.0	Video Lottery Revenue/Recettes des loteries vidéo	10,000.0
14,560.0	14,560.0	TOTAL: Environmental Trust Fund/Fonds en fiducie pour l'environnement	14,560.0
14,560.0	14,560.0	TOTAL: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/ MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT	14,560.0

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Recoveries/Recouvrements</u>			
30.0	30.0	Water Systems - Recoveries/Réseaux de distribution d'eau - recouvrements	32.1
30.0	30.0	TOTAL: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/ MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT	32.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Taxes on Income/Impôts sur le revenu</u>	
821,000.0	833,000.0	Provincial Income Tax - Individuals/Impôt provincial sur le revenu des particuliers	842,000.0
133,000.0	200,000.0	Provincial Income Tax - Corporations/Impôt provincial sur les bénéfices des sociétés	117,000.0
		<u>Taxes on Property/Impôts fonciers</u>	
256,600.0	256,600.0	Provincial Real Property Tax/Impôt provincial sur les biens fonciers	263,400.0
		<u>Taxes on Consumption/Taxes à la consommation</u>	
595,800.0	595,800.0	Harmonized Sales Tax/Taxe de vente harmonisée	631,800.0
169,000.0	169,000.0	Gasoline and Motive Fuels Tax/Taxe sur l'essence et les carburants	171,000.0
47,000.0	43,000.0	Tobacco Tax/Taxe sur le tabac	43,000.0
1,800.0	0.0	Amusement and Admission Tax/Taxe d'entrée et de divertissement	0.0
60.0	60.0	Pari-Mutuel Tax/Taxe sur les paris mutuels	60.0
		<u>Other Taxes/Autres taxes</u>	
2,700.0	2,700.0	Real Property Transfer Tax/Taxe sur le transfert de biens réels	2,700.0
30,000.0	30,000.0	Large Corporation Capital Tax/Impôt sur le capital des grandes sociétés	30,000.0
9,100.0	8,500.0	Financial Corporation Capital Tax/Taxe sur le capital des corporations financières	8,500.0
2,066,060.0	2,138,660.0	Sub-Total - Taxes/Total partiel - taxes	2,109,460.0
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
6.0	6.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	6.0
3.5	3.5	Foreign Exchange/Opérations de change	3.5
9.5	9.5	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	9.5
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>Liquor Control and Regulation/Réglementation des alcools</u>	
5,400.0	5,400.0	Liquor Licensing/Licences et permis d'alcool	5,600.0
5,400.0	5,400.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	5,600.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
70.0	70.0	Water Power Privileges/Droits d'utilisation de l'énergie hydraulique	70.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
21,400.0	21,400.0	Service Charges/Frais de services	20,600.0
4.0	4.0	Bulk Sales Tax Certificates/Certificats de taxes de vente en vrac	4.0
33.0	33.0	Consumption Tax Status Reports/Rapports sur la taxe à la consommation	34.0
0.2	0.2	Maps and Aerial Photos - Sales/Cartes et photos aériennes - ventes	0.2
305.0	305.0	Tax Certificates - Sales/Certificats d'impôt - ventes	310.0
6.0	6.0	Contractor Clearance Certificates/Certificat de décharge pour les entrepreneurs	6.5
21,818.2	21,818.2	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	21,024.7
		<u>Lottery Revenues/Recettes des loteries</u>	
92,000.0	84,000.0	Lottery Revenues/Recettes de loteries	84,000.0
92,000.0	84,000.0	Sub-Total - Lottery Revenues/Total partiel - recettes de loteries	84,000.0
		<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>	
350.0	350.0	Liquor Control Act - Fines/Loi sur la réglementation des alcools - amendes	355.0
110.0	30.0	Consumption Taxes - Fines/Taxes à la consommation - amendes	40.0
460.0	380.0	Sub-Total - Fines and Penalties/Total partiel - amendes et intérêts de pénalisation	395.0
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.5	0.5	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	0.3
70.0	70.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	70.0
10.0	8,350.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	10.0
80.5	8,420.5	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	80.3
2,185,828.2	2,258,688.2	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	2,220,569.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Unconditional Grants - Canada/Subventions inconditionnelles - Canada</u>	
979,000.0	885,300.0	Fiscal Equalization Payments/Paiements de péréquation fiscale	969,700.0
337,000.0	337,000.0	Canada Health and Social Transfer/Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	331,000.0
91,000.0	95,000.0	Harmonization Transitional Payment/Rajustement provisoire aux fins de l'harmonisation	92,800.0
1,900.0	1,900.0	Other/Autres	1,900.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
1,408,900.0	1,319,200.0	TOTAL: Unconditional Grants - Canada/subventions inconditionnelles - Canada	1,395,400.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
3,594,728.2	3,577,888.2	TOTAL: DEPARTMENT OF FINANCE/ MINISTÈRE DES FINANCES	3,615,969.5
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Group Insurance Trust Fund/Fond en fiducie d'assurance collective</u>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
55.0	500.0	Investment Income/Revenus de placements	500.0
55.0	500.0	TOTAL: Group Insurance Trust Fund/Fond en fiducie d'assurance collective	500.0
<u>Strait Crossing Finance Inc./Strait Crossing Finance Inc.</u>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
52.0	52.0	Investment Income/Revenus de placements	51.6
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
4.2	4.2	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	4.6
56.2	56.2	TOTAL: Strait Crossing Finance Inc./Strait Crossing Finance Inc.	56.2
111.2	556.2	TOTAL: DEPARTMENT OF FINANCE/ MINISTÈRE DES FINANCES	556.2

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1997-98

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
754.4	682.5	Other/Autres recouvrements	734.9
<hr/>	<hr/>		<hr/>
754.4	682.5	TOTAL: DEPARTMENT OF FINANCE/ MINISTÈRE DES FINANCES	734.9
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
5,760.5	5,760.5	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	5,010.3
5,760.5	5,760.5	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	5,010.3
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
165.0	165.0	Fish Processing/Buyers Licenses / Loi sur le traitement du poisson - permis d'acheteurs	165.0
165.0	165.0	Sub-Total - Licences and Permits/Total partiel - licences et permis	165.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
370.0	370.0	Tuition Fees /Frais de scolarité Designated Revenue/Recettes indiquées -- \$280.0	370.0
8.0	8.0	Board and Lodging/Chambre et pension	8.0
103.0	103.0	Museums and Historical Sites - Sales and Services/Musées et lieux historiques - ventes et services	103.0
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
105.0	105.0	Aquaculture Leases/Baux d'aquaculture	110.0
4.0	4.0	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	4.0
15.0	15.0	Lobster Pound Leases/Baux de viviers à homards	15.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
15.0	15.0	Service Charges/Frais de service	15.0
620.0	620.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	625.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
2.0	2.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	2.0
2.0	2.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	2.0
6,547.5	6,547.5	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	5,802.3
6,547.5	6,547.5	TOTAL: DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/ MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE	5,802.3

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
5,424.6	5,424.6	Fisheries Development Act/Loi sur le développement des pêches	4,400.0
5,424.6	5,424.6	TOTAL: DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/ MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE	4,400.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
139.2	139.2	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	86.5
125.0	125.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	75.0
264.2	264.2	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	161.5
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
35.0	35.0	Nursing Homes - Special Care Licenses/Foyers de soins - permis de soins spéciaux	35.0
330.0	330.0	Marriage Licenses/Licences de mariage	330.0
825.0	825.0	Public Health Inspection - Licenses/Inspection de l'hygiène publique - licences	850.0
45.0	45.0	Radiological Health Protection Act - Registration/Protection radiologique de la Santé- enregistrement	45.0
1,235.0	1,235.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	1,260.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
610.0	610.0	Vital Statistics - Fees/Actes de l'état civil - droits	610.0
500.0	700.0	Hospital Services - Third Party Recoveries/Services hospitaliers - recouvrements auprès des tiers	500.0
125.0	125.0	Medical Services Plan - Third Party Recoveries/ Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers	125.0
50.0	50.0	Change of Name Act/Loi sur le changement de nom	50.0
65.0	65.0	Travellers Immunization Fees/Droits d'immunisation des voyageurs	75.0
17,813.5	20,713.5	Recovery Levy/Recouvrements d'impôt	19,413.5
1.0	1.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	1.0
19,164.5	22,264.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	20,774.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
20.0	20.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	20.0
2,251.0	2,251.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	50.0
2,271.0	2,271.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	70.0
22,934.7	26,034.7	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	22,266.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Health/Santé</u>	
3,150.0	3,150.0	Alcoholism Treatment and Rehabilitation - V.R.D.P./Traitement et réadaptation des alcooliques - RPPH	3,150.0
0.0	0.0	Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Agreement/Accord sur les services de traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie	330.0
		<u>Welfare/Bien-être</u>	
50.0	50.0	Non-Ward Revenue/Recettes des soins sans tutelle	50.0
1,000.0	1,000.0	Canada Assistance Plan - Community Social Services/ Régime d'assistance publique du Canada - services sociaux communautaires	0.0
		<u>Education</u>	
1,234.0	1,234.0	Vocational Rehabilitation of Disabled Persons/Réadaptation professionnelle des handicapées	1,234.0
		<u>Other/Autres recettes</u>	
100.0	100.0	Official Languages Policy/Politique des langues officielles	200.0
5,534.0	5,534.0	TOTAL: Conditional Grants - Canada/ subventions conditionnelles - Canada	4,964.0
28,468.7	31,568.7	TOTAL: DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES	27,230.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL
\$000

1997-98	REVISÉ	SOURCE/PROVENANCE	1998-99
BUDGET	ESTIMATE		BUDGET
ESTIMATE	PRÉVISIONS		ESTIMATE
PRÉVISIONS	DONNÉES		PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES	RÉVISÉES		BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Autre recouvrements</u>	
0.0	0.0	Other - Land Sales/Autre - ventes de terrains	1,000.0
-----	-----		-----
0.0	0.0	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	1,000.0
-----	-----		-----
0.0	0.0	TOTAL: DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES	1,000.0
=====	=====		=====

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL
\$000

1997-98	REVISÉ ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Medical Research Assistance Account/Compte d'aide aux recherches médicales</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
150.0	150.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	120.0
150.0	150.0	TOTAL: Medical Research Assistance Account/Compte d'aide aux recherches médicales	120.0
		<u>Hospital Liability Protection Account/Compte d'assurance - responsabilité pour les hôpitaux</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
400.0	400.0	Other Grants/Autres subventions	1,400.0
400.0	400.0	TOTAL: Hospital Liability Protection Account/Compte d'assurance - responsabilité pour les hôpitaux	1,400.0
		<u>Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account/Compte de commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accident au travail</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
556.0	556.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	277.0
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	1,644.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	1,723.0
556.0	2,200.0	TOTAL: Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account/Compte de commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accident au travail	2,000.0
1,106.0	2,750.0	TOTAL: DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/ MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES	3,520.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES
\$000

1997-98

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
500.6	500.6	Saint John Regional Laundry/Buanderie de l'hôpital régional de Saint-Jean	553.2
<u>500.6</u>	<u>500.6</u>	TOTAL: DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES	<u>553.2</u>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
		Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	690.0
680.0	680.0	Family Court Payments/Tribunal de la famille - versements	2,200.0
2,200.0	2,200.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	1,400.0
0.0	1,400.0		
		Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	4,290.0
2,880.0	4,280.0		
		TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	4,290.0
2,880.0	4,280.0		
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
		Vocational Rehabilitation/Réadaptation professionnelle	734.1
518.7	518.7	Labour Market Development Agreement/Entente sur le développement du marché du travail	5,621.0
0.0	1,571.6		
		TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	6,355.1
518.7	2,090.3		
		TOTAL: DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB/ MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB	10,645.1
3,398.7	6,370.3		

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Other Taxes/Autres taxes</u>	
		<u>Taxes on Insurance Premiums/Taxes sur les primes d'assurance</u>	
24,400.0	24,400.0	Insurance Premium Tax/Taxes sur les primes d'assurance	25,600.0
24,400.0	24,400.0	Sub-Total - Taxes/Total partiel - taxes	25,600.0
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
0.5	0.5	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	0.5
1.7	1.7	Foreign Exchange/Opérations de change	1.7
2.2	2.2	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	2.2
		<u>Licenses and Permits/Licenses et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.5	0.5	Credit Unions and Cooperatives - Incorporation Fees/ Caisses populaires et coopératives - droits de constitution	0.5
10.2	10.2	Pre-Arranged Funeral Services Act - Licenses/Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres - licences	10.2
1,200.0	1,500.0	Security Frauds Prevention Act/Loi sur la protection contre les fraudes en matières de valeurs	1,600.0
7.0	7.0	Auctioneer Licenses/Licences d'encanteurs	7.0
10.0	26.3	Collection Agencies Act - Licenses/ Loi sur les agences de recouvrements - licences	26.4
29.5	29.5	Commissioners of Oaths/Commissaires aux serments	35.0
1,576.0	1,580.0	Corporation Annual Filing Fees/Sociétés - droits de dépôt annuels	1,596.0
85.0	85.0	Cost of Credit Disclosure/Divulgarion du coût du crédit	85.0
42.0	35.0	Direct Sellers Act/Loi sur le démarchage	35.0
79.0	79.0	Real Estate Agents and Salesmen - Licenses/ Agents et vendeurs immobiliers - licences	79.0
82.0	110.0	Insurance Agents - Licenses - Life/Agents d'assurance-view - licences	121.0
117.0	150.0	Insurance Agents - Licenses - Other Than Life/ Autres agents d'assurance - licences	165.0
1,090.0	1,090.0	Corporations - Letters Patent/Sociétés - lettres patentes	1,100.0
125.0	125.0	Trust Annual Filing Fees/Fiducie - droits de dépôt annuels	125.0
272.0	272.0	Credit Unions - Assessment/Caisses populaires - évaluation	275.0
4,725.2	5,099.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	5,260.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>General/Recettes générales</u>			
		Certified Copies of Documents - Fees/ Copies conformes de documents - droits	55.0
55.0	55.0		
		Insurance Companies - Insurance Act Costs/ Compagnies d'assurance - dépenses relatives à la loi sur les assurances	400.0
400.0	400.0		
165.0	165.0	Divorce Court - Fees/Cours des divorces - droits	165.0
650.0	650.0	Probate Court - Fees/Cour des successions - droits	650.0
130.0	120.0	Court Reporters - Fees/Sténographes judiciaires - droits	120.0
400.0	380.0	Queen's Printer/Imprimeur de la Reine	400.0
		Court Administration - Legal Forms, Judgments/ Administration des tribunaux - formules juridiques, jugements	100.0
100.0	60.0		
900.0	940.0	Judicial District Offices - Fees/Bureaux de circonscription judiciaire - droits	900.0
2,800.0	2,770.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	2,790.0
<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>			
		Provincial Courts - Fines - Criminal Code/ Cours provinciales - amendes - Code criminel	1,225.0
1,375.0	1,225.0		
125.0	125.0	Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes/ Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtées municipaux	125.0
		Judicial District Offices - Fines/Bureaux de circonscription judiciaire - amendes	7.0
7.0	7.0		
2.0	7.0	Recoveries - Court Costs/Recouvrements - frais judiciaires	3.0
8.0	5.0	Bail Forfeitures/Cautionnements confisqués	8.0
1.5	1.5	Seizure of Illegal Gambling Devices/Saisie de matériel de jeu illégal	1.5
1,518.5	1,370.5	Sub-Total - Fines and Penalties/Total partiel - amendes et intérêts de pénalisation	1,369.5
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
		Government Assigned Vehicles - Recoveries/ Véhicules du gouvernement - recouvrements	0.3
0.3	0.3		
1.0	1.0	Prior Years Expenditure Recoveries/ Recouvrement des dépenses des années antérieures	1.0
250.0	250.0	Domestic Legal Aid - Recoveries/Aide juridique domestique- Recouvrements	250.0
0.0	2.0	NSF Cheque Charge/Frais pour chèque sans provision	2.0
11.0	11.1	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	24.0
262.3	264.4	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	277.3
33,708.2	33,906.6	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	35,299.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>General Government Services/Services du gouvernement général</u>	
14.0	15.0	Federal Court/Cour fédérale	14.0
1,250.0	1,250.0	Criminal Legal Aid/Aide juridique criminelle	1,300.0
		<u>Other/Autres</u>	
		Official Languages Policy Implementation/Mise en oeuvre de la politique des langues officielles	4.0
4.0	8.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	5.0
5.0	5.0		
-----	-----		-----
1,273.0	1,278.0	TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	1,323.0
-----	-----		-----
34,981.2	35,184.6	TOTAL: DEPARTMENT OF JUSTICE/ MINISTÈRE DE LA JUSTICE	36,622.1
=====	=====		=====

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Family Support and Enforcement Fund/Fonds soutien des familles et d'exécution forcée</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	533.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	499.4
0.0	533.0	TOTAL: Family Support and Enforcement Fund/Fonds soutien des familles et d'exécution forcée	499.4
0.0	533.0	TOTAL: DEPARTMENT OF JUSTICE/ MINISTÈRE DE LA JUSTICE	499.4

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>N.B. Integrated Justice/Justice Intégré N.-B.</u>	
		<u>Miscellaneous Revenue/Recettes diverses</u>	
2,437.7	1,083.0	Other miscellaneous revenue/Autres recettes diverses	0.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
2,437.7	1,083.0	TOTAL: N.B. Integrated Justice Revenue/Justice Intégré N.-B.	0.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
611.4	0.0	Transfer from departments/Transfers des ministères	0.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
3,049.1	1,083.0	TOTAL: N.B. Integrated Justice/Justice Intégré N.-B.	0.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
3,049.1	1,083.0	TOTAL: DEPARTMENT OF JUSTICE/ MINISTÈRE DE LA JUSTICE	0.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

LEGISLATIVE ASSEMBLY/ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
5.4	5.5	Journals of the House - Subscriptions/Journaux de la Chambre - abonnements	5.0
2.0	2.6	Private and Local Bills - Fees/Projets de loi d'intérêts privé et local - droits	2.0
1.0	0.2	Journals of Debate - Hansard/Journals des débats - Hansard	1.0
8.4	8.3	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	8.0
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	0.1	Prior Years Expenditure Recoveries/ Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
0.0	0.1	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	0.0
8.4	8.4	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	8.0
8.4	8.4	TOTAL: LEGISLATIVE ASSEMBLY/ ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE	8.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION/COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES
 MARITIMES
 ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
 \$000

1997-98	REVISÉ ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
760.0	760.0	Tuition Fees - Foreign Students/Frais de scolarité - étudiants étrangers	760.0
760.0	760.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	760.0
760.0	760.0	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	760.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
1,551.0	1,331.0	Official Languages in Education Agreement - Infrastructure Support/ Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	1,177.0
1,551.0	1,331.0	TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	1,177.0
2,311.0	2,091.0	TOTAL: MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION/COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES	1,937.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE
 L'HABITATION
 ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
 \$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Other Taxes/Autres taxes</u>	
		<u>Taxes on Insurance Premiums/Taxes sur les primes d'assurance</u>	
1,248.0	1,248.0	Fire Prevention Act/Loi sur la prévention des incendies	1,254.0
1,248.0	1,248.0	Sub-Total - Other Taxes/Total partiel - autres taxes	1,254.0
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
753.0	1,053.0	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	941.2
70.0	70.0	Investment Income/Revenus de placements	40.0
		<u>Other/Autres recettes</u>	
6,180.7	8,855.8	Recoveries - Loans/Recouvrements - prêts	8,394.0
1.0	1.0	Recoveries - Disposal of Assets/Recouvrements - cession d'éléments d'actif	1.0
7,004.7	9,979.8	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	9,376.2
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
20.0	25.0	Dog Licenses/Licences pour chiens	20.0
90.0	100.0	New Brunswick Film Classification Board/ Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick	90.0
4.5	4.5	Other Licenses and Permits/Autres licences et permis	4.5
114.5	129.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	114.5
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Institutional</u>	
5.2	5.2	Museums and Historic Sites/Musées et lieux historiques	5.4
400.0	400.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	435.0
240.0	155.8	New Brunswick Public Libraries - Designated Revenue/Bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick - Recettes indiquées	240.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE
L'HABITATION
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Leases and Rentals/Baux et Locations</u>	
31.3	31.3	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	34.3
30.0	28.2	Rents - Provincial Buildings/Loyers - bâtiments provinciaux	28.2
352.9	1,704.0	Rents - Residential Units/Loyers - Unités résidentiels	1,753.7
12,378.4	12,449.3	Rents - Public Housing Units/Loyers - Unités de logement sociaux	12,440.3
		<u>General/Recettes générales</u>	
99.0	99.0	Recoveries from N.B.E.P.C. - Point Lepreau/ Recouvrements de la CEENB - Point Lepreau	100.0
1,129.8	229.7	Administration Fees - CMHC/Frais d'administration - SCHL	207.8
0.0	402.0	Delivery Fees - CMHC/Frais de livraison - SCHL	0.0
25.5	25.5	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	25.5
14,692.1	15,530.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/ Total partiel - ventes de biens et services	15,270.2
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
3.0	3.0	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Vehicules du gouvernement - recouvrement	3.0
0.0	30.8	Prior Years Expenditure Recoveries/ Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
140.0	140.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	140.0
143.0	173.8	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	143.0
23,202.3	27,061.1	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	26,157.9
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>General Government Services/Services du gouvernement général</u>	
21,301.0	23,498.0	Recoveries - CMHC/Sommes recouvrées - SCHL	28,328.2
85.0	85.0	Emergency Measures Organization/Organisation des mesures d'urgence	85.0
21,386.0	23,583.0	TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	28,413.2
44,588.3	50,644.1	TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION	54,571.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE
L'HABITATION
CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL
\$000

1997-98

BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Recettes diverses</u>	
200.0	100.0	Other - Housing/Autre - Logements	225.0
-----	-----		-----
200.0	100.0	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	225.0
-----	-----		-----
200.0	100.0	TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION	225.0
=====	=====		=====

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE
L'HABITATION
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL
\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Sport Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement du sport</u>	
		<u>Lottery Revenue/Recettes des loteries</u>	
400.0	400.0	Lottery Revenue/Recettes des loteries	400.0
400.0	400.0	TOTAL: Sport Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement du sport	400.0
		<u>Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts</u>	
		<u>Lottery Revenue/Recettes des loteries</u>	
400.0	400.0	Lottery Revenue/Recettes des loteries	700.0
400.0	400.0	TOTAL: Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts	700.0
		<u>Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
17.0	17.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	17.0
17.0	17.0	TOTAL: Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett	17.0
		<u>Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	20.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
0.0	20.0	TOTAL: Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews	0.0
		<u>Library Account/Compte des bibliothèques</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	165.4	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
0.0	165.4	TOTAL: Library Account/Compte des bibliothèques	0.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE
L'HABITATION
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL
\$000

1997-98

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>CMHC - Funding Account/SCHL - Compte de financement</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0.0	12,500.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	2,794.5
0.0	12,500.0	TOTAL: Conditional Grants - Canada/Subvention conditionnelles - Canada	2,794.5
817.0	13,502.4	TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION	3,911.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS, DE LA CULTURE ET DE
L'HABITATION
LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES
\$000

1997-98	REVISÉ		1998-99
BUDGET	ESTIMATE	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET
ESTIMATE	PRÉVISIONS		ESTIMATE
PRÉVISIONS	DONNÉES		PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES	RÉVISÉES		BUDGÉTAIRES
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
2,084.7	2,859.0	Housing/Logements	2,369.7
61.1	61.1	Other/Autres	65.2
<hr/>	<hr/>	TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES, CULTURE	<hr/>
2,145.8	2,920.1	AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS,	2,434.9
<hr/>	<hr/>	DE LA CULTURE ET DE L'HABITATION	<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Taxes on Income/Taxes sur les revenus</u>			
4,000.0	4,000.0	Metallic Minerals Tax/Taxe sur les minéraux métalliques	4,000.0
4,000.0	4,000.0	Sub-Total - Taxes on Income/Total partiel - taxes sur les revenus	4,000.0
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
100.0	650.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	300.0
2.0	1.0	Foreign Exchange/Opérations de change	2.0
<u>Other/Autres recettes</u>			
5.0	0.0	Recoveries - Disposal of Assets/Cession d'éléments d'actif - recouvrements	0.5
107.0	651.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	302.5
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
<u>Fish and Wildlife/Pêche sportive et chasse</u>			
518.0	518.3	Angling Leases/Baux de pêche à la ligne	517.5
151.0	182.0	Angling Permit - Crown Reserve/Permis de pêche à la ligne - eaux de la Couronne réservées	151.0
1,124.0	1,154.3	Angling Licenses/Permis de pêche à la ligne	1,154.3
565.0	469.0	Hunting Licenses - Moose/Permis de chasse - orignal	469.0
1,834.0	1,500.0	Hunting Licenses - Deer, Game and Bird/Permit de chasse - chevreuil, faune et gibier à plumes	1,500.0
160.0	154.0	Hunting Licenses - Bear/Permis de chasse - ours	154.0
36.0	35.0	Hunting Licenses - Varmint/Permis de chasse - animaux nuisibles	35.0
20.0	18.0	Fish and Wildlife - Other/Pêche sportive et chasse - autres	18.0
142.0	127.0	Fish and Wildlife - Fines/Pêche sportive et chasse - amendes	127.0
54.0	57.2	Trapping Licenses - Rabbit and Fur Harvester/ Permis de prise d'animaux à fourrure et permis de trappeurs de lapins	57.2
38.0	33.0	Guides Badges/Licences de guides	33.0
<u>Forests/Forêts</u>			
2.0	2.0	Forest Fire Fines/Incendies de forêts - amendes	2.0
13.7	13.7	Forest Fire - Recoveries/Incendies de forêt - recouvrements	13.0
50.0	50.0	Harvesting Penalties/Amendes - Coupe de bois	50.0
1.4	1.4	Scaling Permits/Permis de mesureurs de bois	1.4
100.0	0.0	Burning Permits/Permis pour faire du feu	0.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Mines/Mines</u>	
112.2	115.7	Mining Leases and Agreements/Baux d'exploitation minière	115.7
200.0	200.0	Mineral Claims and Prospecting Licenses/ Claims minier et Licences de prospection	200.0
7.6	22.6	Petroleum and Natural Gas Leases and Licenses/ Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel	15.7
28.0	30.5	Sand and Gravel Leases/Baux d'exploitation du sable et du gravier	30.5
83.1	84.7	Peat Moss Leases/Baux d'exploitation de la tourbe	85.0
69.3	72.8	Potash Leases/Baux d'exploitation de la potasse	69.3
0.0	4.0	Bituminous Shale Leases/Baux d'exploitation de schistes bitumineux	4.0
0.0	10.8	Underground Storage Licenses and Leases/ Licences et baux de stockage souterrain	10.8
		<u>General/Recettes générales</u>	
14.0	14.0	Wreath Tipping Permits/Permis pour couronnes de Noël	18.0
5,323.3	4,870.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	4,831.4
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
135.0	135.0	Sale of Goods and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	135.0
		<u>Provincial Parks/Parcs provinciaux</u>	
37.0	35.0	Park Entrance Fees/Droits d'entrée dans les parcs	40.0
400.0	470.0	Golf Fees/Frais de jeu - golf	400.0
2.0	2.0	Marina Fees/Ports de plaisance - droits	1.0
375.0	420.0	Camp Fees/Terrains de camping - droits	330.0
175.0	100.0	Ski Fees/Ski - droits	0.0
27.0	25.0	Other Park Revenues/Autres recettes provenant des parcs	20.0
53.0	50.0	Park Concessions/Concession de parcs	35.5
0.0	1.0	Park Leases/Baux de parcs	0.5
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
0.8	15.0	Land Rentals - Other/Locations de terrains - autres	2.0
0.5	0.0	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	0.5
520.0	530.0	Recreational Leases/Concessions à bail relatives aux loisirs	550.0
24.2	50.0	Land Leases - Other/Baux de terrains - autres	35.0
76.8	77.0	Non-fibre Forestry Leases/Concessions à bail à l'exploitation non fibreuse du bois	77.0
19.1	30.0	Commercial Leases/Concessions à bail commerciales	20.0
40.0	40.0	Abandoned Railway Lines - Leases/Voies ferrées abandonnées - Contrats de location	50.0
25.0	0.0	Temporary Shelter Permit/Permis d'abri temporaire	0.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>General/Recettes générales</u>			
90.0	70.0	Maps, Aerial Photos - Sales/Cartes, photographies aériennes - ventes	70.0
375.0	375.0	Musquash River Project - Sales/Projet de la rivière Musquash - ventes	375.0
0.0	15.0	Tree Seedlings - Sales/Plants d'arbres - ventes	0.0
240.0	240.0	Larry's Gulch Lodge/Chalet Larry's Gulch	240.0
1.2	7.5	Seminars - Fees/Colloques - droits	12.5
15.0	15.0	Seed Extraction and Storage/Frais d'extraction et d'entreposage des semences	15.0
15.0	15.0	Tree Seed Sales/Vente de semences d'arbres	15.0
110.6	110.6	Firearm Safety Training - Designated Revenue/Formation sur l'usage et le maniement sécuritaires des armes à feu - recettes indiquées	110.0
30.0	25.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	30.0
2,787.2	2,853.1	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	2,564.0
<u>Royalties/Redevances</u>			
<u>Forests/Forêts</u>			
46,500.0	46,900.0	Timber Royalty/Redevance forestière	46,900.0
300.0	300.0	Timber Permit Sales/Autorisations de coupe de ventes	300.0
<u>Mines/Mines</u>			
43.5	43.5	Royalties on Coal/Redevances sur le charbon	43.5
645.0	645.0	Royalties on Peat Moss/Redevances sur la tourbe	688.0
12,837.0	7,837.0	Royalties on Potash/Redevances sur la potasse	4,000.0
740.0	740.0	Royalties on Sand and Gravel/Redevances sur le sable et le gravier	778.0
79.0	79.0	Royalties on Salt/Redevances sur le sel	85.0
61,144.5	56,544.5	Sub-Total - Royalties/Total partiel - redevances	52,794.5
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
0.0	0.8	Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees/Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	1.0
5.0	5.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	5.0
0.5	0.0	Insurance Recoveries/Recouvrements d'assurances	0.0
0.0	1.0	NSF Cheque Charge/Frais pour chèque sans provision	1.0
4,800.0	4,800.0	Allocation Levy/Redevances pour concessions	4,800.0
0.5	1.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	20.0
4,806.0	4,807.8	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	4,827.0
78,168.0	73,726.4	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	69,319.4

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE
\$000

1997-98	REVISÉ ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
2,000.0	2,000.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	2,000.0
-----	-----		-----
2,000.0	2,000.0	TOTAL: Conditional Grants - Canada/Subvention conditionnelles - Canada	2,000.0
-----	-----		-----
80,168.0	75,726.4	TOTAL: DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE	71,319.4
=====	=====		=====

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL
\$000

1997-98	REVISÉ	SOURCE/PROVENANCE	1998-99
BUDGET	ESTIMATE		BUDGET
ESTIMATE	PRÉVISIONS		ESTIMATE
PRÉVISIONS	DONNÉES		PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES	RÉVISÉES		BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Autres recouvrements</u>	
5.0	150.0	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	50.0
-----	-----		-----
5.0	150.0	TOTAL: DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE	50.0
=====	=====		=====

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL
 \$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Wildlife Trust Fund/Fonds en fiducie pour la faune</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
0.0	1.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	6.0
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>Motor Vehicle/Véhicules à moteur</u>	
0.0	0.0	Motor Vehicle Act - Fees/ Loi sur les véhicules à moteur - droits	120.0
		<u>Fish and Wildlife/Pêche sportive et chasse</u>	
0.0	0.0	Fish and Wildlife - Fines/Pêche sportive et chasse - amendes	29.0
0.0	475.0	Conservation Fee/Droit de conservation	1,257.6
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.0	0.0	Sales and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	50.0
0.0	476.0	TOTAL: DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE	1,462.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

OFFICE OF THE COMPTROLLER/BUREAU DU CONTRÔLEUR

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.5	0.5	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	0.5
<hr/>	<hr/>		<hr/>
0.5	0.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/ Total partiel - ventes de biens et services	0.5
<hr/>	<hr/>		<hr/>
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
50.0	50.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	40.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
50.0	50.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	40.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
50.5	50.5	TOTAL: OFFICE OF THE COMPTROLLER/BUREAU DU CONTRÔLEUR	40.5
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

OTHER AGENCIES/AUTRES ORGANISMES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
118,700.0	88,083.0	Net Income/Profits nets	134,321.0
118,700.0	88,083.0	TOTAL: OTHER AGENCIES/AUTRES ORGANISMES	134,321.0

Other Agencies includes/Autres organismes:

86,000.0	86,000.0	New Brunswick Liquor Corporation/Société des alcools du nouveau-brunswick	91,425.0
23,700.0	(6,300.0)	New Brunswick Power Corporation/Société d'Énergie du nouveau-brunswick	40,000.0
9,000.0	8,383.0	Workplace Health, Safety and Compensation Commission/Commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accident au travail	2,896.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Economic Development/Développement économique</u>	
12,477.6	12,249.5	Regional Economic Development Agreement/ Entente sur le développement économique régional	15,350.0
		<u>Welfare/Bien-être</u>	
1,200.0	1,200.0	New Brunswick Works Agreement/Entente sur le Nouveau-Brunswick au travail	0.0
		<u>Other/Autres</u>	
1,920.0	2,350.0	Official Languages Policy Implementation & Intergovernmental Cooperation/Politique des langues officielles et Coopération intergouvernementale	2,400.0
15,597.6	15,799.5	TOTAL: Conditional Grants - Canada/ subventions conditionnelles - Canada	17,750.0
15,597.6	15,799.5	TOTAL: REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/ SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL	17,750.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Capital Recoveries - Canada/Recouvrements au compte de capital - Canada</u>	
		<u>Economic Development/Développement économique</u>	
8,009.0	7,320.2	Regional Economic Development Agreement/ Entente sur le développement économique régional	4,769.9
8,009.0	7,320.2	TOTAL: Capital Recoveries - Canada/recouvrements au compte de capital - Canada	4,769.9
8,009.0	7,320.2	TOTAL: REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/ SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL	4,769.9

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Canada/New Brunswick Infrastructure Program/Programme d'infrastructure Canada/Nouveau-Brunswick</u>			
<u>Own Source/Provenance interne</u>			
4,843.0	4,227.0	Transfers from Departments/Transferts des ministères	11,651.0
<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>			
5,000.0	9,250.0	Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada	8,241.6
9,843.0	13,477.0	Sub-total: Canada/New Brunswick Infrastructure Program/ Programme d'infrastructure Canada/Nouveau-Brunswick	19,892.6
<u>Jobs Plus Program/Programme Travail Plus</u>			
<u>Own Source/Provenance interne</u>			
15,525.2	0.0	Transfers from Departments/Transferts des ministères	0.0
15,525.2	0.0	Sub-total: Jobs Plus Program/Programme Travail Plus	0.0
<u>Appalachian Range Initiative/Projet de la chaîne des Appalaches</u>			
<u>Own Source/Provenance interne</u>			
500.0	500.0	Transfers from Departments/Transferts des ministères	500.0
500.0	500.0	Sub-total: Appalachian Range Initiative/Projet de la chaîne des Appalaches	500.0
<u>Caraquet Renovation Project/Projet de rénovation de Caraquet</u>			
<u>Own Source/Provenance interne</u>			
0.0	75.0	Transfers from Departments/Transferts des ministères	0.0
0.0	75.0	Sub-total: Caraquet Renovation Project/Projet de rénovation de Caraquet	0.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Rural Experience Program/Programme Expérience rurale</u>	
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
0.0	36,811.0	Transfers from Departments/Transferts des ministères	0.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0.0	15,202.0	Conditional Grants/Subventions conditionnelles	0.0
0.0	52,013.0	Sub-total: Rural Experience Program/Programme Expérience rurale	0.0
		<u>Fundy Trail Parkway/Route panoramique de Fundy</u>	
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
0.0	2,500.0	Transfers from Departments/Transferts des ministères	0.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0.0	2,500.0	Conditional Grants/Subventions conditionnelles	0.0
0.0	5,000.0	Sub-total: Fundy Trail Parkway/Route de panoramique de Fundy	0.0
25,868.2	71,065.0	TOTAL: REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/ SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL	20,392.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
0.3	0.3	Foreign Exchange/Opérations de change	0.3
0.3	0.3	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	0.3
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
8.0	8.0	Salvage Dealers Licenses/Licences de brocanteurs	0.0
80.0	80.0	Private Investigators and Security Guards - Licenses/ Licences de détectives privés et de gardiens	80.0
85.0	85.0	Gun Control Licenses/Réglementation des armes à feu - permis	85.0
173.0	173.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	165.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
4.0	4.0	Detention of Prisoners - Recoveries/ Détention des prisonniers - recouvrements	4.0
15.0	15.0	New Brunswick Central Reformatory/ Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick	15.0
6.5	6.5	Temporary Absences - Recoveries/Absences temporaires - recouvrements	6.5
388.0	542.1	Sale of Goods and Services - Other - Designated Revenue/Ventes de biens et services - autres - recettes indiquées	755.6
		<u>Intergovernmental/Recettes intergouvernementales</u>	
5,700.0	5,700.0	Recoveries from Municipalities - R.C.M.P./ Recouvrements des municipalités - GRC	5,739.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
220.0	200.0	Sheriffs - Fees/Honoraires des shérifs	200.0
6,333.5	6,467.6	Sub-Total - Sale of Goods and Services/ Total partiel - ventes de biens et services	6,720.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
7.5	7.5	Government Assigned Vehicles - Recoveries/ Véhicules du gouvernement - recouvrements	7.5
0.5	0.5	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.5
2.0	2.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recette diverses	2.0
10.0	10.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	10.0
6,516.8	6,650.9	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	6,895.4
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>General Government Services/Services du gouvernement général</u>	
10.0	0.0	Correctional Institutions/Établissements correctionnels	0.0
220.0	220.0	Gun Control/Réglementation des armes à feu	220.0
		<u>Welfare/Bien-être</u>	
4,437.5	4,881.3	Young Offenders Act/Loi sur les jeunes contrevenants	4,282.2
		<u>Other/Autres recettes</u>	
10.0	0.0	Other/Autres recettes	0.0
4,677.5	5,101.3	TOTAL: Conditional Grants - Canada/ subventions conditionnelles - Canada	4,502.2
11,194.3	11,752.2	TOTAL: DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/ MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL	11,397.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Municipal Police Assistance Account/Compte d'aide aux services de police municipaux</u>			
<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>			
		Provincial Courts - Fines - Criminal Code/Cours provinciales - amendes - Code criminel	290.0
290.0	290.0		
245.0	245.0	Motor Vehicle Act - Fines/Loi sur les véhicules à moteur - amendes	245.0
45.0	45.0	Liquor Control Act - Fines/Loi sur la réglementation des alcools - amendes	45.0
		Provincial Court - Fines - Provincial and Municipal Statutes/Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtées municipaux	8.0
8.0	8.0		
<hr/>	<hr/>	TOTAL: Municipal Police Assistance Account/Compte d'aide aux services de police municipaux	<hr/>
588.0	588.0		588.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
<u>Victim Services Account/Compte pour les services aux victimes</u>			
<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>			
		Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes - Surcharge/Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtées municipaux - montant supplémentaire	1,275.0
1,200.0	940.0		
<hr/>	<hr/>	TOTAL: Victim Services Account/Compte pour les services aux victimes	<hr/>
1,200.0	940.0		1,275.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
<u>Victim Compensation Account/Compte d'indemnisation des victimes</u>			
<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>			
		Provincial Courts - Fines - Criminal Code - Surcharge/Cours provinciales - amendes - Code criminel - montant supplémentaire	0.0
310.0	235.0		
<hr/>	<hr/>	TOTAL: Victim Compensation Account/Compte d'indemnisation des victimes	<hr/>
310.0	235.0		0.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
2,098.0	1,763.0	TOTAL: DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/ MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL	1,863.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
10.0	40.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	34.8
		<u>Other/Autres recettes</u>	
20.0	20.0	Recoveries - Disposal of Assets/Cession d'éléments d'actif - recouvrements	16.0
30.0	60.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	50.8
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
652.8	652.8	Rents - Provincial Buildings/Loyers - bâtiments provinciaux	650.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
2.5	4.0	Microfilming Sales/Microfilmage - ventes	2.5
93.0	93.0	Central Heating Plant - Sales/Centrale de chauffage - ventes	91.0
311.1	275.0	Industrial Parks - Water and Sewage/Parcs industriels - réseau d'eau et d'égouts	275.0
1,059.4	1,024.8	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	1,018.5
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
2.1	2.1	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	2.1
0.0	200.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
82.0	82.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	90.0
84.1	284.1	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	92.1
1,173.5	1,368.9	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	1,161.4
1,173.5	1,368.9	TOTAL: DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/ MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES	1,161.4

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Autres recettes</u>	
0.0	3.5	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	0.0
0.0	3.5	TOTAL: DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/ MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES	0.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL
\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Archives Trust Account/Compte en fiducie pour les archives</u>	
		<u>Other Unconditional Grants/Autres subventions inconditionnelles</u>	
4.0	4.0	Other Unconditional Grants/Autres subventions inconditionnelles	4.0
4.0	4.0	TOTAL: Archives Trust Account/Compte en fiducie pour les archives	4.0
		<u>Land Management Account/Compte de gestion des terres</u>	
		<u>Capital Recoveries - Own Source/Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
2,000.0	2,700.0	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	1,500.0
2,000.0	2,700.0	TOTAL: Land Management Account/Compte de gestion des terres	1,500.0
		<u>Public / Private Partnership Project/Projet de partenariat public / privé</u>	
		<u>Capital Recoveries - Own Source/Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
0.0	100.0	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	0.0
0.0	100.0	TOTAL: Public/Private Partnership Project/Projet de partenariat public/privé	0.0
		<u>Old Government House/Ancienne résidence du lieutenant-gouverneur</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
300.0	150.0	Interest Income/Intérêts créditeurs	0.0
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	0.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
4,000.0	3,600.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	400.0
4,300.0	3,750.0	TOTAL: Old Government House/Ancienne résidence du lieutenant-gouverneur	400.0
6,304.0	6,554.0	TOTAL: DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/ MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES	1,904.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES
\$000

1997-98			1998-99
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
		<u>Other/Autres</u>	
0.0	13.0	Other/Autres	14.6
0.0	13.0	TOTAL: DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/ MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES	14.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
44.0	33.0	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	25.0
30.0	11.0	Foreign Exchange/Opérations de change	15.0
<u>Other/Autres</u>			
0.0	4.0	Recoveries - Provision for Losses/Recouvrements - provision pour pertes	0.0
74.0	48.0	Sub-Total - Return on Investment/ Total partiel - produits de placements	40.0
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
<u>Motor Vehicle/Véhicules à moteur</u>			
56,800.0	56,800.0	Motor Vehicle Act - Fees/Loi sur les véhicules à moteur - droits	58,200.0
9,700.0	8,350.0	Motor Vehicle Act - Drivers Licensing/Loi sur les véhicules à moteur - permis de conduire	8,300.0
5,300.0	3,800.0	Motor Vehicle Act - Fines/Loi sur les véhicules à moteur - amendes	3,800.0
15.0	18.0	Transportation of Dangerous Goods Act - Fines/Loi sur le transport des marchandises dangereuses - amendes	18.0
60.0	60.0	Highway Act - Fines/Loi sur la voirie - amendes	60.0
650.0	650.0	All Terrain Vehicle Act - Fees/Loi sur les véhicules tout-terrain - droits	670.0
50.0	50.0	All Terrain Vehicle Act - Fines/Loi sur les véhicules tout-terrain - amendes	50.0
72,575.0	69,728.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total-partiel - licences et permis	71,098.0
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>Intergovernmental/Recettes intergouvernementales</u>			
1,899.8	2,117.1	Recoveries from Municipalities - General Maintenance/Recouvrements des municipalités - entretien général	2,117.1
193.0	150.6	Recoveries - General Maintenance - Indian Reserves/Recouvrements - entretien général - réserves indiennes	150.6
<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>			
1,100.0	1,100.0	Land Rentals - Other/Locations de terrains - autres	1,100.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>General/Recettes générales</u>	
40.0	10.0	Commercial Signs - Fees/Enseignes commerciales - frais	10.0
0.0	330.6	Designated Revenue/Recettes indiquées	194.6
125.0	100.0	Highway Signs - Sales/Panneaux routiers - ventes	100.0
92.0	95.0	Plans and Tender Documents - Sales/Devis et documents de soumission - ventes	90.0
30.0	30.0	Data Services/Services informatiques	20.0
3,479.8	3,933.3	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total-partiel - ventes de biens et services	3,782.3
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.8	0.8	Government Assigned Vehicles - Recoveries/ Véhicules du gouvernement - recouvrements	1.8
40.0	40.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	40.0
75.0	75.0	Insurance Recoveries/Recouvrements d'assurances	75.0
0.0	5.0	NSF Cheque Charge/Frais pour chèque sans provision	12.0
125.0	125.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	125.0
240.8	245.8	Sub-Total - Miscellaneous/Total-partiel - recettes diverses	253.8
76,369.6	73,955.1	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	75,174.1
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Transportation/Transports</u>	
71.6	71.6	Integrated Radio System/Système de radio intégré	72.7
71.6	71.6	TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada	72.7
76,441.2	74,026.7	TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS	75,246.8

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Transportation/Transports</u>	
47,400.0	0.0	Other Highways/Autres routes	0.0
		<u>Other/Autres recettes</u>	
175.0	175.0	Other/Autres	175.0
<hr/>	<hr/>	TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne	<hr/>
47,575.0	175.0		175.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
		<u>Capital Recoveries - Canada/Recouvrements au compte de capital - Canada</u>	
		<u>Transportation/Transports</u>	
1,600.0	3,600.0	Strategic Highway Improvement Agreement/Entente d'amélioration stratégique des routes	0.0
10,500.0	10,500.0	Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement/ Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	19,500.0
9,400.0	10,659.4	Canada - New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Agreement/Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent	206.0
36,600.0	44,900.0	Atlantic Freight Transition Agreement/Entente de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique	11,294.0
<hr/>	<hr/>	TOTAL: Capital Recoveries - Canada/recouvrements au compte de capital - Canada	<hr/>
58,100.0	69,659.4		31,000.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
105,675.0	69,834.4	TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS	<hr/>
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Suspended Driver - Alcohol Re-Education Account/Compte pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété</u>	
370.0	380.0	Suspended Driver - Alcohol Re-Education Fees/Frais pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété	300.0
370.0	380.0	TOTAL: Suspended Driver - Alcohol Re-Education Account/Compte pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété	300.0
		<u>National Safety Code Agreement/Entente sur le Code national de sécurité</u>	
207.0	207.0	National Safety Code Agreement/Entente sur le Code national de sécurité	207.0
207.0	207.0	TOTAL: National Safety Code Agreement/Entente sur le Code national de sécurité	207.0
577.0	587.0	TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS	507.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX

\$000

1997-98			1998-99
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		Vehicle Management Agency/Agence de gestion des véhicules	
		<u>Own Source/Provenance Interne</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
50.0	70.0	Recoveries - Disposal of Assets/Recouvrements - cession d'éléments d'actif	50.0
		<u>Capital - Recoveries/Recouvrements au compte de capital</u>	
750.0	730.0	Sale of Vehicles/Ventes de véhicules	900.0
800.0	800.0	TOTAL: Vehicle Management Agency Revenue/Agence de gestion des véhicules	950.0
57,577.3	56,875.2	Chargeback to Clients/Rétrofacturation aux clients	59,386.3
5,400.0	5,400.0	Capital Grant/Subvention d'équipement	4,200.0
63,777.3	63,075.2	TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS	64,536.3

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1998-99

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1997-98

BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	1998-99 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
15.0	15.0	Unsatisfied Judgement Recoveries/Indemnisation pour jugements inexécutés - recouvrements	15.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
15.0	15.0	TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS	15.0
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>
